

# PRIMERA PLANA

763  
POLITICA:  
RETORNO AL PASADO

⊕ AÑO IX • Nº 427 • BUENOS AIRES, ABRIL 6, 1971 • \$ 2 • m\$ n 200

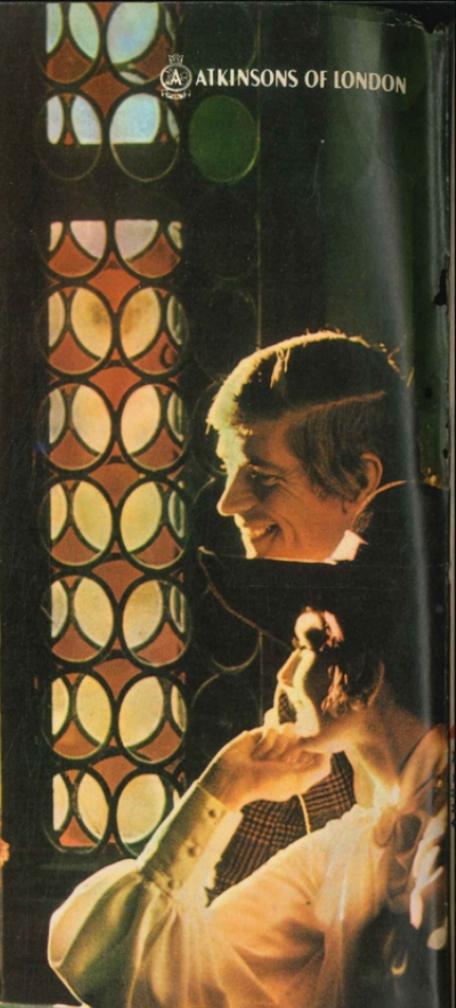
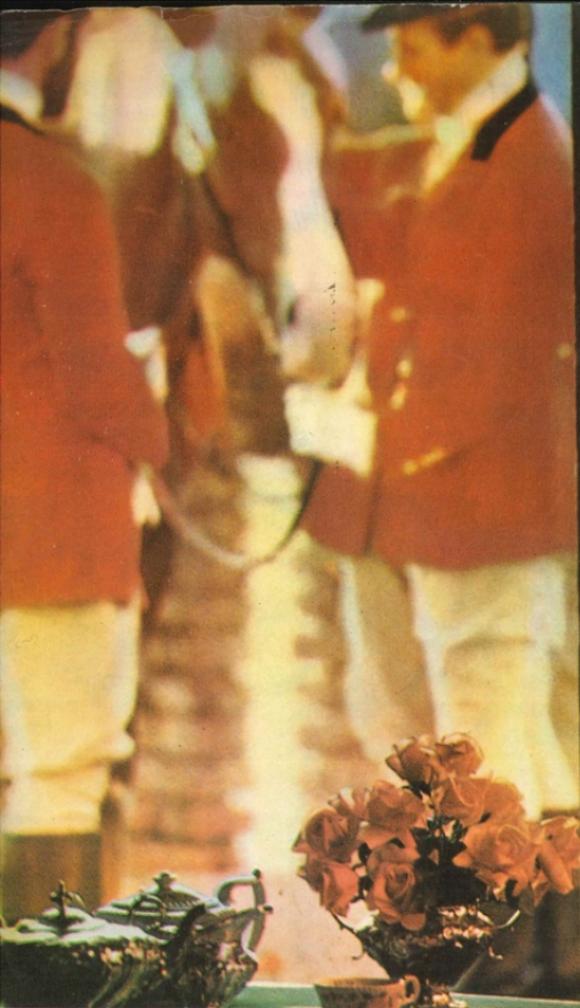
A man in a dark blue suit and tie stands on a wooden plank over a construction site in a busy city street. The background shows a street with buildings, a sign for 'Mendez', and people walking. The man has his hands in his pockets and is looking towards the camera.

## LA BATALLA DE BUENOS AIRES

MONTERO RUIZ



ATKINSONS OF LONDON



**de pronto la magia de ciertos momentos...**

A veces, ante el lugar preferido, retornan imágenes a la memoria. Se dibujan formas, situaciones, colores. Entonces, de improvisto decide el silencio. Ustedes lo saben... son instantes que les pertenecen. Un marco preciso para quienes como ustedes gustan de un clima discreto y sutil, el que reencuentran en English Lavender.



**Atkinsons English Lavender**

Archivo Histórico de Revistas Argentina



DIRECTOR-EDITOR  
VICTORIO I. S. DALLE NOGARE

Director  
ALBERTO J. GABRIELLI

Jefe de la Redacción  
C. A. BURONE

Secretario de Redacción: Julio Ardiles Gray.  
Prosecretarios de Redacción: Fanor Díaz, Jorge Listosella, Félix Samoilovich.  
Jefes de Secciones: Roberto Méndez, Mario Trejo, Robustiano Patrón Costas.  
Redacción: Jorge Abasolo, Rosario Añahos, Rodolfo Arizaga, Ilda Barbot, Eduardo Belgrano Rawson, Enrique Bugatti, Eduardo Eggers, Manrique Fernández Moreno, Juan Manuel Franca, Jorge M. Goldszter, Helena Gofli, Alberto Laya, Raúl E. Lottito, Eduardo Molina y Vedia, Alejandro Rodríguez Bustamante, Horacio Salons, Norberto J. Soares, María Victoria Walsh, Andrés Zavala. Servicios exclusivos de Competencia, revista mensual de economía y negocios.

Columnistas: Stewart Alsop, Art Buchwald, Milton Friedman, Alberto J. Gabrielli, Alberto Laya, Walter Lippmann, Jorge Listosella, Paul Samuelson, Carlos Villar Araujo, Henry C. Wallace.

Colaboradores: Miguel Briante, Albino Gómez, Héctor Grossi, Alfonso Núñez Malnero, Pedro Oigo Ochoa.

Ilustradores: Flax, Kalondi.

Corresponsales en el interior: Edgardo Petrone (Rosario), Jorge Nader (Córdoba), Tiburcio López Guzmán (Tucumán), Julio López (La Plata), Ambrósio García Lao (Mendoza), Carlos H. Parodi (Santa Fe), Sixto Vázquez (Jujuy), Alesardo Laría (Rio Negro-Neuquén), Carlos de Meiso (Bajío). Servicios exclusivos de La Capital (Rosario), La Gaceta (Tucumán), Los Principios (Córdoba), El Territorio (Posadas), El Tributo (Salta), El Independiente (La Rioja).

Corresponsales en el exterior: Armando R. Puente (Madrid), César Fernández Moreno (París), Kurt Donig (Berlín Occidental), Alberto Giovannini (Roma), Juan Carlos Argüello (Londres), Carlos María Padilla (Washington), Titiu Sergo Grásulov (Estocolmo), María Luisa Ferdman (Jerusalén), Bernard Krisher (Tokio), Fernando Ainsa (París), Carlos Alberto Lima (Río de Janeiro), Andrés Giménez (Santiago de Chile), Francisco Ygartua (Lima), Humberto Malinarich (Caracas).

Servicios exclusivos de L'Esposition and Entreprise (Francia), Newsweek (Estados Unidos), Vita (Italia), Inter-Press Service (Italia) y Agencia de Prensa Novosti (URSS).

Jefe de Arte: Carlos Montaña.  
Diagramadores: José María Abelleira, Daniel Crosa. Fotografía: Ricardo Chame, Ramón Miniño, Armando S. Reggis; The Associated Press, United Press International, Agencia Afa, Interprensa.

Corrección: Dardo Batuecas (jefe), Héctor Carreira, Manuel Cifuentes, Roberto Méndez, Ricardo Eggen, Osvaldo Quercia, Alberto J. Ortiz.

Archivo: Oscar Belalich, Doris Knop, Juan José Passo, Elvio Ubertone.  
Traducciones: Patricia Báez.

## EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.

Administrador General:  
RENATO DALLE NOGARE

Director Comercial: JORGE QUERCIA.  
Gerente de Publicidad: Gregorio H. Lamuedra. Adscripto: Rodolfo H. Sebattini, Carlos Descotte. Secretarías: Patricia Posa. Tráfico: Oscar A. Ridenelli, Jorge E. Catanzaro.

Técnica Gráfica: Gerente, Armando Mangieri.  
Subgerente, Francisco C. Capano.

## PRIMERA PLANA

### APARECE LOS MARTES

Publicación de la Editorial Primera Plana S.R.L. (Capital: \$ 100.000). Perú 367, Pisos 1º, 10, 12 y 13. Buenos Aires, República Argentina. Teléfonos: 23-8767/70, 34-8018/10. Telegrafos: Pripa Boves. Telex: 012-1999. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa, Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas y Asociación Argentina de Editores de Revistas, Distribuidores - Capital Federal: Rubbo S.C.A., Garay 4226. Interior y Exterior: S.A.D.Y.E. S. A., Belgrano 355. Mensaje en latitudes gráficas: Fotog. Arg. S.A.C. Bolívar 1753, Buenos Aires. Precios: \$ 2 (món. 200). Número atrasado, \$ 2,50 (món. 250). En Uruguay: \$ 120 oro; en Paraguay: 100 guaraníes. Suscripciones: Anuales \$ 10,50 (món. 10.500) por año exterior, vía ordinario, 30 dólares. Prohibida la reproducción parcial o total. Hecho el depósito de ley. Registro Nac. de la Propiedad Intelectual N° 1.065.384. AFILIADA AL IVC

# PRIMERA PLANA

AÑO IX • N° 427 • BUENOS AIRES, ABRIL 6, 1971

## CARTA AL LECTOR

**L**a realidad se obstina en imitar no sólo al arte —así lo afirmó Oscar Wilde—, sino también a la ficción. Bastaron muy pocos días para que una serie de hechos, diversamente dramáticos, se sucedieron en todo el mundo, como si se tratara de episodios fabulados por algún libretista de cine o televisión. En Hamburgo fue asesinado el Cónsul boliviano en esa ciudad, ex jefe del Servicio de Seguridad de su país y testigo valiosísimo de otras muertes y otras intrigas, incluido un presunto tráfico de armas con Israel y el sospechoso accidente que costó la vida del ex Presidente Barrientos. En Estados Unidos, la justicia, civil y militar, afronta vicisitudes distintas: el hippie Charles Manson y sus tres devotas fanáticas deberán suspirar por última vez en la cámara de gas, pagando así el asesinato de Sharon Tate y seis personas más. Pero el teniente William L. Calley, a quien seis oficiales del ejército de los Estados Unidos hallaron definitivamente culpable de la matanza premeditada de 102 mujeres, niños y ancianos vietnamitas en la aldea de My Lai —marzo de 1968—, fue condenado a prisión perpetua. Sin embargo, conocido el veredicto, el Presidente Nixon ordenó su inmediata excarcelación, su retorno al alojamiento personal en Fort Benning y una revisión a fondo de la sentencia. Pareciera que la cotización actual de 102 vietnamitas no alcanza a la de 6 norteamericanos; pareciera también que el Presidente Nixon olvidó los juicios de Nürenberg. Mientras tanto, en Rusia, el mariscal Grechko, Ministro de Defensa, afirmó que la URSS puede ganar una guerra nuclear y que el ejército soviético está "dotado de armas con gran poder destructivo y capaces de llegar a cualquier punto del globo por tierra, mar y aire".

Por suerte, aquí en la Argentina, Sudamérica, Cono Sur, las cosas no son tan graves. Falta plata, es cierto, pero el Ministro Mor Roig promete que habrá reforma institucional, plan electoral, pautas para el estatuto político, invitaciones a todos los dirigentes, restitución de bienes partidarios y confección de padrones. Así vale la pena; aquí no ha pasado nada. El general Levingston, en cambio, hizo explícitas acusaciones muy serias que deberá concretar y/o probar ante un Tribunal de Honor. Otra batalla es la que enfrenta el nuevo Intendente, Saturnino Montero Ruiz. Con que logre corregir el caos imperante en la ciudad habrá pasado a la historia de esta antigua y benemérita comuna.

Hasta la semana próxima.

## INDICE

ARTES Y ESPECTACULOS 48 • CALENDARIO 6 • C226 ARGENTINOS 8 • CIENCIA Y TECNICA 22 • DEPORTES 62 • ECONOMIA Y NEGOCIOS 16 • EMPRESAS 19 • EXTRAVAGARIO 30 • INFORME ESPECIAL 40 • LIBROS Y AUTORES 36 • EL MUNDO 54 • EL PAIS 10 • VIDA MODERNA 26 • SRAS. Y SRES. 66.

A ver si consigo que ese crítico teatral, o algún lector —si tengo la suerte de que se publique esta carta— me aclaren lo que no han podido varios sedicentes economistas: ¿qué es una sociedad de consumo y desde cuándo existe?

Alberto J. Tagliero  
Lomas de Zamora

#### OPERATIVO RELEVO

En el N° 426 de PRIMERA PLANA se hace mención a mi presencia, el domingo 22, en la residencia presidencial.

Algún amable cronista, movido quien sabe por qué misterioso "improptu", me ubica, nada más y nada menos, entre los ideólogos que colaboraron con el ex Presidente en el operativo relevo de Lanusse.

Esta pequeña leyenda se aleja a pasos agigantados de la realidad; en los últimos meses me he dedicado solamente al operativo Canal 7 y para eso romántica conspiración conté con el apoyo del Ejecutivo, de la Secretaría de Difusión, del propio personal del canal y un buen número de artistas. Sobre este último tema ya se ha extendido generosamente PRIMERA PLANA.

Le ruego, señor director, que rectifique el error que me ha transportado mágicamente de mi ex despacho de la avenida Leandro Alem a una agitada noche de Olivos.

Luis Pico Estrada  
Capital

#### SOCIEDAD DE CONSUMO

En la sección TEATRO del N° 425 del 23 de marzo último, bajo el subtítulo Cuatro en el sube y baja, leo el siguiente párrafo: "... para reflejar, a través de un conflicto personal, las múltiples facetas de una sociedad de consumo en vías de desarrollo, como es la nuestra".

Son muchas las veces que he leído y oído la expresión "sociedad de consumo" sin poder comprenderla. Cuando he pedido una explicación de su sentido, se me ha dicho en forma balbuceante que son sociedades como la nuestra, donde la gente consume aquello que le es señalado por la propaganda.

No me han convencido, porque si fuera así, bien podría el Gobierno, utilizando tan sólo una mínima parte de lo que viene gastando en su publicidad, orientarnos en nuestros hábitos alimentarios en el sentido de consumir menos carne vacuna sin tener que acudir a la veda. O incrementar el consumo de la indumentaria que, según los vendedores, ha disminuido un 40 %.

Ni la propaganda tiene poderes mágicos ni es tan tonta la gente.

#### CONCHABO

Como director de la revista PRIMERA PLANA, me dirijo a usted porque lo creo responsable de la labor que desempeñan sus empleados, en este caso el periodista que publicó una nota sobre mi persona en el N° 424 y que está allí conchabado (tal cual él dice de mí). Por empezar, hace cuatro meses empecé a llamarme por teléfono (yo no figuro en guía) para hacerme un reportaje. Como Dios me dió un sexto sentido que me fue muy útil en varias oportunidades, no acepté hacerlo llegar hasta mi casa (como él pretendía) y puse excusas para ello. Me extrañaba su insistencia cuando en ese momento yo no estaba haciendo algo tan importante como para despertar el interés del periodismo. Una noche se me aparece en Can-Can, donde tengo el gusto de trabajar, un joven mandado por el que me hablaba por teléfono (ni recuerdo el nombre). Tenía apuro por la nota y la hicimos. Le comenté mis comienzos como cancionista en Casino rousse, una elegante sala de ese momento, donde el director artístico me contrató (la palabra conchabo como utiliza el periodista no es común en el ambiente artístico). Después seguí haciendo películas, teatro Maipo, Maison Dorée, donde tuve un gran éxito con el tango *Fumando espero*, aunque cantaba también otros tangos, no susurrados, sino interpretados, poniendo en ellos todo mi temperamento de actriz y mi cariño hacia el tango. Y ése fue mi éxito, consiguiendo que mis canciones gustaran allí, en Karin, Fascinación y así llegué al público que me respeta como artista y aplaude la interpretación que no se basa en un alarde de voz pero sí en un sentir por el decir. Muchas satisfacciones he tenido y ahora en Can-can sigo siendo muy considerada y aplaudida por el público y querida por los compañeros, que cada uno es un valor en su género y que en conjunto forman un show que se aplaude noche a noche. Por supuesto que yo no salgo a lucir mi juventud, ni lo pretendo; tengo demasiado sentido común para saber ubicarme, pero lo que no le puedo permitir a ese periodista es que diga que se adivina en mí la "intención férrea y constan-

te de no sucumbir, la eterna lucha". Además poniéndose en escritor de novelas dice que todo eso se adivina en mi rostro maquillado (yo no uso, ni en la calle ni el trabajo, ni maquillaje, ni pestañas postizas, ni peluca). ¿De dónde sacó todo eso ese señor? Por empezar yo podría permitirle que viéndome actuar no le gustara, pero ni siquiera me ha visto y lo que no puedo permitirle es que me haga aparecer ante el lector como una fracasada que sigo trabajando para no sucumbir. Es muy cómodo escribir lo que a uno le parece sin tomarse la molestia de verificar lo que se dice y hacer ver a la gente una triste realidad que no me llega porque, gracias a Dios, soy una mujer muy feliz, porque tengo y vengo de una familia muy bien constituida; porque me estimo a mí misma y respeto mi apellido que es el de mi señor padre José Franco, y el de mi señora hermana, Eva Franco. Respecto a mi actuación en telenovelas, según el periodista, han sido sí en Proartel, por Canal 13, y fui llamada por gentileza del señor Jacinto Pérez Heredia. Actué con figuras de jerarquía y gané dinero como debe ganar todo artista que trabaja.

Herminia Franco  
Capital

—No ha existido la menor intención de agravar a la señora Franco. En resumen, está casi en un todo de acuerdo con lo que se dice en la crónica, salvo en la palabra conchabar. Pero basta abrir el diccionario de la Real Academia y examinar el significado de la palabreja (del latín *conclavare*): unir, asociar, juntar.

#### JUVENTUD

Dos notas aparecidas en los Nros. 415 y 417 (Nostalgia y revolución y Futuro del rock) me han llamado poderosamente la atención por el profundo análisis que en ellos se hace de la juventud. Es difícil encontrar en nuestras revistas artículos que se acerquen de esa manera a las nuevas generaciones. Es que, por regla general, a la juventud se la encasilla en anecdotarios políticos, violencia, etc. En cambio, esta vez, los artículos se dirigen a ella en forma directa dando por sentado que es la fuerza de hoy y la gobernante de mañana. Quizá se deba el éxito a que esas notas tienen la misma vitalidad que querían analizar. Es la primera vez que alguien nos trata respetuosamente. Ello me hace pensar que el autor es como yo y como todos los jóvenes del mundo.

Guillermo Fasano  
Capital

# AFRICA: Carne argentina en heladeras argentinas CAP y SIAM

Carne argentina, carne CAP.

En la República del Congo, como en otros países del continente africano, Y heladeras SIAM, para conservar la carne argentina en esos lejanos países. Con carnes CAP, que, cuando abren un nuevo mercado, lo abren para el país, para la industria argentina. Testimonio de este esfuerzo es el acuerdo para exportar heladeras SIAM a la República del Congo, uno de cuyos embarques de 250 unidades se ha realizado en el puerto de Buenos Aires.

Todos los argentinos deben saberlo.

## CAP

ES ARGENTINA EN CARNE Y ALMA

CORPORACION ARGENTINA DE PRODUCTORES DE CARNES

## Siam Di Tella Ltda.

EMPRESA DE LOS ARGENTINOS



# CALENDARIO

## TEATRO

**HABLEMOS A CALZON QUITADO**, de Guillermo Gentile — Para contar los tormentos de toda ruptura generacional el autor ha imaginado una metáfora cuyo mayor acierto es la composición del personaje clave, hecha por él mismo, con una calidad enternecedora (Payró, San Martín 762).

**EL CANTO DEL FANTOCHE**, de Peter Weiss — El mayor acierto de la puesta son los juegos imaginativos de los directores Laura Yusen y Alfredo Zemra. Era la única forma de evitar que esta áspere requisitoria contra el neocolonialismo portugués en África, caiga en un panfleto ordinario (Del Centro, Sarmiento 1256).

## MUSIC HALL

**ELENA HUERTA CANTA Y CUENTA** — Una biografía insólita de una actriz que también es la biografía de su patria: Cuba, desde la colonia hasta los primeros disparos de Sierra Maestra. Todo, sembrado de pregones, guajiras, rumbas y sones populares (Del Centro, Sarmiento 1256).

**MARIA LUISA ROBLEDO** — Muy pocos se acuerdan de que esta excelente intérprete se inició en las tablas cantando zarzuelas. Tampoco, que su gran maestro de *cante jondo* fue su hermano. Por el pequeño escenario, además, desfilan *zorongos, sequiriyas, peteneras*, mechados con poemas de Lorca, Machado y Góngora (El erizo incandescente, Esmeralda 771).

**NALDO Y MICHELE** — Otra actriz descubre al público que también sabe cantar. Acompañada por un barbado *partenaire*, Michele Bonnefoux traza un mapa sonoro de todo el continente sudamericano. Y lo hace muy bien (La Cebolla, Bartolomé Mitre 1758).

**TERCER MUNDO GATO** — El mejor saxo del mundo y sus alrededores regresa a su tierra luego de una larga ausencia, y levanta una sesión de magia alucinógena. De paso, demuestra que es capaz de hacer música con los temas más insólitos (Regina, Santa Fe 1256).

## CINE

**EL CIRCULO ROJO** — El suspenso, en manos de Jean Pierre Melville, es siempre un ejemplo de ascetismo y una lección de buen cine. Elenco impecable (Gran Rex).

**AEROPUERTO** — En la mejor tradición de los grandes bodrios convertidos

en grandes éxitos. Apto para sociólogos (Gaugmont).

**LA INVITADA** — Demorado ensayo sobre la infidelidad y el turismo francés. Incluye párrafos dedicados a Le Corbusier y varias imágenes de Notre Dame de Ronchamps. Michel Piccoli es arquitecto y vive en un auto, lo mismo que en *Las cosas de la vida*, pero no se mueve (Libertador y Paramount).

**VIDRIANA** — De lo mejor que ha hecho Luis Buñuel, fervoroso creyente en Dios aunque trate de disimularlo con intelectualizadas blasfemias (Lorraine, viernes 9).

**LA VIA LACTEA** — Buñuel sigue blasfemando, en color (Lorraine, sábado 10).

**POR LA PATRIA** — En lugar de Dios, Joseph Losey se ocupa del Rey, la Reina, la Patria y otros ítems parecidos (Lorraine, martes 13).

## DISCOS

**LAS CRIATURAS DE PROMETEO**, de Ludwig van Beethoven — La versión integral del único ballet que compuso el músico plantea una curiosidad, algo que debieron contemplar los mayordomos de su reciente bicentenario (CBS, estéreo 5518).

**LA EJECUCION DE STEPAN RAZIN Y SINFONIA NUMERO 9**, de Dimitri Shostakovich — Cuando la música es alegato o panfleto tiene el deber, ante todo de exponer ideas, y válidas. El soviético se limita —lamentablemente— a cumplir con el régimen. Una pena, porque el que pierde es él, que tuvo talento (Melodiya, 7007/S-7007).

## LIBROS

**FERDINAND**, por Louis Zukofsky — Poeta escasamente frecuentado por las antologías, este norteamericano de 67 años pergeña, con esta obra despojada, una pequeña pieza maestra. El exilio de un joven francés en los EE.UU. de guerra le sirve al mismo tiempo para describir otra contienda: la irreconciliable de dos culturas (Barral Editores, ver pág. 38).

**EL ARRANCACORAZONES**, por Boris Vian — Dramaturgo, novelista, poeta, músico y cineasta muerto de "una muerte muy dulce" Vian encarnó, con su vida y su obra, ese breviarío que el surrealismo hiciera estallar hacia 1920. Como un espejo, este libro lo descubre en toda su fanática juventud (Ediciones de la Plena, ver pág. 36).

**LA ARQUEOLOGIA DEL SABER**, por Michel Foucault — Conocido por el público argentino a través de *Las Palabras y las cosas*, el pensador francés se decide en este libro a definir su concepto de la arqueología. Es otro mojon para elaborar su viejo sueño: una enciclopedia de las técnicas de interpretación (Siglo XXI).

**MISERABLE MILAGRO**, por Henri Michaux — Más que un texto es una experiencia alucinante cuyo destinatario es la mesalina. A través de palabras, signos y dibujos Michaux elabora un texto infinito en el que la conciencia aparece en su desnuda originalidad (Monte Avila).

## TELEVISION

**Martes 6. DIMENSION DESCONOCIDA** — *Hubo en otro tiempo* una anciana que se condenó al encierro para evitar la visita de extraños seres imaginarios. Pero las cuatro paredes de su cuarto igual fueron franqueadas por imponderables fuerzas extrasensoriales (Canal 2, a las 18.30). **POR SIEMPRE TATO** — Con un humor que roza la ironía y a veces la sátira, el piloso cómico se propone reverdecir el optimismo, a pesar de todo. (Canal 11, a las 22). **AUDACIA** — Tony Franciosa se niega a cometer un fraudulento negociado que elevaría a la presidencia de su país a un joven político inexperto (Canal 13, a las 22).

**Miércoles 7. JAUIRANA** — Un filtro importado para resucitar a una destiñada y saludable institución: la sonrisa (Canal 11, a las 21).

**Jueves 8. LOS INTOCABLES** — Dos ametralladoras y un aluvión de ambiciones, escriben sobre una calle suburbana la historia de Jack Diamond, *Un Diamante duro de pelar* (Canal 11, a las 22.30). **QUE PIENSAN LOS ARGENTINOS** — *La Semana Santa*, sus ritos y supersticiones revelados por el mismo pueblo que la celebra (Canal 7, a las 23.15).

**Viernes 9. ESPECIAL** — Desde el Coliseo romano, vía satélite, Paulo vi recorrerá el Via Crucis del Señor (Canal 13, a las 17). **CINE COMO EN EL CINE** — Que antes de convertirse en un director de cine honesto e inteligente, George Cukor fue uno de los excelentes *metteur-en-scene* de Broadway, lo revela *Sylvia Scarlett*. En ella Cary Grant y Katharine Hepburn libran un duelo memorable, conducidos por la mano del veterano cineasta (Canal 2, a las 22).

**Lunes 12. LOS VENGADORES** — El humor y el refinamiento ingleses son las armas que esgrimen los exquisitos Diana Rigg y Patrick McNeen para combatir a lo que se les opone. Siempre consiguen su objetivo, claro, pero lo divertido es cómo (Canal 2, a las 21). **EL HOMBRE DE LA CAMARA** — Charles Bronson, el feo que más gusta ahora, despojado de su bigote pero armado de un instrumento casi tan explosivo como la vida misma (Canal 11, a las 23, *El asesino, pega dos veces*). ⊕



## **Cuando fumará su próximo cigarrillo ?**

Dentro de 5 minutos . . . 3 horas . . . una semana? No importa. Mientras tanto, sáquese el gusto con Mentex.

Mentex se disuelve lentamente en la boca, dejando un sabor agradable que persiste . . . es la exacta frescura!

Antes o después de fumar, en la reunión, en el trabajo, o entre sus amistades, dondequiera que usted se encuentre, siempre hay un momento para saborear Mentex.

**mentex**  
LA EXACTA FRESCURA



## CASOS ARGENTINOS

Er an las 16.30 del domingo 28 de marzo último. En un bar, frente al teatro *El Nacional*, el cómico Alfredo Barbieri pasaba el tiempo junto a unos amigos. De pronto, ingresó en el local una viejita con un paquete de diarios bajo su brazo. Barbieri se le acercó para comprarle todos los periódicos. Los repartió entre sus amigos. Le sobraron [los diarios], comenzó a distribuirlos en las restantes mesas del local.

—Lo felicito: queda poca gente capaz de hacer una cosa así.

—No crea, era una vieja costumbre de mi padre.

En una solicitud, el viernes 2 del actual, trescientos setenta y cuatro personas decidieron romper con trece años de silencio. Afortunadamente, no lo hicieron en forma oral. Se califican a sí mismos como "investigadores y universitarios argentinos"; reaccionan por un artículo titulado *Ciencia argentina: la sucesión de Houssay*; les resulta doloroso comprobar que "el periodismo se utilice para proyectar imágenes ultrajantes de hombres creadores, maestros de juventudes". Evidentemente, la nota no les gustó. Luego aclaran: "Los argentinos tenemos el derecho de reclamar de la prensa útiles análisis, constructivos balances y generosas sugerencias; en un nivel intelectual, clarificador y estimulante". Tienen razón. Más adelante se refieren al Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, mencionando "su tarea silenciosa" y nombrándolo "ejemplo de laboriosidad y trabajo fecundo, realizado cada día en el anónimo quehacer". Silencio y anonimato que pasó a mejor vida, al parecer.

El Embajador argentino Guillermo de la Plaza debió cumplir la ingrata misión de transmitir las excusas del Gobierno nacional, al Subsecretario de Relaciones Exteriores de Bolivia, señor Fernando Laredo, y a las autoridades universitarias de San Andrés, durante una reunión celebrada en la sede de la Embajada argentina en La Paz. Como se recordará, funcionarios locales detuvieron, interrogaron y confiscaron efectos personales de ocho universitarios y tres catedráticos bolivianos que volvían de una visita oficial a la URSS y tuvieron la mala idea de pasar, en tránsito, por la Reina del Plata. El diplomático argentino afirmó que se realiza una completa investigación del hecho para sancionar a los culpables. Y no es la primera vez que el Minis-

terio que se ocupa del exterior tiene que desfacer los entuertos ocasionados por el que se ocupa del interior. Si los Ministros tuviesen tías solteras, a cada rato oírían aquello de: "Que sea la última vez".

Y esto sí que es lindo y gratificante: en Corrientes, el Gobierno provincial tributó un homenaje al poeta David Martínez con motivo de haber obtenido éste, no hace mucho, el Premio Municipal de la Ciudad de Buenos Aires. Con tal motivo, se llevó a cabo, en el despacho del Gobernador, Adolfo Navajas Artaza, un acto en el cual Martínez recibió una medalla de oro y el reconocimiento del Gobierno y pueblo de Corrientes.

A falta de pan buenas son tortas; a veda de carne buenas son pescados grandes. El hecho es que la ley de las compensaciones funcionó de modo tal que un extraordinario ejemplar de sábalo (pez marino malacopterio, o sea de aletas blandas, que es lo contrario de acantopterio) fue desinaculado del río Paraná. Las dimensiones del *Prochilodus Plantensis Holmberg* provocaron tanto entusiasmo en los especialistas como los de una reina de la belleza en un jurado de hombres sensibles: 86,7 cm de largo, 37 de distancia dorsal, 40 de altura y 17 kilogramos de peso. Pero mejor es comerse a la reina, al menos si uno juega al ajedrez.

Y como si la veda no fuera por sí sola suficiente para poner de mal humor a los habitantes de la City, a Julio Cortázar no se le ocurre otra cosa que obtener, a los 58 años de edad, la nacionalidad francesa. Y ello, gracias al apoyo del Ministerio de Asuntos Culturales, según el anuncio efectuado por el semanario *Le Nouvel Observateur*. Con lo cual, sus admiradores y detractores tendrán oportunidad de volver a la lid, trezándose en una interminable e inútil polémica. Mucho más agriada y malhumorada que otras, por la veda de que hablábamos más arriba, ya que no sólo de pan vive el hombre sino de carne y literatura también.

Un estudio de la Organización para el Desarrollo y la Cooperación Económica (OECE) había anticipado, en 1967, que el rápido crecimiento de la educación científica en Argentina posiblemente hubiese sido intensificado por las reformas que sucesivamente se habían ido introduciendo. Y ahora la misma organización señala a nuestro país como un líder en el campo de la ciencia y la tecnología. Sólo hace falta aplicarlas, pero para ello se requiere liderazgo político. ☺



Estos señores  
desconocidos  
entre sí, tienen  
algo en común.  
Son...



Juan Fernández  
Viajante. Zona Patagónica. 20 días Interior. 10 días Capital...  
Cliente que visita, pedido que se lleva.

José Pérez  
Golfista. Dos golpes bajo el par  
... aún en días de lluvia.

# ...Los Fanáticos!

Bueno, en alguna medida todos somos fanáticos de algo, no?  
Por ejemplo, el Sr. Fernández que recorre caminos destructores de  
neumáticos, es un fanático del rendimiento y elige C-49 de DUNLOP.  
El Sr. Pérez, que es un fanático de la precisión, prefiere los palos  
ROBERTO DE VICENZO-MAXFLY y las pelotas DUNLOP 65, las del  
centro líquido. Ambos, como usted, van para adelante y tienen algo  
en común: Son los fanáticos de DUNLOP... Es decir, de lo mejor!



Palos ROBERTO de VICENZO-MAXFLY

Pelotas DUNLOP 65

Neumáticos C-49



# POLITICA: RETORNO AL PASADO

Nunca como la semana pasada los periodistas se han visto atosigados por las noticias que provienen de los funcionarios de Prensa de Casa de Gobierno —deseosos cada uno de dar su primicia— y desde una decena de bufiles del centro en los que se suceden a diario cóncaves políticos. Un reportero resumía su fatiga el miércoles a medianoche, en el *Tortoni*, de Avenida de Mayo, con una queja: "Esto, viejo, es trabajo forzado".

Parece una ironía, pero tres semanas atrás los políticos recurrían a los periodistas para enterarse de lo que pasaba en Palacio; ahora, es preciso actualizar los teléfonos, cortejar a dirigentes y ex legisladores, volver al clásico puchero del *Tropezón*, amanecer entre diagramas electorales.

Y esa faena no tendrá pausa; se incentivará, más bien, a medida que avance el itinerario dialoguista que se ha trazado el Ministro Mor Roig con los líderes de las agrupaciones. Hasta la víspera del Jueves Santo habrán desfilado Ricardo Balbín, Jorge D. Paladino, Oscar Alende, el midista Guillermo Acuña Anzorena, el conservador Carlos A. Aguinaga, Horacio Sueldo, Horacio Thedy, Jorge Selser y Juan A. Solari; luego, el lunes 12, se volverá a la carga con el conservador popular Vicente Solano Lima, el bloquista Leopoldo Bravo, un semillero de caudillos provinciales y, entre los insólitos, los comunistas Rodolfo Ghioldi o Arnedo Alvarez, quien reemplaza al extinto Codovilla; más adelante, todavía, podrá contemplarse el acceso de ex Presidentes y políticos, aunque no se hallen al timón de los cuadros partidarios.

Sin duda, existe ya una base de conversaciones: es la que enunció Mor Roig el jueves 1º. Rehabilitación de la actividad política en el país (para ello se deroga la Ley 16894); promesa de que en 90 días estará elaborado el Plan Político; restitución de los bienes confiscados a los partidos, mediante recaudos legales que se estudian,

la perspectiva de actualizar la confección de padrones en tiempo record.

Además, también se conoce el pensamiento del Gobierno, "cuya acción se aplicará en lo político con una marcada tendencia social". Al cabo de la reunión de Gabinete del miércoles se añadía, en lo que hace a la meta institucional, el propósito de "reestablecer un régimen democrático, eficiente".

De pronto entramos en el tiempo político sin los dos purgatorios que tramaba Onganía —económico y social— o los difusos cinco años de Livingston. Para América Ghioldi, esta nueva vertiente "es el fin de una pesadilla"; la que protagonizaron —apunta con tristeza el veterano socialista— dos Presidentes "afectados por el *morbus regio*, el mal de cabeza que padecía el Cardinal Richelieu".

Pero todavía no es el Paraíso. Reviven los activistas aunque falta un capítulo: eliminar el Decreto de Onganía, apéndice del Estatuto de la Revolución, y aquella Proclama de los Comandantes de junio del 66, que cerró a cal y canto toda perspectiva partidista. Sobre esto, Mor Roig prefiere no hablar; tampoco es fácil devolver los locales confiscados, como el Ministro advirtió en



Mor Roig: Mezclar y dar de nuevo.

una reunión con sus asesores, a propósito del caso del comunismo; en su viejo edificio de la calle Entre Ríos está funcionando actualmente una escuela, la John Fitzgerald Kennedy.

Y, si se va más allá, las invitaciones al PC tendrán que requerir, por lo menos, la derogación de la Ley 17401 (actividades comunistas); con ese respaldo, la SDE acusó a médicos y profesores separados de sus cargos.

Por ahora, el procedimiento del Ministro ha sido simple: se limita a citar a jefes de agrupaciones que estaban representadas en el Parlamento, con lo cual traslada al presente, después de casi cinco años, la misma situación que existía entonces, con los mismos hombres. Una máquina del tiempo.

"Es ingenuo; parece como si el tiempo no hubiera pasado, como si nada hubiera ocurrido", fugió el frondizista Héctor Gómez Machado.

Sin duda, es el retorno al 66 y hasta con menudas omisiones: por ejemplo, llama a Sueldo, cuando entonces era titular de la Democracia Cristiana José Antonio Allende. Luego confiesa que no está seguro si corresponde citar, por los democratas, a Aguinaga o Aguirre Lanari.

Tal vez no esté desorientado Alvaro Alsogaray al sugerir que hubiera sido más práctico "estudiar las nuevas instituciones y después resolver sobre los partidos".

En realidad, Mor Roig no pensaba otra cosa desde el llano cuando hacía hincapié en una reforma parcial de la Constitución para vigorizar la institución parlamentaria, reforzar las representaciones y aplicar un sistema electoral que contemplara renovaciones totales cada cuatro años. En esto, el Plan no difería del Anteproyecto del Ejército, el año pasado; es más: para él —lo dijo en marzo último— debe buscarse un acuerdo para la solución "que determine las leyes del juego".

¿Salida condicionada? En la cabeza de muchos políticos bulle la idea de que el Ministro no quiere otra cosa como colofón del Plan; suponen que habrá libertad para todos los cargos electivos, menos para erigir un Presidente, que tendrá que ser militar o un potable civil. En compensación, la Vicepresidencia la intentarían dos candidatos: uno radical, otro peronista.

Quizá todavía sea muy pronto para juzgar un proceso que debe culminar en octubre de 1973, pero el hecho es que ni Mor Roig ni sus dos flamantes Subsecretarios —el liberal Guillermo Belgrano Rawson (49) o el demoprogresista Augusto Mario Morello (44), de Asuntos Institucionales— responden a una tesitura partidista restringida.

Por ahora, Interior es "cuasi" neutral.

Morello, un abogado de La Plata, cayó preso bajo el régimen de Onganía, junto con el socialista Eduardo Schaposnik, por defender a gremialistas; se le aplicó el estado de sitio, el mismo que todavía perdura.

No es la única contradicción; Mor Roig, sin ir más lejos, defendía el jueves último a la Revolución Argentina "porque pretendía remozar las instituciones, que estaban en crisis".

#### LA PICA EN FLANDES

Tal vez resulte pragmático el supuesto de algunos observadores que atribuyen al diálogo del Ministro con los políticos el valor de un "chequeo" para concertar apoyo al oficialismo. De cualquier modo, habrá siempre dos bandos entre los que desfilen por su despacho: muchos radicales pasarán a la oposición y otros, que estaban en el más furibundo antielectoralismo, serán, quizá, colaboracionistas. Alende, quien creía

ruido, el bonaerense Raúl Alfonsín, quien también disienta con la actitud de Mor Roig, aunque dejaba a salvo su acuerdo con el documento balbinista "Que hablen los hechos", en el cual se ponen condiciones para el apoyo al proceso político inaugurado por Lanusse.

De ahí en más se levantarían los grupos juveniles de Santa Fe y otros distritos, y hasta el francotirador Ernesto Sammartino, que ha formado el MIRA, un movimiento que abomina tanto del acuerdo con los peronistas como de Mor Roig. Entre esos matices navegaba desde Paraná Carlos H. Perette; para él, la impronta política debe estar teñida de promesas de justicia social.

Entretanto, los radicales capitalinos armaban su barricada la semana pasada con la tutoría de Roberto Cabiche, otro de los que se han tentado con el Encuentro, donde los comunistas hacen pie para capitalizar la división del *ucerepeismo*: así, en dos actos, durante la semana pasada, vociferaban contra el



En tanto, había versiones significativas de ella que atribuía a Lanusse el dicho de que podría restablecerse el busto de Perón en la galería de Presidentes de la Rosada. Otras, más libres, imagi-



Illia, Balbín, Perette, Cabiche, Sammartino, Storani y Alfonsín: Los siete jinetes del radicalismo.

en la profundización de la revolución, estima ahora que "si la urna sirve a ello, en buena hora".

El síntoma de las disidencias asomaba en un hotel de Villa Carlos Paz, Córdoba, al alba del domingo 28; allí, con el concurso de Arturo Illia, Eduardo Gamond (segundo de Balbín en el Comité Nacional) y Felipe Celli, jefe del distrito provincial, además del activo Conrado Storani (un puntal del frente de izquierda Encuentro de los Argentinos), crucificaban a Mor Roig; pedían su expulsión de la UCRP (el Ministro renunció como afiliado) y amenazaban con separar al distrito Córdoba. Con todo, la sangre no llegó al río: esa resolución de los *sabattinistas* se cambió a último momento por otra, moderada, que reclamaba la convocatoria del Comité Nacional ampliado y negaba "toda colaboración con la dictadura militar".

Uno de los más disciplinados, Illia, declaraba al diario *Córdoba* que Mor Roig, al aceptar el Ministerio, "se había eliminado como radical". Pero si el mazazo de la Intransigencia Nacional hizo perder el sueño a Balbín, mucho más lo golpearía la salida de su

Gobierno, sin diferenciar ésta de las anteriores instancias militares.

Extrañamente, el peronismo se mecía sin que lo salpicaran las olas radicales. No obstante, por temor, Paladino frenaba a su segundo, el sanjuanino Eloy Camus, para que no aceptara un cargo en Interior, justamente el volcán.

Había sido el peronismo la principal influencia que se ejerció sobre Balbín para volcar el permiso a Mor Roig; detrás estaban Thedy y Leopoldo Bravo, del bloqueismo, los más entusiastas por jugar desde adentro el proceso institucional. Ninguno de ellos, empero, rozaba la autonomía de Paladino, que iba a remar en el mismo bote de los gremialistas al reclamar la reivindicación de Perón.

Tras esa bandera se alineaban las huestes del justicialismo la semana pasada, y no por casualidad: los antipaladinoistas podían presionar con ellas a Lanusse y fustigar la política de apoyo; los ortodoxos, en cambio, al ubicarse en el retiro, pasaban al comando del pelotón y cerraban con habilidad una brecha interna. Así, el ducho Paladino postulaba el regreso, en un mitin en Avellaneda, a los miembros de la

naban un periplo del exiliado hacia Perón, con anuencia local.

El único que parecía quebrar el idilio resultaba Arturo Frondizi: unas declaraciones suyas, apócrifas —hechas a un periodista de *El Pueblo*, de España, acusaban al Gobierno de un juego proyanqui en favor de los intereses monopólicos y arrojaban la sospecha de que Frondizi había sido consultado, antes que Mor Roig, para el Ministerio.

Hacia el jueves a mediodía, "La Hora del Pueblo" convocaba a la prensa para publicar su programa económico, antimilitarista, de pasmo (ver pág. 17). "Los hechos demostrarán el cambio positivo que se ha operado en los partidos", afirmó el demoprogresista León Patlis. "Apoyo el documento porque en él se consolida la soberanía nacional", arguyó el socialista argentino Jorge Selsler.

Sin embargo, esas pautas —que van más allá de aquel programa nacionalista desafiante de la intransigencia radical del 45, en Avellaneda— cuesta creer que puedan ser respaldadas por el conservador Vicente Solano Lima o por Thedy.

En fin, era "La Hora del Pueblo", la que encabezaba el peregrinaje de los

cruzados de Mor Roig, quien al anunciar las medidas políticas añadió con patetismo: "Quiera el pueblo creer"; una frase que calca el "Quiera el pueblo votar", de Sáenz Peña.

Pero en el derrotado también emergen algunos escollos. En el *Castelar*, Balbín afirmó: "Si bien es urgente retornar a las urnas, no sólo convocamos a votar sino a cancelar para el futuro todo intento golpista". Más temeroso se demostaría Bravo; para él, "hay un complot que trata de destruir de distintas maneras estas buenas intenciones gubernamentales; silencio a veces y vocinglero otras, lo integran grupos de pequeños ciudadanos que han sido marginados de los oídos, de la mirada y la inteligencia popular. Esa gente, sin duda, molestará; tiene medios y dinero".

Si existían algunos temores, tras el rumor de cambios significativos en el Gabinete, ellos apuntaban más bien al costado económico, a la vera de una reunión de los comandantes que debía decidir sobre el destino del Ministro Ferrer. El jueves, *La Razón* se expedía con un título inesperado: "El Ministro de Economía presenta a la Junta de Comandantes su plan de corto plazo para aliviar la situación económica: se le piden resultados concretos"; al día siguiente insistía: "Puesta en marcha la reconstrucción institucional, el Gobierno enfrenta ahora el problema económico con la esperanza de que el Dr. Ferrer dé soluciones". Alguna voz, tras la bambalina gubernista, movía el piso del nervioso Ferrer, que pasó su examen con la Junta.

Mientras, los mandos de la Fuerza Aérea se congregaban el martes 30; de allí salía ungido Comandante de Operaciones el brigadier mayor Luis A. Cochella. Por su parte, Lanusse, el miércoles, robaba tiempo a su gestión presidencial y se trasladaba al Comando en Jefe —el general más antiguo, José Rafael Herrera, y el Jefe del Estado Mayor, Miguel A. Viviani Rossi, atienden el despacho diario de la Comandancia— para presidir la deliberación de la Junta de Calificaciones que por esta época considera los reclamos de oficiales postergados en los ascensos del año anterior.

Habrà que esperar a fines de abril para un anunciado discurso de Lanusse; para entonces, se supone, algunos Ministros ya no estarán (Ferrer, Cantini, de Pablo Pardo) y muchos Gobernadores, tampoco. El proceso político estará más despejado, y desde las tribunas de los líderes partidarios, por todo el país, se hablará de la plena democracia por venir. Pero tan buenas intenciones no bastarán para esfumar la crisis económica y las angustias cotidianas de los argentinos. ©

## LEVINGSTON

### ESCANDALOS Y SOLEDADES

Sólo acompañado por su fiel Secretario de Trabajo, vistiendo el mismo traje azul que usara el viernes 19 de marzo en la primera y última conferencia de prensa como Presidente de la República, Roberto Marcelo Levingston se enfrentó, desde el llano, con periodistas agresivos. En medio de un enjambre de policías con carnets de ignotas agencias de noticias, para más de cincuenta reporteros apretujados en la pequeña oficina había llegado la hora del desquite. Todos recordaban al general altanero que se permitiera, una semana atrás, retos y correcciones que los dejaron mal parados. Esta vez no hubo temores ni piedad y las preguntas



PEN: Una cierta nostalgia.

precisas o agresivas cayeron como puñetazos al término de la lectura de las cuatro carillas del mensaje. En el introito se dispararon las versiones sobre *surmenage* o viajes a los Estados Unidos, pero, sometida la actitud presidencial de ese día a la investigación de un tribunal de honor, nada se dijo de los acontecimientos del lunes 22.

Fue una desilusión: se había hecho trascender a los asistentes que hasta podrían escuchar las voces grabadas de los comandantes, registradas en el enigmático momento de la destitución del Jefe del Ejército.

Eso sí, se descargó responsabilidad sobre Cáceres Monié, quien habría aceptado la Comandancia sin resistir, mientras los comandantes Lanusse, Rey y C...

Por su parte, el Gobierno había dado el 29 su versión de los hechos. Curiosamente, se elude nombrar a Levingston; lo denominan PEN (Poder Ejecutivo Nacional). En la narración se afirma que recién a las 21.30 Cáceres Monié, ya Comandante interino, "toma contacto con los Comandantes de Armada y Aeronáutica, quienes niegan haber refrendado el decreto de relevo". Esa tradición alimentó la pregunta de un cronista de televisión durante la conferencia de Levingston: "¿Quién miente aquí?" gritó envalentonado.

En el blanco del documento estaban Manrique y Ugarte, pero, por elevación el disparo se dirigió a Lanusse. Sin embargo, quedaba claro que el Comandante en Jefe no había podido ser directamente involucrado. El actual Presidente no había intervenido jamás en favor de sus parientes.

En la declaración, Levingston se preocupó de embadurnar a quienes desde Bienestar Social habrían presionado a favor de un crédito de más de 1.300 millones para Lanusse Inmobiliaria. Era una molotov de bolsillo que tenía preparada el oficial de inteligencia que obligaría a la desmentida de Manrique en carta a Lanusse. Sostiene que el propio Levingston avaló la gestión ante el presidente del Banco Nación, Enrique Gilardi Novaro: "Es el caso clásico de una empresa sobredimensionada que actúa en una época económica inestable; yo voy a hablar con Gilardi", habría dicho Levingston.

En otro párrafo, Manrique alude al momento en que planteó al ex Presidente el problema de dicha firma: "Me preocupa el caso porque dado el apellido de los empresarios pueden los sinvergüenzas que siempre existen armar un escándalo político en cualquier caso: dándose o negándose el crédito", habría advertido Manrique, quien querrelaba el viernes 2 a Levingston por calumnias e injurias.

En tanto, había comenzado a funcionar la comisión disciplinaria, que en su abultado informe recomienda la formación de un Tribunal de Honor. La sugerencia fue recogida de inmediato por la Junta de Comandantes.

Levingston no sería degradado —pena máxima aplicable por el Poder Ejecutivo—. Es improbable que se repita con el ex Presidente el caso de Perón: puede sobrevenir, eso sí, un arresto en alguna guarnición lejana. De todos modos, al día siguiente de la reunión de prensa empezaron a circular rumores de un ramalazo militar de tipo nacionalista. No eran fundados, pero sí es posible que Levingston haya iniciado una segunda ofensiva psicológica. ©

# Medio millón de razones para ser mejor.



Santa Isabel, 19 de Marzo de 1971

Medio millón de vehículos Ika-Renault, con este Torino TS 4 puertas. Experiencia y progreso a través de 15 años de constante evolución edificaron la Clase Internacional. Clase Internacional comprobada por la confrontación exitosa de los mejores productos de las industrias extranjeras. Calidad reconocida por incesantes triunfos con un producto argentino. Argentino de nacimiento. Unidad 500.000 de Ika-Renault. Récord absoluto de producción en el país. Torino, demostración tangible de lo que sabemos: **Sabemos lo que Ud. quiere de un coche.**

**IKA RENAULT** 

**JEEP RAMBLER TORINO RENAULT**

## OTRO PASO DE DANZA

Pese a la seriedad de José Rucci, las sonrisas campearon durante el reencuentro —el jueves 1º— de los cegetistas con Rubens San Sebastián, nuevo Secretario de Trabajo, quien escuchó el pedido obrero para que cesen las intervenciones con que los había castigado el compañero Juan Luco.

Esa tarde, el show se repetía en la Casa Rosada: "Hablamos de la amnistía para los detenidos gremiales y políticos, del caso Eustaquio Tolosa (dirigente portuario inhabilitado de por vida), del retorno de Perón y del cadáver de Evita". En realidad, un *pot-pourri* de pretextos para acercarse al Gobierno (la CGT no sabía siquiera cuántos dirigentes cordobeses tienen la captura recomendada). El verdadero interés de los popes obreros consiste en llegar a una charla con Alejandro Lanusse: "Queremos hablar con él de Gran Política, un nuevo campo en el que ha comenzado a moverse la CGT", afirma Rucci. Es decir que se intenta no descolocar a la CGT, como pasó durante el Gobierno de Levingston.

Sin embargo, la cruda realidad muestra que la central no sabe adónde va. Dominada por el vandalismo —ahora atomizado—, se divide entre los que permanecieron fieles a Luco —y ahora lloran— y los duros del Consejo Cegetista, que no saben qué hacer ante la renovada orden madrileña de "desensillar hasta que aclare".

Por su parte, las 62, organismo de los ortodoxos, sólo renovó su guerra contra Ferrer, a quien atacó públicamente el jueves por dialogar con los ocho expulsados de ese cuerpo —decapitados, además, como peronistas—. En cuanto al aspecto político, no accierten con el modo de sumergirse en la estrategia de "La Hora del Pueblo".

El drama se desnudó en Córdoba, durante el plenario del mismo 1º, donde la regional de las 62 obtuvo una semana de tregua "mientras se normaliza la conducción", a despecho de la posición más combativa de Luz y Fuerza, SITRAC y SITRAM. Ese día, los electricistas renovaban las barricadas, imitados el viernes por los obreros de Fiat. Los *blondos* de las 62, más vilipendiados que nunca, optaron por confiar en San Sebastián. "Si esta semana no libera a detenidos y cancela las intervenciones —temían—, aquí puede pasar cualquier cosa." Pero ¿qué? Sólo hay reacciones focalizadas. ⊖



La pesada jujeña: Palos al contado.

### JUJUY

## LA CAMPANA DE PALO

El detonante fue la suba de los boletos del transporte urbano (66,6 por ciento): cuando la COTAJ, una cooperativa regentada por ex obreros, lograba un aumento merced a una oscura connivencia con la Municipalidad, el pueblo de Jujuy, con unanimidad nunca vista, cerró filas en torno a una Comisión de Resistencia a la Carestía.

Aunque el municipio aceptó su error, rebajando los boletos, los vecinos siguieron con la golpiza: en Jujuy ya no es vida. La semana pasada, el Gobierno negaba permiso para un acto público. Igual se llevó a cabo, pero dos horas antes fueron detenidos los dirigentes Efraín Costa y Juan Antonio Martínez. Luego sobrevino el inútil apremio policial, con un insensato disparadero de gases, posterior carga de caballería y finalmente el agua de los bombos.

En el atrio de la Catedral, la beatífica sonrisa del coronel Julio César Aranguren presidía el desborde policial, inédito en la provincia. Desde su llegada (agosto de 1970) soplan malos aires para este entrerriano, emparentado con la aristocracia jujeña. Su equipo, integrado con la oligarquía terrateniente, tabacalera y empresaria, ha demostrado desde el principio una chatura sin atenuantes. El desempleo, la inexistencia de obras públicas y el costo de la vida se alían para sepultar todavía más a esta provincia, la de mayor índice de mortalidad infantil (131 por mil) y

única reunión de gabinete de Aranguren fue para fijar precios máximos justamente a los artículos escolares, pero los topes llegaron mucho después del comienzo de las clases.

Los jujeños ya están hartos de oír sobre las riquezas potenciales de su provincia. Lástima que en manos ajenas: la Mina Aguilar, el mayor establecimiento de la República (plomo y cinc), se halla entre las fauces norteamericanas. Como se recuerda, el ex Gobernador Darío Arias fue denunciado por favorecer la aplicación de una ley que beneficiaba a los monopolios extranjeros; la presión periodística lo garicó, finalmente, su derogación. El único lujo que se da esta tierra indigente es mantener el establecimiento de caña de azúcar más grande del mundo: Ledesma Sociedad Agrícola Industrial, que, más allá de las crisis azucareras, mantiene la fuente de ingresos para cientos de familias jujeñas.

Entretanto, el impopular gobierno, paternalista e indeciso, supone qué planeamiento es marxismo: todo marcha a la deriva. No sabe qué hará con el Di que Las Maderas cuando esté terminado. Tampoco lo que plantará en unas 50.000 hectáreas de tierra cultivable. Sin embargo, gastará 35 millones en ampliar una residencia para Gobernadores, más un auto especial para el primer mandatario. A tanto descalabro se suma el escándalo del Banco de la Provincia, acusado por la opinión pública de canalizar sus créditos hacia ciertos favoritos, muchos de los cuales los dedicarían a la usura.

Desde luego, no podía haber campo más propicio para una sucursal del Ejército Revolucionario del Pueblo, ya fundada con dos asaltos. ⊖

## LA BATALLA DE BUENOS AIRES

“Alguna vez dijeron en una revista que yo era un coleccionista de coincidencias. Me dio risa la frase, por la ironía. Pero hoy volví a recordarla, viendo tanta gente, y me alertó. Descubrí que es posible coleccionar coincidencias, porque el país está por encima de nuestras divergencias.” Hasta las mayúsculas podían ser notadas en el elaborado comentario que Saturnino Montero Ruiz, el flamante Intendente de Buenos Aires, hacía a un conocido. Eran las dos de la mañana del 31 de marzo pasado; Montero Ruiz y sus colaboradores se retiraban de Florida y Córdoba, donde habían observado personalmente la marcha de la obra más discutida de los últimos tiempos. Mientras el Lord Mayor se quitaba el barro de los zapatos, comentaba las alternativas de la ceremonia en que, unas horas antes, y con la participación del Ministro del Interior, Arturo Mor Roig, había asumido el mando del Palacio Municipal. Sindicalistas de todo cuño, políticos peleados entre sí, funcionarios del Gobierno, militares de alta y baja graduación, codeándose con deportistas como Juan Manuel Fangio, *vedettes* a lo Eduardo Bergara Leumann, señoras de maxifalda y otros personajes insólitos, habían conseguido despertar la memoria cuidadosa de los ordenanzas de la Intendencia: “Ni en el nombramiento de Giralat —dijo uno de ellos, exhumando a Hernán Giralat, Intendente en épocas de Frondizi— hubo tanta gente de distinta actividad”.

En los tiempos que corren, no es común que un funcionario público acceda a la codiciada popularidad; en el caso de Montero Ruiz (un contador público que nació hace 54 años en la provincia de Mendoza) la explicación hay que rastrearla en junio de 1966, cuando es designado presidente del Banco Municipal. Hombre formado en empresas modernas, Montero Ruiz consigue un éxito cuya difusión exige de todo detalle: en sólo cuatro años puede dejar al vituperado Montepío con una imagen avasallante, con 18 sucursales, con miles y miles de pesos de superávit. Esa gestión, inédita en la historia de las instituciones oficiales, lo encumbró finalmente en el peligroso trapeo de la Intendencia Municipal. Al borde de ese vértigo —a las dos y media de la mañana del mismo 31 de marzo— esbozó ante PRIMERA PLANA un largo mo-

nólogo sobre sus planes, adelantó su estrategia para la tarea que debe enfrentar.

“A las doce de la noche —narró— pasé discretamente por Florida y Córdoba: se trabajaba a media máquina. Media hora después, cuando vine oficialmente, todo andaba bien. Me temo que para sacar esto adelante sea necesario que el Intendente esté 24 horas trabajando, yendo a la calle, a los hospitales.” Hace una pausa, enfatiza: “Pero si es necesario, lo haré”. Con la mención de los hospitales, ingresa a un tema que lo obsesiona: “El último hospital que se construyó en esta ciudad, el Fernández, ya tiene más de 30 años. Es una vergüenza que en la Argentina se padezca el sistema de salud pública que se padece. Yo estoy convencido de que para que las cosas salgan adelante hay que atacar al mismo tiempo todos los frentes, con coherencia. Pero en esa área específica me ocuparé personalmente; con el Secretario de Salud Pública recorreremos, durante todas las semanas de mi gestión, hospital por hospital, dependencia por dependencia”. Eso puede sonar a política, a demagogia, pero “yo no le tengo miedo a la palabra política —se ataja—; tengo pasión por la actividad política. Pero sólo si consigo que Buenos Aires tenga un servicio de Salud Pública a la altura de los mejores servicios del mundo, veré justificada esa pasión”.

No son las únicas cosas que le preocupan. Un equipo técnico está ya trabajando en el problema de la recaudación



S. M. R.: El Obelisco no me emociona.

impositiva, que en 1970 fue la más baja de los últimos años: “Puedo adelantarle que pensamos crear un instrumento que tenga sentido de permanencia para revertir minuciosamente en la ciudad lo que la ciudad aporta”. Después, se trabajaba al “estilo” desplegado en el Banco Municipal. Montero Ruiz esgrime planes —información— que tocan todas las áreas: “En 1969 se realizó un Festival de la Canción, que fue creado para que se realizara anualmente. Luego, motivos económicos hicieron que se planeara cada dos años. Todavía no he hablado con el Secretario de Cultura, pero personalmente pienso que este año debe realizarse. Y también hay que promover otras actividades de ese tipo. Porque al fin y al cabo nuestra tarea consiste en recuperar para los habitantes de Buenos Aires la alegría de vivir en Buenos Aires”. Por supuesto, esa pretendida búsqueda de alegría está obliterada por problemas más inmediatos, como esa monótona tragedia que es el tránsito: “Mire, muy pronto tendré en mis manos un estudio integral del problema. Le adelanto una medida probable: en las horas pico se prohibirá, posiblemente, el tránsito de vehículos particulares por la zona céntrica de la ciudad”.

Esa misma medida revolucionaria ha sido tomada, con excelentes resultados, en París; pero los franceses, arriesgados y prácticos, han decidido eliminar también la vetusta Torre Eiffel. Un ingeniero alemán sugirió alguna vez que el Obelisco congestiona el tránsito y no permite una buena diagramación de las líneas de subterráneos. Montero Ruiz sonríe ante el comentario: “Si un estudio realmente serio demostrara sin apelaciones la necesidad de sacar el Obelisco, se lo sacaría. Soy un hombre apegado a las tradiciones y a la historia argentina; personalmente, sin embargo, le confieso que no encuentro en el Obelisco ningún sentido histórico. Verlo, no me emociona”.

Más allá de los planes a largo alcance, el Intendente y su equipo se abocaron la semana pasada a las medidas inmediatas. El viernes, dos de esas medidas fueron adelantadas a PRIMERA PLANA: la inmediata habilitación de la calle San Martín como senda peatonal, para reemplazar a Florida mientras se terminen las obras; la reapertura del Anfiteatro del Parque Centenario para las temporadas artísticas estivales.

El mismo 31 de marzo uno de los ordenanzas de la Municipalidad ya comentaba: “Con este hombre nos vamos a venir locos de trabajo”. Un signo de que el equipo de Saturnino Montero Ruiz había entrado en acción. ⊖

## ECONOMIA Y NEGOCIOS

# LA COYUNTURA SIN MISTICA

Sobre el atardecer del viernes 2, un Ministro agobiado por la lucha por la subsistencia se sometió a la requisitoria de la Junta de Comandantes en Jefe. Sesenta minutos bastaron para que Aldo Ferrer, munido de voluminosas carpetas y gráficos optimistas, expusiera en la Sala de Situación de la Rosada sobre su arsenal de medidas de emergencia para paliar la crisis, en un desesperado intento de desbaratar el acoso de los ganaderos, los embates de cierta prensa y la labor de zapa de los eternos candidatos a la sucesión.

"Hoy es el día «D», se define la partida", comentó nerviosamente ante PRIMERA PLANA uno de sus hombres de confianza. No se trataba, en realidad, de un día sino de una semana crítica: Ferrer ya había adelantado al Ejecutivo, días atrás, su esquema de emergencia; se trataba ahora de precisarlo, con cifras y pronósticos concretos. La fértil imaginación de los asesores y un apresurado esfuerzo de los técnicos de Economía habían hecho lo suyo en unas pocas horas. "Está bien para salir del paso — se sinceró uno de ellos mientras Ferrer rendía examen —, pero no deja de ser una utopía trasnochada."

En rigor de verdad, Ferrer pareció elegir la vía del optimismo más elemental para soslayar la crisis. Su mano derecha, el Subsecretario Juan V. Sourrouille, se había encargado de inflar no sólo sus esperanzas sino los pronósticos económicos, justamente cuando el grueso de los indicadores aconseja anunciar con franqueza que el país está al borde de la recesión. Ferrer negó tal posibilidad ante los Comandantes en Jefe, optando por la vía —fácil pero efímera— de disimular la crudeza de los hechos.

La situación no puede ser más transparente. La economía se desacelera a ojos vista; el Producto Bruto sólo trepó un 2,5 por ciento durante el primer trimestre respecto del período enero-marzo de 1970, mientras hace un año ya había crecido en un 6,2 por ciento. Las

inversiones están paradas, a excepción de las del próspero sector agropecuario. La producción de casi todas las ramas industriales disminuye, con el consecuente avance de la desocupación. Es que los empresarios calcularon mal: un exceso de optimismo los llevó a acumular existencias invendibles.

La inflación no atempera su avance, a pesar de la moderación que exhibe marzo (el costo de vida sólo aumentó un 1,1 por ciento): los precios encarecieron un 11 por ciento desde principios de año. Las carnes (ver pág. 17) se niegan a acatar las estimaciones oficiales. "Ocurre que ignoramos las distorsiones que introduce el mercado negro", se autocrítican ahora en Economía. El hecho es que no sólo su precio, sino el de los sustitutos sigue cuesta arriba; la oferta en el Mercado de Liniers se mantiene a niveles insignificantes.

La iliquidez, habitual compañera de ruta de la inflación, llega a límites imprevistos, por varias razones. Por un lado, se hizo muy poco uso del déficit fiscal para paliar la estrechez monetaria. Por el otro, el sector externo se

ocupó de drenar recursos: fugaron capitales a corto plazo, fracasó la cosecha fina y los exportadores de maíz, que todos los años ingresan por esta fecha unos 500 millones de dólares, todavía no salieron a comprar la nueva cosecha porque especulan con la devaluación.

Las reservas netas —unos 500 millones de dólares— son aceptables pero anidan una bomba de tiempo: los 300 millones en swaps (pases) que en sólo 180 días pueden esfumarse. Las exportaciones de cereales, por fin, están bastante por debajo de las de 1970, y los embarques de carnes, obviamente, dejan bastante que desear.

Aldo Ferrer propone atacar, fundamentalmente, desde el frente crediticio. Por eso quiere aumentar los recursos a las empresas nacionales mediante una línea especial de redescuento que les otorgue, en forma automática, un plus de hasta un 50 por ciento de su saldo deudor en los créditos comerciales del sistema bancario. Para ello los bancos deberían retacear el crédito a las empresas extranjeras; mes a mes, el porcentaje de su cartera a disposición de las firmas de capital externo debería reducirse en un punto, hasta alcanzar un máximo del 15 por ciento.

También intenta acelerar la obra pública, en coordinación con el Ministerio respectivo, para allegar liquidez extra a la plaza. El resto del esquema presentado a la Junta de Comandantes recoge viejos anhelos de Ferrer, algunos de ellos ya conocidos:

- La promulgación de la Ley de Revalúo Automático antes de fin de junio.
- La constitución del Fondo de Participación del Ahorro Nacional.
- Desgravaciones de hasta un 10 por ciento en réditos para las sumas aplicadas a compras de acciones en Bolsa.
- La concertación de acuerdos entre el Banco Nacional de Desarrollo y el Mercado de Valores para promover la colocación de acciones especiales.
- La aprobación, dentro de los 60 días, del esquema de producción de etileno, para que se pueda producir en el país hacia 1974.
- Puesta en marcha del régimen automotor (PRIMERA PLANA Nº 425).
- Aceleración de las tareas relativas a la reforma impositiva y arancelaria.
- Fortalecimiento de los mecanismos de financiación de exportaciones.
- Concreción rápida de los diversos proyectos de industrias de base.

Estas últimas medidas, de mediano y largo plazo, se pondrían en marcha durante la semana, adelantó Ferrer —de



Ferrer. No abusó del crédito Argentino. La semana, adelantó Ferrer —de

buen semblante— al retirarse de la Casa de Gobierno. Poco más tarde, el habitual comunicado de la Dirección General de Prensa hablaba de una "reafirmación de la política económica con sentido nacional". En los pasillos del Ministerio de Economía se interpretó que se abría un breve compás de espera antes de la sucesión. Simultáneamente se redoblaba la campaña de rumores sobre el abanico de presuntos candidatos, un heterogéneo puñado que incluye a la vez a Pedro Real —un hombre de Adalbert Krieger Vasena, postulador de AKV ante Onganía y de Moyano Llerena ante la Junta, en junio de 1970—, al radical del Pueblo Félix de Elizalde y al peronista Alfredo Gómez Morales, amigo de Ferrer.

Por lo menos en el caso de Gómez Morales la versión parece equivocarse. "Sólo accedería a ser Ministro bajo un Gobierno de su partido", juran sus a láteres. Además, hace pocos días el propio Ferrer le habría ofrecido la conducción del BND, durante un almuerzo que aprovechó también para tentar a su correligionario Antonio Caffiero con la Secretaría de Comercio Exterior.

Al parecer, también Elizalde estaría dispuesto a postergar sus aspiraciones hasta la hora del comicio. Por eso sus mejores esfuerzos los volcó —junto con Caffiero, Gómez Morales, Antonio Tróccoli, Juan Carlos Pugliese y Roque Carranza— en la redacción del programa económico-social de "La Hora del Pueblo", 27 carillas de derroche nacionalpopulista que se presentan como alternativa a "la desapresiva e innumerable utilización de los recursos y de los actos de Gobierno para beneficio personal y de empresas nacionales y extranjeras".

Muchos de sus párrafos podrían llevar, en realidad, la firma de Ferrer, pero en otros campea una audacia que el actual Ministro abandonó, prudente, hace algún tiempo. Entre ellos los que reclaman "una auténtica reforma agraria", la nacionalización de los recursos energéticos, el monopolio petrolero para YPF, la fijación de porcentajes máximos de participación al capital extranjero y límites a la remisión de sus beneficios, la nacionalización de los depósitos bancarios, la intervención del Estado en el desarrollo industrial y "la participación de los trabajadores en comités de empresas para ir llegando en forma paulatina a la cogestión".

Con respecto al rumbo actual, "La Hora del Pueblo" es impía. "Está destinado al fracaso", adelantan sus popes económicos, porque "le falta la mística y comprensión de unidad de destino que debe inmovilizarse al accionar del pueblo y del Gobierno". ⊕

## CARNES

### LAS TRIBULACIONES DEL CORDERO

El jueves de la semana pasada, un vapidado equipo económico, tratando de proteger sus flancos, fijaba precios máximos para una serie de productos que —se esperanzaban— podían servir de sucedáneos a la carne vacuna. El cordero bajó de 580 pesos viejos, el miércoles, a 310, el jueves. En el mismo lapso, el cerdo descendió su cotización en 90 pesos, instalándose en 550. Los huevos aumentaron 10 pesos y el pollo bajó 30. Tal reacomodamiento, sin embargo, provocaba la ira de los carniceros. Efectivamente, los minoristas perdían, con la veda, todo su margen de



Zorreguieta: Amigos al combate.

ganancia. Apenas lograban hacer rotar su escaso capital.

Por esa y por otras razones, la cuestión de la carne se mantuvo como uno de los principales factores de conflicto. En medio de semejante desequilibrio, ya resultaba difícil predecir qué ocurriría el lunes 5, al reabrirse las operaciones con vacunos en el Mercado de Liniers. Según Jorge Zorreguieta, presidente de la Comisión Coordinadora de Entidades Agropecuarias, "la distorsión ha llegado a un punto crítico y las medidas del Gobierno contribuyen a la confusión". Sugestivamente, tales palabras se vertían poco después de finalizar una entrevista de noventa minutos entre el Ministro Aldo Ferrer y los de-

de los participantes calificó como un "diálogo de sordos", sirvió simplemente para que las partes se escucharan sin intercambiar ideas. Los representantes de los productores se opusieron a la veda y a los precios máximos. Ferrer se mantuvo tozudamente en su posición.

Lo cierto es que la actual crisis ganadera, expresada en un déficit de oferta y en un desconunal aumento del precio de la carne, es la más aguda y sostenida de los últimos 30 años. Hasta diciembre de 1970 las existencias en la región pampeana ascendían a 48 millones de cabezas, apenas 12 millones más que en 1956. El incremento sólo sirve para abastecer a un mercado interno creciente o la demanda del mercado mundial, pero no a ambos a la vez. Ahora, el alza de precios pretende ser mantenida por los productores con el poderoso argumento de que las nuevas remuneraciones son necesarias para la capitalización del campo. Según funcionarios del Ministerio de Economía, tal razonamiento no es más que un pretexto. Históricamente —sostiene—, es fácil comprobar que cuando subió el precio del vacuno los ganaderos no se capitalizaron, mientras que cuando el ciclo determinó una baja, no supieron reducir los costos mediante mejoras técnicas o una explotación más racional.

Al finalizar el mes de marzo, toda medida parecía vacua. El frigorífico Liebig's, de Entre Ríos, cerraba sus puertas dejando sin trabajo a 2.000 obreros. Mientras tanto, no se experimentaban mejoras en la situación de las filiales La Plata y Rosario de Swift. Se supo, también, que entre enero de 1970 y enero de 1971 la oferta de hacienda en Liniers se redujo un 33 por ciento, mientras que el precio real se incrementó en un 57 por ciento. Por otra parte, la veda comenzó a funcionar con un precio tope de 156 pesos viejos, una cifra excesivamente alta para alimentar la exportación en forma competitiva. De tal manera, las quejas de los frigoríficos se sumaban a las de los ganaderos.

El cuadro se completó cuando Horacio Cook, presidente de la Asociación Argentina de Criadores de Corriedale, una especie ovina, envió un telegrama a Aldo Ferrer. Decía: "Ante la crisis que vienen soportando las explotaciones lanares, sorprenden los precios tope fijados para la venta de carne ovina. lo que constituye un nuevo motivo de desaliento para el productor". Al parecer, iba a resultar difícil satisfacer a alguien en esas condiciones. Aparentemente, todos los caminos conducen a una vía muerta. ⊕

# El clan.

H. M. W. D. & C. E. R. M. K.

Se juntan muchas personas  
que piensan y sobre todo  
sienten las mismas cosas.

Nada les gusta tanto como volar.

Sienten que es el trabajo  
más lindo del mundo.

Que es como el amor:  
algo que envuelve y...

Que es lo mejor que podía  
haberles ocurrido en la vida.

Y se les nota.

Cuando hablan con uno,  
cuando nos hacen sentir  
como en nuestro cumpleaños,  
cuando odian la burocracia...  
o cuando aman

al prójimo más que nunca.

Tienen responsabilidades  
y las cumplen de buen humor.

Y casi sin darse cuenta,  
forman el Clan.

El Clan Braniff.

Lo mejor que puede ocurrirle  
a alguien es ser parte de ellos.

Ser pasajero del Clan,

con el Clan, en el Clan...

Después de eso, se siente  
que hay dos maneras de volar.

Una es con el Clan.

La otra es sin el Clan.

## El Clan Braniff.

El mejor trabajo del mundo  
o la mejor forma de ser pasajero.

el Clan  
Braniff



Gálvez-Viel Temperley: Expansión.

## EMPRESAS . . .

### 500.000 EN DIECISEIS AÑOS

A 16 años de su instalación en el centro Industrial de Santa Isabel, Córdoba, IKA-RENAULT ha producido su unidad número 500.000.

El primer vehículo salido de la planta, un Jepp, es uno de los 17 modelos de vehículos que hoy conforman la gama de productos más completa que se fabrican en el país. Un dato de la enorme aceptación en el mercado lo marcan los meses de enero y febrero últimos: IKA-RENAULT entregó 5.109 automóviles, cifra que representa el 22,5 por ciento del total.

El presidente y director general de la empresa, Ivon Lavaud, anunció la promoción de tres ejecutivos para ocupar cargos directivos. José I. Castro, ocupa la Dirección de Personal y Relaciones Sociales; Jorge Roca es secretario general y Tibor Teleki, director de Relaciones Públicas. ⊕

## PUBLICITAR EXPORTACIONES

Los días 20, 21 y 22 del próximo mes de mayo, el Centro de Conferencias General San Martín recibirá a los participantes de las Primeras Jornadas Argentinas de Publicidad para la Exportación.

El auspicio del Centro Interamericano de Promoción de Exportaciones (CIPE) para el encuentro cuenta con la organización por parte de la Asociación Argentina de Propaganda (AAP) y está patrocinado por Olivetti Argentina. Encabezan la comisión organizadora Manuel Vidal (AAP) como pre-

## DICHOS Y HECHOS

Petroquímica General Mosconi ya está en marcha. Una firma protocolar de su presidente, el coronel (RE) Manuel Reimundes, en el acto realizado en la sede de dicha empresa, pone en marcha los contratos de ingeniería básica y servicios complementarios para el complejo de Aromáticos que se levantará en el partido de Ensenada. Fueron, además, suscriptos los documentos para el derecho al uso de patentes de elaboración.

En la ceremonia presidida por el coronel (RE) Reimundes—quien es, a la vez, administrador general de Yacimientos Petrolíferos Fiscales—estuvieron presentes el general de brigada Juan Carlos Uriburu, subdirector general de Fabricaciones Militares, el director gerente, coronel (RE) José Pedro Villa, y los directores, ingeniero Gregorio Cariglio, contador Eduardo Leberat y los doctores Eduardo Checchi, Luis García e Ignacio González Sotelo.

“Cuando anunciamos la colocación de la piedra basal en Ensenada—expreso en la oportunidad el coronel (RE) Reimundes—dijimos que Petroquímica General Mosconi constituía una herramienta de trabajo que conducía a la real transformación. La herramienta ha comenzado a plasmarse en la fecha y muy pronto se iniciarán las obras de construcción de la planta, cuya producción ha de contribuir, en medida significativa, a consolidar el desarrollo industrial del país.” Petroquímica General Mosconi es una empresa que integran, por partes iguales, Yacimientos Petrolíferos Fiscales y Fabricaciones Militares.

Cuarenta y tres ciudades conocerán los frutos de la industria nacional en la primera Exposición Interprovincial. Se trata de un convoy de tres trenes que prometen recorrer un largo camino: nada menos que 23.800 kilómetros.

Mientras tanto, las ciudades esperan la voluminosa visita y con preparativos como para resistir el embate de quince días de exposición en cada una de ellas.

Entre los expositores se encuentran algunas de las firmas industriales más importantes del país. Son docientas cincuenta empresas que se han comprometido a mantener la actividad en cuestión durante noventa días sin interrupción.

Signe siendo importante destacar que se trata de la primera exposición en su tipo que conocerá Sudamérica.

Un nuevo presidente. Kepner-Tregoe Argentina de Servicios y Mandatos recibe al señor Rolf G. Bruhl. La designación la dio a conocer, durante una visita recientemente efectuada por razones de negocios a la Argentina y en especial a la Capital, el señor Robert Oliver. El señor Oliver ocupa el cargo de vicepresidente-ejecutivo y director de Operaciones Internacionales en la firma Kepner-Tregoe y Asociados Inc. de Princeton, Estado de Nueva Jersey (EE. UU.).

El cargo que ocupará el señor Bruhl tiene jurisdicción en la organización latinoamericana de la empresa sobre países vecinos: Brasil, Chile, Perú, Bolivia y Paraguay.



Reimundes: Una herramienta de trabajo.

sidente, Juan José Litwin (Olivetti) como secretario, con la coordinación general a cargo de Félix Coogan (CIPE).

"Nuestra responsabilidad como organismo de promoción nos exigía afrontar uno de los problemas que consideramos clave para el desarrollo de las exportaciones industriales argentinas, y la conquista de los grandes mercados: el prestigio de origen", afirma Coogan.

Una prueba de la repercusión ya lograda, la constituye la confirmación de la Publicidad de México así como director general del Consejo Nacional de la Publicidad de México, así como la asistencia del director ejecutivo del CIPE, Vicente de Arteaga. ⊕

## EL CANDELERO DE SEGBA

"A menos de veinticuatro horas de haber asumido el cargo de Secretario de Energía, tuve el placer de declarar inaugurado formalmente el Grupo 9 de SEGBA Puerto Nuevo, de 250.000 kw. Como es obvio, no había tenido ninguna participación personal en el proyecto que se terminaba. Hoy me cabe iniciar un proyecto que me llena de satisfacción personal."

Las palabras del ingeniero Jorge F. Haiek, Secretario de Estado de Energía, fueron pronunciadas en el acto de llamado a licitación del turbogenerador de 350.000 kw. para la Central Costanera de SEGBA.

El costo total de la unidad —la mayor de América latina— asciende alrededor de los 56 millones de dólares, estimándose la participación nacional en el orden del 66 por ciento, o sea 16.000 millones de pesos moneda nacional. El turbogenerador deberá estar en operación en junio de 1974 ⊕



Sábato-Haiek: SEGBA crece.

... & CIA.

## VIEL TEMPERLEY EN AUJE

La concesionaria Enrique Viel Temperley SA. ha inaugurado, "cocktail mediante" —incluidas prestigiosas figuras del ambiente— su nuevo Centro de Mantenimiento.

La superficie de 6.100 m<sup>2</sup> del local de Av. Libertador 472 se encuentra dotada de los adelantos técnicos necesarios, manejados por un equipo humano altamente capacitado para satisfacer las exigencias que requiere cada unidad FIAT. Un verdadero desafío.

\*\*\*

● *Despedida.* A Fritz Niedderer, director del área latinoamericana de *Daimler Benz A.G.*, que se retira de la empresa para acogerse a los beneficios de una merecida jubilación.

● Notable interés por el sistema "Lectura Veloz". ILVEM agregó a su extensa red de locales uno en Viamonte 1716.

● La Universidad del Salvador ha abierto la inscripción para los cursos de Libretistas y Guionistas en la Escuela de Televisión. La duración de los mismos es de dos años.

● *Inauguración.* De la sucursal N° 22 (Barracas) del Banco Río de la Plata, que contó con la presencia del Dr. Carlos Perez Compagnon, Dr. Juan Bustos Fernández y Gregorio Perez Compagnon, junto con altos funcionarios de esa institución.

● Nuevo servicio de Jumbo 747 para cubrir la línea Madrid-Las Palmas-Madrid, con frecuencia diaria, encará *Iberia Líneas Aéreas de España.*

● *Homenaje.* En memoria del Conde Enrico Marone Cinzano, en ocasión de la visita al país de sus hijos Conde Alberto Marone Cinzano y Condesa Victoria Marone de Alvarez de Toledo. Participaron de la misma el director general de Cinzano Internacional, Piero Gera; Valentín Oliva y Juan Carlos del Vecchio de la filial argentina; durante la ceremonia se descubrió una placa.

● *Visita.* De William Huggins, vicepresidente de *Westinghouse* de Estados Unidos, a la planta industrial *Prati-Vázquez Iglesias SA.*, donde se producen las zapatas de composición para ferrocarriles marca *Cobra*, que garantizan las exigencias dispuestas por Ferrocarriles Argentinos para su producción.

● *Cambio societario.* Jesús Vázquez Ger integra ahora la sociedad *Drysdale, Reig & Vázquez Ger*, en ocasión de la venta de su participación en *Argemina S.A.* ⊕

● Convención anual de Gerentes para América latina, de la aerolínea *Swissair*. Será presidida por el gerente general para América latina, Ulrico Schmid.

● Una nueva línea de televisores de mesa, con ventajosas novedades en tubos de imagen, presentará el mes próximo *Philips Argentina SA.*

● Estilizando el milenario arte oriental, *Industrias Atlántida* presentó una moderna alfombra dibujada, en tonos de verde, lila y bordó, cuyo diseño pertenece a Jack Mergherian.

● *Presentación.* Del Fiat 128 y el camión pesado 697, en los salones de *Aurelia SA.*, con la concurrencia de autoridades de la empresa Fiat.

● Exposición permanente, a bordo del barco Eurodown, organizada por la empresa asociada española, donde la *Corporación Argentina de Productores*



Coogan: Las Jornadas del CIPE.

res de Carnes tiene el control mayoritario. El buque visitará varios puertos africanos.

● Nuevos y elegantes uniformes han comenzado a lucir las recepcionistas de *Pan American World Airways* en el aeropuerto de Ezeiza. Están diseñados por la destacada modista norteamericana Anne Klein.

● Segundo embarque de heladeras a Arabia Saudita concretó *Siam Di Te-lla Ltda.*

## IDA Y VUELTA

*Partieron:* Hacia Londres, los señores Cerrit, Phillips y Finn del grupo *Royal Dutch Shell*; hacia Sudáfrica Arturo Lehmann y señora, de *Tempo SRL*; a México los señores González Freire y Pou, de *Essex Argentina.*

*Llegaron:* De USA, Orr y señora, de *Unilever Ltd.*, representados en la Argentina por *Lever Asociados y Atkinson Ltda.* ⊕



#### PÉTROLEO

El vuelo de la  
alfombra mágica

#### EMPRESAS

Olivetti, el salto  
hacia la ALALC

#### QUIEBRAS

Un nuevo índice  
exclusivo de Competencia

#### OPINIONES

Galbraith: la inflación  
tiene cura

suscríbase a:

# COMPETENCIA



Revista Quincenal de Economía y Negocios

EDITORIAL PRIMERA PLANA S.R.L.

PERU 367 1° piso - teléfonos: 34 8018/10 y 33 8576/70

# LA MOMIA PERDIDA

**M**enjis —III Dinastía—. Durante siete años consecutivos el Nilo no creció y sobrevino el hambre en Egipto. El Rey, instruido por Imhotep, hizo grandes sacrificios en honor de Khnum, dios de Elefantina. El río comenzó a subir regularmente. El Rey, en reconocimiento, donó al dios toda la región nubia comprendida entre Asuán y Ta-kompo. (De un documento atribuido al Rey Djoser, 2.700 años antes de Cristo.) \*

El Cairo, 11 — El profesor inglés Walter Emery, el más renombrado egiptólogo del mundo, falleció hoy a la noche en el hospital angloamericano de esta capital. Emery, de 68 años, sufrió una hemorragia cerebral al levantar una estatua de la diosa Isis. Fue en Saqqarah, 25 kilómetros al Sur de El Cairo, donde buscaba la tumba perdida de Imhotep, gran visir del Rey Djoser, de la III Dinastía. En su testamento pide ser enterrado en Egipto.

Las dos tumbas están muy cerca, nadie lo duda. Una es pequeña, discreta (como cuadra a un profesor de la

\* Étienne Drioton-Jacques Vandier. Historia de Egipto, Eudeba, 1968.

Universidad de Londres); la otra, extraviada tras cuarenta siglos de arena, debe ser realmente grandiosa. Aunque nadie ha podido comprobarlo todavía.

Emery luchó durante los últimos ocho años para encontrarla; halló algunos vestigios, pero no pudo llegar a la cita: la muerte silbó para él también sobre las dunas. Fue el 11 de marzo y, como buen inglés, no la hizo esperar: levantó a Isis del suelo, mordió apenas la pipa, perdió el conocimiento. Expiró por la noche.

Los 4.700 años que lo separaban del gran Imhotep se esfumaron con su aliento final. Ahora hay en Egipto dos tumbas cercanas: una, a la vista de todos; la otra, quizá perdida para siempre. Pero esto sólo a ellos les importa.

Walter Bryan Emery nació en 1903, en Londres. A los 11 años ya había contraído la fiebre de la egiptología. "Por leer demasiado las novelas de Rider Haggard", bromeaba. A los 20 hizo sus primeras armas: fue asistente de una expedición en Amarna, la capital del herético Rey Ajenatón.

La Universidad de Liverpool le pareció más austera y fría que nunca;

era imposible compararla con esa tierra seca y misteriosa. El rumor de la arena lo atrapé para siempre.

Desde entonces sus andanzas por la senda faraónica se interrumpieron pocas veces. Apenas los años de la Segunda Guerra, cuando sirvió como oficial en el ejército británico. Trabajó luego cuatro años en el servicio diplomático; pero no perdió el tiempo: su destino fue El Cairo.

En 1929, el Gobierno egipcio lo nombra director del relevamiento arqueológico de Nubia. Trabajó sin descanso. Por fin, dos cementerios reales asomaron al compás de las palas, sobre las márgenes del Nilo, cerca de la frontera con Sudán: eran Reyes nubios —ignotos hasta entonces—, miembros de una cultura todavía desconocida que pobló la zona hacia el año 500.

Las cabezas de los soberanos estaban cubiertas por máscaras de oro y plata con forma de halcón. El resto del mobiliario fúnebre también se inspiraba en los módulos de la antigua civilización faraónica. Los expertos sostienen que el reino sudanés de Meroe fue el intermediario. Se halló, así, un canal más por el cual Egipto volcó su cultura en la África negra.

Emery, sin embargo, soñaba con llegar más lejos en el tiempo. En 1936, inició una excavación en uno de los manantiales de la arqueología: la necrópolis de Saqqarah, frente a El Cairo, al otro lado del Nilo. El botín fue magnífico: diez inmensas sepulturas, correspondientes a las dos primeras dinastías de faraones, entre 3.000 y 2.800 años antes de Cristo.

Poco después, en Sudán, Emery ubicó la fortaleza de Buhen, remoto antecedente de los castillos medievales. Rodeada por un foso, de muros almenados, fue construida por los Reyes del Reino Medio, hace casi 4 mil años. Allí encontró el esqueleto de un caballo, el más antiguo ejemplar que se haya identificado en territorio africano.

En 1964, pasados los sesenta años, Emery había curioseado por todos los rincones del valle del Nilo; sus investigaciones abarcaban desde las primeras dinastías hasta la era cristiana. Pero su pasión seguía encendida. Decidió acometer la última empresa; descubrir la tumba de Imhotep, uno de los primeros sabios de la historia.

El proyecto era difícil, lo sabía. Pero él —heredero de una gloriosa estirpe de egiptólogos británicos— estaba tan bien plantado en la arena como una pirámide: la pipa en los labios, el bastón, una casaca larga, de hilo, sobre la camisa entreabierta. La agilidad y el buen humor suficientes como para dirigir a medio millar de ex-



Walter Emery: Ocho años buscando a un gran visir.

cavadores en medio del desierto. No le costaba demasiado: era, para el sabio, lo más parecido a la felicidad.

La ilusión quedó en el camino: Imhotep —arquitecto, médico, inventor y consejero real— resistió todos los estrechamientos de la arena. Claro que, mientras buscaba, Emery se topó con pistas realmente escalofrantes.

Apenas comenzaron los trabajos, cuando excavaba una tumba del Antiguo Imperio, muy cerca de una aldea copta, uno de los asistentes trató de apoyarse en una pared, a 10 metros de profundidad. Su fracaso resultó triunfal: se precipitó por un hueco a un fantástico laberinto de corredores subterráneos.

En la penumbra, Emery alcanzó a distinguir interminables filas de vasijas de arcilla. Dentro, cuidadosamente cubiertas de vendas, había ibis momi-

por lo menos, cuatro o cinco figuras que merecen compartir su pedestal.

#### LOS REYES DE LA BUSQUEDA

Pierre Montet, uno de ellos, halló en 1939 la necrópolis real de Tanis, la capital de Egipto bajo las primeras 21 dinastías (siglos IX y X antes de Cristo). "El descubrimiento tuvo una importancia inusual —sostiene Juan V. Estigarrribia, profesor titular de *Los descubridores de Egipto*, un curso que dictará a partir de la semana próxima en el Instituto de Egiptología de la Argentina, en México 625—: es el último Rey cuyo cuerpo tenemos."

Es que, paradójicamente, no hay vestigios de los monarcas posteriores. "Después de la dinastía 21 —explica Estigarrribia—, el poder político se trasladó al Delta; las características del terreno,

Su hazaña: calculó, hace varios años, el trazado de los muros; luego, con infinita paciencia, juntó bloques de piedra de toda la superficie circundante y armó el rompecabezas. No pudo menos que sorprenderse cuando descubrió que el trozo de muro reconstruido igualaba a su viejo diseño.

Las misiones polacas, por otro lado, son famosas en Oriente. Su figura más eminente: el profesor Vladislav Michalowsky, descubridor del templo funerario de Thutmosis III, un verdadero Napoleón egipcio. El hallazgo iluminó la vida de este conquistador —autor de 17 campañas y estratega brillante—, que sólo pudo reinar a los 33 años, cuando su madrastra, la ambiciosa Hatshept, pasó a mejor urna.

Durante las últimas tres décadas los egipcios resignaron su papel de peones o aprendices de los europeos y co-



Goneim: Los sarcófagos no matan; la política, sí.

ficadas: el ave consagrada a Imhotep, su escurridizo perseguido. Sólo en los pasadizos explorados hasta ahora se hallaron más de un millón de ibis; el cuerpo no puede estar lejos. Pero la pista se esfumó y el gran visir continúa ocultando su rostro.

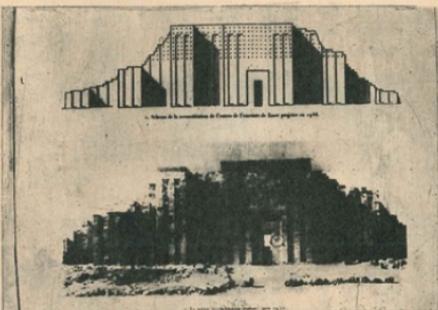
En realidad, el nombre de Imhotep no aparece con mucha frecuencia en los escritos. Su fama es posterior, cuando se lo erigió en dios de la medicina. Su tumba —y el templo construido en las cercanías— se convirtió en un santuario: hasta allí peregrinaban los inválidos y los enfermos en busca de consuelo. No se conoce ninguna imagen suya; salvo algunas estatuillas de bronce, tardías —de la época saíta—, en las que aparece sentado, con la cabeza rasurada, vestido con una larga bata mientras desenrolla un largo papiro sobre sus rodillas.

Pero Emery no fue el único gigante de la egiptología contemporánea. Hay

húmedo y fangoso, hicieron desaparecer los papiros, los pergaminos y las momias."

No es el único caso: se sabe, además, que Alejandro Magno, los Ptolomeos y la mismísima Cleopatra están enterrados en Alejandría. Sus tumbas fueron un centro de peregrinación durante los primeros Emperadores romanos; después, la historia les pasó por encima y extravió sus rastros. Hay quienes sospechan, sin embargo, que el recinto está debajo de la mezquita de Nebi-Daniel, en una elevación que los árabes llaman "la colina de los espacios ocultos". Pero el templo o, mejor dicho, sus sacerdotes se empeñan en rechazar a cuanto atrevido trate de clavar el pico para salir de dudas.

Jean-Philippe Lauer, otro grande, demostró una fidelidad poco común: trabajó durante cuarenta años en el complejo de la pirámide del Rey Djoser, en Saqqarah, frente a El Cairo.



Dibujo previo y realidad del muro del Rey Djoser.

menzaron a generar sus propios científicos. Hace un par de años, Mahmoud Abdel Razeq —uno de ellos— desenterró una estatua de alabastro de 8 toneladas: representa a Amenhotep III, gran faraón del Nuevo Imperio, acompañado por Sobek, el dios-cocodrilo.

Los egiptólogos no creen en la malición de los faraones; algunos, sin embargo, han muerto presa de otros conjuros, los ideológicos. Es el caso de Zachariah Goneim, un joven científico, quien murió hace un par de años en forma poco clara. Se asegura que fue víctima de un atentado político.

Pero nadie se detiene: hay una cultura milenaria dormida bajo la arena; su hechizo es demasiado poderoso como para resistir. Existe, además, un estímulo: "Lo que se ha descubierto en Egipto —se alborozaba Emery— es sólo una parte, quizá la mitad de todo lo que queda por descubrir". ⊕

## CONGRESOS

### EL PELE DE LOS NEUROLOGOS

—¿Ven a verlo a Pelé? —el ordenanza de un hotel céntrico sonrió, irónico—. Era difícil, para él, imaginarse que Olufemi Dada, 42 —un nigeriano que aterriza hace quince días en el Congreso Internacional de Ciencias Neurológicas—, es un investigador y no una estrella del fútbol de esas que (piel oscura mediante) están de moda. Metucioso, casi obsesivo, Dada —profesor de la Universidad de Lagos— se prestó a una entrevista con PRIMERA PLANA minutos antes de partir hacia California. En un inglés impregnado de fonemas africanos respondió a las preguntas acerca de su especialidad: enfermedades tropicales del sistema nervioso.

—Nosotros tenemos enfermedades si-



Dada: Política, no.

milares a las que existen en todo el mundo. Sin embargo, nos preocupa la enorme cantidad de virus desconocidos que azotan algunas poblaciones. Muchos de ellos no han podido ser identificados por falta de medios técnicos y, a veces, de experiencia. Hace dos años, por ejemplo, en el norte de Nigeria apareció un virus de potencia extraordinaria (el Lasa Virus); los pacientes se morían, no sabíamos qué hacer. Por fin pudimos enviar a una enferma a USA para que, con equipos adecuados, le hicieran un análisis. Ella murió, pero el mal se pudo identificar.

—Además de los virus, ¿qué factores producen, en su país, problemas neurológicos?

—En Europa y en otros países des-

arrollados, las enfermedades nutricionales aparecen en edades tardías. Pero en África la desnutrición aparece en los niños, y se manifiesta durante toda la vida. Esto ocasiona trastornos diversos, cuyos mecanismos aún no dominamos. El mes que viene participará, en Lagos, en una conferencia para tratar este tema.

—Se ha hablado mucho del hambre que padecieron los biafranos durante la última guerra. ¿Hay secuelas de tipo neurológico en esa población que usted haya podido comprobar?

—Yo no soy político... por favor... soy un médico.

—Le pregunto desde el punto de vista médico.

—De la guerra prefiero no hablar. Todo eso fue una propaganda estúpida; esa gente la instrumentó como un arma política; hasta las fotos que aparecieron en los diarios eran apócrifas.

—Sin embargo, usted admite que el hambre existe.

—Sí, pero no hay que confundir. Nosotros sufrimos una situación propia de países subdesarrollados. África, como Argentina, posee gran cantidad de alimentos. Pero la gente no está educada, no sabe cómo construir una dieta. ©

## VISITAS

### ENERGIA PARA TODO

“Entre Italia y la Argentina existe un acuerdo para el intercambio de información técnico-científica”, explicó Sergio Barabaschi, un italiano de 40 años, experto en reactores nucleares. La semana pasada, un equipo de profesionales del Comitato Nazionale per l'Energia Nucleare (CNEN) visitó la CNEA (Comisión Nacional de Energía Atómica). “Queremos continuar las conversaciones iniciadas en 1965 entre ambos organismos”, continuó Barabaschi.

“En los últimos años —prosigue— surgieron hechos que nos obligan a actualizar el tratado. Argentina está a punto de inaugurar la central de Atucha, el primer reactor de potencia de América del Sur; nosotros estamos terminando la cuarta central termonuclear. Existe una competencia creciente en el campo de las fuentes nucleares de electricidad; por eso nos interesa discutir estos temas.”

En época reciente, los usinas de carbón y otros tipos de combustibles aumentaron el peligro de la contaminación ambiental: el gas y el humo que pro-

ducen las plantas eléctricas comunes contribuyen a enrarecer el aire. Es por eso que la energía nuclear se ofrece como una tentadora alternativa. “Es muy limpia”, aseguran los técnicos.

Algunos temas tratados en las reuniones bilaterales: el ciclo del combustible (es decir, la producción de materia prima); su reprocesamiento (“en Italia —aclara Barabaschi— tenemos una planta de este tipo; y en el Centro Atómico de Ezeiza se está diseñando otra”); también el intercambio de información acerca del funcionamiento de los reactores y de la seguridad sanitaria del personal que trabaja sometido a radiaciones. “Nos han interesado, en especial, las técnicas desarrolladas por argentinos para la esterilización de aparatos quirúrgicos —pondera Barabaschi—. Fue productiva, también, la visita a Atucha: no hay otro reactor como ese en el mundo que funcione con uranio natural.”

Los italianos cuentan con tres centrales nucleares para la producción de



Barabaschi: Desalinizar el agua.

electricidad (una, la más antigua, funciona con uranio natural). Existe, también, un ambicioso proyecto de instalar otra planta con potencia de 800 mil Kw.

“En Sicilia y el Sur de Italia escasea el agua dulce. La energía nuclear ha demostrado ser útil para la desalinización del agua de mar. Hemos terminado el diseño de una planta, que se empezará a construir en los próximos meses —informa Barabaschi—. Pero la escasez de agua dulce afecta, también, a otras zonas: África del Norte, California, Israel.” Aunque todavía no existe ninguna planta desalinizadora en el mundo, el tema atrae los fervores de muchos. “Sin ir muy lejos —comentó un técnico argentino—, sería muy útil contar con una planta de ese tipo en la Patagonia.” ©

# transfórmese en caballero de la tabla redonda

## le interesa !



Armese de juicio crítico y participe de "LA RONDA" Debate semanal sobre la realidad cultural y la actualidad artística argentina.

Los máximos expertos analizan, polemizan para revisar - desde la noticia - una realidad abierta.

Póngase al día con el teatro, el cine, la plástica, la música, los libros, ingrese a "La Ronda" que protagonizan Kive Stalf y Héctor Grossi.

**DOMINGOS 18.30**

## VIDA MODERNA

# LOS LABERINTOS DE LA MEMORIA

Sillas y sillones Luis XIV, un *boudoir* repleto de muñequitos, pots, perfumeros y otras extravagancias, un enorme espejo sobre cuya luna llena se reflejan todos los cuartos, las alfombras rojo subido, los innumerables retratos del dueño de casa entremezclándose obsesivamente con la cara verdadera, alternándose en un juego de ficción y realidad al que apoyan las velas encendidas, las cruces de madera, las cruces de plata, los géneros desplegados, las pieles colgadas en percheros, los recortes de seda y los muñecos, en fila, todos parecidos al dueño saltando de los álbumes familiares; mientras, el inequívoco Paco Jamandreu preside esa ambigüedad entronizado en el sillón más alto, abrazado de dorados a la hoja y terciopelos de Génova, embanderado con más cruces y asentando sus movizados pies en un cojín blanco de seda. A su alrededor gira toda la corte, también real y ficticia, jefas de taller, vestidos de Eva Perón tan ubicables en el recuerdo fotográfico que una pequeña mancha de café en la falda devuelve con fuerza el momento a la imaginación poblada de espíritus —¿o son espíritus?—. Porque Jamandreu habla, y el pasado se mezcla

con el presente, cuando no con el futuro, y no se puede distinguir el tiempo ni diferenciar las sombras de la corporeidad. Con gestos que enmarcan una extraña combinación —otra más— de Bette Davis joven con Peter Lorre, convoca sus propios fantasmas (¿o sus realidades?) mientras enciende con un enorme y largo fósforo las treinta y dos velas diseminadas por los suelos de su barroca residencia.

Puedo hablar de otras personas, pero no de mí. Soy un tipo que se conoce poco, incluso conozco más a la gente que lo que me conozco a mí. Soy un extraño para mí mismo, soy un tipo que me compadezco. Mientras más me admiro, más cargos me hago. Nunca puedo predecir una reacción mía.

La gente dice que he ganado fortunas; sí, he ganado plata, pero no fortunas. En la Argentina no hay que engañarse: nadie, con jama, gana fortunas. No es como en París, Nueva York, donde un nombre asegura una vida. Acá, sólo te salva la jubilación. Todo, este sillón, este vaso, han sido perdidos y recuperados por mí, Paco Jamandreu, argentino, hijo de padre

catalán y madre argentina.

María, jefa del taller de costura, entra corriendo: "Paco... Paco, murió Fanny, acaban de avisar, llamaron por teléfono..."

El rey sol enmudece. Sin decir una palabra se levanta, con furia aparta el blanco cojín y abre los enormes ventanales. El viento apaga varias velas. Casi en un susurro recomienza su monólogo.

Terrible... Yo la adoraba... Con ella termina toda una época. Puede decirse que se murió de hambre. ¡Pobre Fanny! Tan linda, tan sufrida. Era una de mis pocas amigas.

Cierra el ventanal; la casa, súbitamente, oscura. Jamandreu enmudece.

### MARTES: EL PUEBLO

Algunas flores en vasos isabelinos. Un lánguido tango de Gardel con mucho ruido a púa. El caserón desierto.

Mi padre, qué tipo increíble. Un día vino de Europa, se aburría en Buenos Aires y se fue a 25 de Mayo a visitar a algunos amigos del barco. Conoció a mi madre, le llevaba treinta años; pero igual se casaron.

Mi infancia fue triste. Con mis padres nos íbamos todos los años a Europa. Apenas llegábamos allí nos encerraban a los chicos con los padres Escolapios y ellos se iban a Saint Moritz o a París. Cuando llegábamos a la Argentina nos metían en el colegio de 25 de Mayo. Nunca tuve unas vacaciones como el resto de los chicos. Todos nos hablaban del mar, de los caballos... y yo al mar sólo lo conocía del barco. Además, esta doble vida se agravaba por cualquier lado que se la mirara, mi abuela española —terriblemente dominante— era noble y nos emperifollaba con moños y botitas; en cambio, la materna —más dominante todavía— era burguesa, atea y nos



Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Paco Jamandreu, niñez española, comulgante y la fama renovada: Una extraña alquimia de ficción y realidad.

educaba en el "vive como quieras". Así que cada seis meses cambiábamos de vida, de idioma, de modales, de costumbres, de religiones. En España nos enseñaban que éramos sobrinos bisnietos de Antonio María Claret, que nuestros antepasados eran nobles, de la hermandad tal, de la orden cual... Aquí nos hablaban de la Logia Lautaro... Allí yo decía "tú", aquí me decían "mariquita" por decir "tú"; empezaba con el "vos" y en España me pegaban con el puntero por destrozar el idioma de Cervantes. De España sólo conservo el refinamiento y los idiomas que aprendí; la cultura, claro está... Pero nunca más volví y no creo volver.

Prefería Buenos Aires, el campo, el pueblo. Aunque la gente de pueblo es terrible. Allí dicen, refiriéndose a una chica de doce años: "Cuando sea grande va a ser una perdida", y aunque en ese momento sea una santa de comunión diaria, cuando tiene doce años ya lo es, se convierte en eso... No sé si es intuición, o tanto lo desean que la cargan de energías, que la predestinan. A nosotros, a los tres hermanos, nos miraban con cara rara, de chicos éramos los pituquitos; de grandes, los raros. No sé... Pero pienso que intuían, también de mí, como con esa chica de doce años, y también me cargaron. A los quince años me fui.

#### MIERCOLES: LA CAPITAL

Compré La Prensa en Constitución, lei los avisos clasificados y me fui derecho a una pensión. A la mañana siguiente me despertó el teléfono del pasillo. Oía los gritos: "Fulanita, de parte del señor Anchorena"; "Mengana, te habla el señor Barceló"; "Perengana, de lo de Elizalde..." "La p..., pensaba, he caído en una casa de sociedad". Lo llamé disparando a mi hermano Jorge y le dije: "Venite, Buenos Aires es bárbaro, vivo en una casa donde está lo mejor. Todo el día están de largo, mucho satén y gasa." ¡Qué ingenuidad! Los vestidos largos no eran otra cosa que deehabillés, y las señoritas de la pensión, todas las coperas "programas" de gente muy conocida. Fue un chasco, Jorge ya estaba acá, no teníamos un peso, ningunas ganas de volver y sólo una caja de arroz...

Ahí empezó el peregrinaje. Yo dibujaba y decidí vivir de eso. Éramos chicos y muy bonitos, nos recibían, pero no tenían ninguna intención de ver los dibujos, más bien eran otros los deseos... Así que salíamos corriendo con toda la velocidad que nos daban las piernas.

Un día en Radio Stentor (estaba de moda), haciendo antesalas, nos vio un señor gordo y pelado, se interesó en



Eva Duarte: El siglo.

mis dibujos (creo que se interesaba en otras cosas), y nos llevó a Parque Gol, un show de éxito, especie de tanguería y varieté. Si digo quiénes trabajaban conmigo, medio Buenos Aires famoso me saca el saludo. Allí cantábamos esta canción: Fumo, trago el humo, me perfumo con perfumes de Coty, si se me antoja pasear como un taxi, pago yo, y aquí todo se acabó... María: Señor Paco, señor Paco... lo llama la señora Isabel Sarli.

Antes de irse, Jamandreu abre una caja de bombones antigua, de cotlín floreado, y deja sobre la alfombra roja una increíble foto de Iris Marga.

#### JUEVES: EL EXITO

Bayón Herrera era el tipo que más filmaba, o al menos así se decía. Un día de domingo, cuando él estaba en

Le mostré los dibujos, le gustaron, pero me dijo: "Oye, pues que eres muy niño. Dibujas bien, te felicito". Yo no buscaba, precisamente, felicitaciones. Amanda Ledesma, que estaba con él, me hacía gancho, pero Bayón era inflexible y nadie lo sacaba del "Eres muy niño". Al final, hartó, me preguntó a quién vestía. Yo, con un caradurismo que sólo el hambre podía darme, le mentí: "A Iris Marga, señor". Bayón casi se cae de espaldas. "Pues si tú eres el modista de Iris, la cosa cambia, ella, ella es muy chic".

De más está decir que de allí nos fuimos disparando al teatro Nacional de Comedias, donde la Marga era diosa. Estábamos histéricos, habíamos metido la pata olímpicamente, y más que seguro que semejante vedette no nos iba a llevar el apunte. Pero yo siempre me digo: "Paco, tenés un dios aparte", pues le caímos en gracia al portero. Ahora pienso que no fue sólo eso, no podía creer que eran periodistas esos dos mequetrefes vestidos con trajes naranja y sombreros verde loro.

La Marga no recibió. Yo sentía el corazón a mil por hora. Le dije directamente la verdad, le conté lo que habíamos hecho, que necesitaba su ayuda, etc., etc. Su única respuesta fue: "Pero si sos tan pendejo..." Siguió actuando y nos dejó en el camarín. Era tal el hambre que traíamos que nos liquidamos los bombones que tenía de regalo. Al final, accedió. Y así entré a trabajar con Bayón, y sólo seis meses separaron la hambruna de la pensión de un petit hotel con seis cuartos y un Alfa Romeo blanco en la puerta. Lucrecia Borgia era el nombre de la película. ¡Qué ironía!

#### JUEVES: LA FAMA

Por suerte, no me mareé con la fama, pues Valentina me dio dos páginas en el Mundo Argentino, y allí yo dibujaba. Escribía "Fulanita de Tal en tal película luce tal vestido". Era una promoción bárbara, no existía la televisión, y el poder de la radio era relativo. Así que poco a poco esas páginas empezaron a cotizarse y todas las "estrellas" querían salir, y por lo tanto vestirse conmigo. Todas, Zully Moreno, la Duval, Lola Flores, Aída Luz, las Singerman, Luisa Vehil, Fanny Navarro (pobre Fanny, cuando empezó a salir con Duarte y a meterse en política, yo le dije: "Me parece que estás haciendo una macana"), Nélida Bilbao (la diosa de la época, pero tan histórica y malhumorada que eso le costó la carrera). Estuve muy de moda, famosísimo, y sólo tenía diecisiete años. En un año, los principales estrenos de cine estaban vestidos por mí, y en



Isabel Sarli: El trueno.

cinco teatros mis dibujos inundaban los foyers. Mi casa se vio invadida de gente. A veces yo llegaba y me encontraba con un mundo de lo más heterogéneo: estrellas, directores, locutores, alta sociedad, intelectuales, y todos, todos, se sentían muy bien mirándose. En el pueblo ya no les quedaban uñas. La traje a mi madre, la instalé con casa, auto y chofer. La única desgracia era que no tenía un solo minuto libre.

#### VIERNES: LA MUJER DEL SIGLO

Jamandreu despliega un estupendo Dior. Gris-blanco-perla. Impresiona la delgadez de la cintura y lo pequeño del corsé. "Este era de Eva", susurra. La explicación es obvia, fotografiado hasta el cansancio, la robe de nuit es fácilmente reconocible. "Dior ofrece por ella, o por cualquiera de sus vesti-

dos, cualquier cantidad de plata, no tiene ninguno en su museo." El vestido, colgado en una percha, despliega un lujo inverosímil. "Verdaderamente es único", murmura una visitante entre respetuosa y acobardada por el halo de leyenda que esos metros de seda despiden. "Recuerdo haberla visto en el Colón con él", concluye Paco, de nuevo en el sillón Luis XIV; sin quitarle la vista, continúa:

Corría 1945. Yo estaba trabajando con la Bilbao cuando me llamaron de parte de Eva Duarte; yo la conocía de nombre, pero estaba muy ocupado. Recuerdo que la Bilbao me dijo: "Atendela, que esa mujer va a llegar muy lejos". Y así aterricé en un departamento, cómodo, confortable, burgués, de Arenales y Billingham. Me recibe ella. La veo patente: vestido de raso gris, camisa celeste y zapatos con suela de corcho. Me dijo que quería vestirse conmigo. Me mostró las pieles que tenía: mucho zorro plateado, demodé, sólo la usaban las cancionistas de tango no muy bien vistas. Se lo dije, se rió mucho. De pronto, una voz desde el cuarto preguntó: "¿Quién anda ahí?" Ella le dijo: "Jamandreu, el modisto". La voz ordenó que pasara. Entré. Allí estaba Perón, comiendo. "Así que vos sos el famoso Jamandreu que las tiene a las mujeres tan revueltas... ¡Pero si sos un mocosito! Yo no sé cómo hacés para aguantarlas". En seguida se puso serio y me pidió que le hiciera a Eva "un vestido sencillo, clásico, de tweed blanco y negro, con un cuellito de piel oscura y un sombrero elegante". Las había pensado todas. Cuando me despedí, oí su voz desde la puerta que decía, "a ver si me le hacés para ella los mejores vestidos".

Desde entonces empecé a hacer su ropa. Cada vez estaba más apurada, necesitaba más. Me divertía muchísimo con ella. Era magnífica y tenía un sentido innato del gusto, y mucho humor. Yo no soy político, no sé nada de eso. Pero pienso que es La Mujer del siglo. Nadie manejó tanto como ella, nadie tuvo tanto poder. Era muy amable, simpatiquísima. Un carácter muy fuerte, la he visto gritarle a los ministros y embajadores y ponerlos en vereda como si tal cosa. Tenía una fortaleza increíble. Se sentía llamada a grandes destinos, se sabía elegida, iluminada. Comprendía que era medio posesa y transmitía esa sensación de posesía. El diálogo con ella era abierto y franquísimo. Yo he conocido mujeres bárbaras, Ava Gardner, Rita Hayworth, Michele Morgan, Joan Crawford... Pero nadie tenía ese ángel, ese imponente y esa elegancia

Sabía llevar la ropa, ya como estrella de radioteatro, y aun cuando no fuera muy linda esa ropa, era un placer verla caminar con unos pasos larguísimo, con esa piel increíble, blanca, casi de mármol que profetizaba su final.

No era Mme. Curie, pero tenía una gran preparación y, como toda la gente que se hizo sola, un ansia de aprender, de saber. Había tenido una gran profesora: la vida, y se notaba.

La gente tradicional se portó mal con ella. A mí me consta que ella esperó siempre un gesto, un acercamiento, y siempre lo facilitaba. Pero había mucha envidia: era la Presidenta, vivía en el palacio de los Unzué, y a nadie le querían tanto. El colmo fue el día en que ella apareció en el Colón, esperando así el ansiado acercamiento, y los abonados mandaron a todas sus mucamas. Si la gente tradicional hubiese tenido ese acercamiento, otra hubiera sido la historia. Pero por aquí hay mucha pequenez. Y eso que no fui peronista.

Nunca olvidaré el día que me encargó un vestido para el desfile. Era verde, marrón y beige. Quedó chocha. Me dijo: "Todos esperan que vaya con alhajas, porque dicen que no sé vestirme y soy guaranga, pero les voy a meter la tapa. Conseguí un collar de fantasía con estos colores". Milagrosamente, era feriado, se lo ubiqué en un negocio que tuve que hacer abrir. Se enloqueció, eran los mismos tonos. Al día siguiente me llamó, y muerta de risa me insultó de arriba abajo y a toda mi ascendencia, porque en el medio del desfile, "con la emoción, me había puesto a mordisquear el collar, y como era de fideos pintados, me había quedado todo el labio y la cara manchada de verde, beige y marrón". Recuerdo que se reía a carcajadas.

Después nos distanciamos. Pero una noche cayó un auto de la Presidencia



Iris Marga: Los comienzos.

con un mensaje urgente de que fuera. Cuando llegué a "la quinta", me recibió Perón, muy pálido. Me dijo: "Eva se nos muere, queremos que ella no lo sepa, así que trae algunos dibujos". A la mañana siguiente volví, pero Eva había tenido una recaída y el médico no quería que nadie la viera. Pero oyó que estaba yo, y desde el cuarto me dijo: "Paquito, Paquito... hagamos las paces. ¿Sabés una cosa? En París todo el mundo te conoce y dice que sos genial".

SABADO: LA DIOSA

Maria trae unas tijeras enormes y un corte de seda rosa subido. Jamandreu, como si se tratara de un pan, lo recorta cuidadosamente. El teléfono atruena, la secretaria de Isabel Sarli le recuerda que esa noche tiene que comer en su casa con el Embajador Tal. Paco asiente y sigue cortando.

A Isabel la conozco desde chica. Una vez nos dijeron: Isabel, Jamandreu, Palito, Troilo, Nilita Roca... con ustedes terminan las vedettes. Y es cierto. Isabel es la única. Ajueza se la conoce más que aquí, lo que le han hecho en su país es una injusticia. A la Argentina se la conoce por ella y Gardel. ¿Acaso Brigitte no es monumento nacional? En Nueva York toda la Quinta Avenida está tapizada de ISABEL SARLI, y en Londres, Sofía Loren, Elizabeth Taylor, Rachel Welch y la Bardot se reunieron para recibir a La Diosa Dorada de las Pampas. Ella es la única que mantiene vivo el misterio de la estrella, refugiándose en su intimidad, no saliendo nunca. Habría que publicar lo que son sus joyas, sus pieles, sus chinchillas, visones y nutrias. Es el orden personificado. Ella se administra todo, sus películas, sus campos... Una fiesta en su casa es como volver a los años treinta: autos blancos, choferes y uniformes blancos, los perritos con capas de visón y sus películas proyectándose en el jardín. Lo que nadie sabe es que Isabel hace muchísima caridad, mantiene a familias enteras; a ella no le interesa promocionarse porque ella es, y ser Isabel Sarli es muy importante. Al lado de ella, la Bisutti, la Louisek, la Borges, la Daniel y todas esas "estrellitas" quedan relegadas al papel de partiquinas masticando una pizza en la calle Corrientes.

Dicho esto, Jamandreu levantó su brazo derecho, cerró los ojos y muy tranquilamente susurró: "En lo que respecta a mí, el futuro me encontrará siempre joven, porque leyendo la llama de una vela comprendí que la vejez y la muerte no son para mí puntos finales, sino principios". ⊕

## INVASIONES

### EL BOOM DE LOS MOSQUITOS

La semana pasada, mientras la Casa Rosada se convertía en una usina de versiones donde los funcionarios alternaban influencias, los habitantes de la Provincia de Buenos Aires, especialmente los del cordón suburbano, se entretenían con picantes novedades: una increíble invasión de mosquitos, que si no llegó a segundo plano el "destino nacional", por lo menos fue tan urticante.

El colmo, sin embargo, aterrizó sobre La Plata. A las despiadadas picaduras se agregaron espesos enjambres de "bichitos de luz" y *cotorritas* que, irreverentes, no respetaban siquiera la intimidad de las viandas familiares, la cerveza con los amigos o el beso de alguna pareja quinceañera. A las nueve de la noche, cosa inusual, bares y restaurantes decidieron trabajar a media luz; un artificio que no engañó a los dípteros, que, ansiosos de claridad, concentraron aún más sus picadas. Una hora después, los irascibles comerciantes decidieron cerrar hasta el día siguiente, el fastidio no daba tregua y en los locales escaseaban los parroquianos, ya prevenidos.

Pareció una posible solución, pero no hubo respiro. Aunque se apagaron todas las luces de la ciudad —un convite para que las *cotorritas* emigraran—, los sufridos bonaerenses no tuvieron de qué alegrarse. En la oscuridad se tornaba más siniestro el zumbido del mosquito casero, "grandes como elefantes", que soportaban, inmunes, las humeantes espirales o los publicitariamente infalibles aerosoles repelentes que "los mataría bien muertos".

El despliegue de tantos *Culex pipiens*, una entre las mil quinientas especies conqidas, anticipaba variantes hidrométricas, pero, sobre todo, era producto de la humedad y de las lluvias que se precipitaron en medio de un otoño desconcertante y subtropical.

Con todo, es creencia que los 100 huecos de cada mosquito hembra son depositados en aguas estancadas. En realidad ellas varían en sus preferencias y les da lo mismo hacerlo en aguas corrientes: las larvas son expertas nadadoras. En sólo tres semanas se metamorfosean en mosquito adulto, capaz de sobresaltar la humanidad del más precavido y soportar el frío hibernando como un tranquilo oso siberiano.

Biológicamente, la naturaleza fue re-

finadamente dura con el macho: sólo lo alimenta de jugos vegetales y néctar de flores, y hasta es capaz de hacerlo morir en invierno. La hembra —es la que pica— se inclina por la sangre de vertebrados, puesto que la necesita para madurar los huevos. Ambos, sin embargo, tienen una autonomía de vuelo de quinientos metros, suficientes como para eludir una fumigación o volar a la deriva dispersándose con el viento desde el Delta o las zonas anegadizas del Riachuelo para asolar los parajes mejor protegidos. Cuando a su paso encuentran una manada de ganado, no hay vaca que, movimiento y nerviosismo mediante, no rebaje diariamente dos kilos.

Curiosamente detectan la cercanía de vertebrados, como el hombre, por el aumento de anhídrido carbónico en el ambiente; después se lanzan a succionar. Los perjudicados poco ilustrados, palmeta en mano, se dedican a eliminar, entonces, en un alarde de heroicidad, a los mosquitos que supuestamente maquinan picaduras parados en la pared; es infructuoso: los que no vuelan ya han ingerido la sangre suficiente como para merecer la digestión. Los que zumban y revolotean, en cambio, están hambrientos y dispuestos a caer en picada fulminante.

Ahora, los resabios de la escalada merodean la Capital, una zona desusada en esta época para sus incursiones. Sin embargo, la gratificación climática no les es ajena. En el transcurso de un semestre, el que incluyó las cuantiosas aguas del verano pasado, por ejemplo, una hembra es capaz de iniciar incontables dinastías. "Visto así —ironizaba un funcionario municipal—, si no viene pronto el frío tendremos un ejército de Dráculas volantes." Las húmedas zonas bonaerenses semejarán, entonces, un carmesí paisaje violento de la legendaria Transilvania. ⊕



Mosquito casero: La sangre llama.



Novedades: De lo último, lo mejor... y algo más.

## EXTRAVAGARIO

### NAVEGANTE TARTANA

En el codo aristocrático de Arroyo, enmarcada por los noctámbulos ruidos de Mau Mau y el mastodóntico Palacio Estrugamou, *La Tartana* propone, entre paredes a la cal, toda una parafernalia destinada a vestir y fantasear los sueños de no menos aristocratizantes jovencitas. Bajo la égida de Inés Osella y Silvia García Huidobro ("nada que ver con el negocio casi homónimo de Mar del Plata, eh..."), diariamente despliega foráneas paqueterías o nacionales atendidos, en una

búsqueda por lograr el imprescindible "estar al día".

Entre las novedades refugien plenos de británicos esplendores uno vestidos con manías adhesivas, maxis, de encaje *Jusa Jon* (foto), plenas de ingenua flora impresa sobre nubes coloridas muy vistosas (39.000).

Por su parte, las campearas de pelo ruso adelantan los gélidos rigores con grandes botones y hebillas sobre vivos de cuero glacé (35.000). Factibles de acompañar pantalones de potrillo en corte impecable (13.900, foto) o *knickers* de gamuza (22.900)



Cómo vestir la noche y la mañana.

o esplendorosa *lana pied de poule* (18.000).

Hay aldeanas blusas de *Chléo, made in France*, con polleras midi completando el *ensemble* en zigzagante gama (36.000, foto), ideales, también, para soleada media estación. A su lado, las polleras de *Purel (velour de seda)* inventan un arábico de volados y colores cálidos enhebrando la cintura en un plegadizo sin fin (22.900, foto). En cambio, un enorme abrigo levitón augura calidez por 35.000 (foto). Todo en Arroyo 832. ⊕



Para demi-mondaines.

### VENECIA SIN TI

Imitando prolijamente el mitológico y traquetado cristal de Murano, *Lumil Exclusividades*, en el local 10 de la Galería Santa Fe, dedica pequeño espacio, entre monumentales arañas (esta vez sí de Murano), a la coquetería de un espejo de tocador entre manierista y *fin de siècle*, idéntico a los íntimos habitantes del *boudoir* de cualquier *demi-mondaine*. Amarillo y naranja, con perfectas flores aplicadas, puede ser con facilidad un brillante y muy actual destello de humor (7.500). ⊕



Invierno: Levitón.



Discos: Sublimidad.

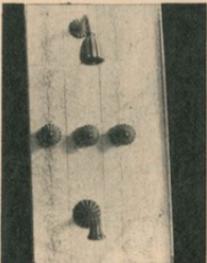
### ROCK AROUND

*El Agujerito*, en plena Galería del Este, es, sin lugar a dudas, un extraño santuario erigido a las excelencias del *rock* en su versión *underground*. Gracias a una generosa importación, es posible ubicar en Buenos Aires las legendarias novedades que hacen tronar a los jóvenes americanos y europeos. Acceder a ellas puede significar desembolsar fortunas, víctimas de una fácil tentación, en procura de los *hits* o de las sublimes excelencias de la música *progressiva*. Se aceptan encargos (alrededor de 6.000 por importarlos).

**NOSTALGIAS  
POMPEYANAS**

Fersa, Herrajes y Grifería Artística, en Charcas 1667, peregña toda una imaginería de leones, sirenas, manos, cornucopias, delfines y arabescos, para ribetear los baños en un delirio digno de las Termas de Tiberio en Capri o de alguna detallista superproducción de la década del cincuenta.

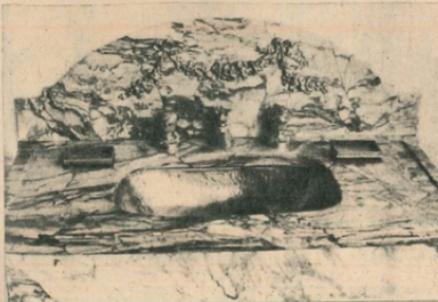
El modelo *Nautilus*, por ejemplo, asienta sobre blanco mármol una extraña crestratura rescatada del terror de



Clásico: El baño diario.

los navegantes medievales y flanqueada por diminutos y alados peces incorporados al elemental rol de grifos. Completa el equipo una cincelada bacía (bacha) de bronce pulido y repujado a punzón antes de someterla a un licuoso baño de plata (el conjunto de pescados: 120.000 pesos viejos, a los que hay que sumar 45.000 por la bacha).

En tanto, el modelo *Cisne*, impregnado de otoñales nos-



¡Ah, la vieja estancial



Grifo: Tenebrosa imaginería subacuática.

talgias del siglo XIX, entera el bronce y el ónix en un alarde de rococó al que no son ajenas las frágiles volutas y guirnaldas (45.000), más el expectante cisne controlando las bondades del agua caliente, tibia o fría.

El conjunto *Lapislázuli* despliega el colmo de las exquisiteces: su imponderable azul para el agua fría y una cálida Rosa del Inca para dar acceso al agua caliente.

En un mar de diseños propios, de baños de oro veinticuatro quilates, entre marejadas de bronce y olas de piedras semipreciosas, expertos punzones en manos de prolijos orfebres realizan los dibujos que se presentan al público en carácter de exclusividad y que, además, parten rumbo a Brasil, fácil y encantado mercado para barrocos y/o extravagantes utensilios.

Entre tanto oropel, sobresale la nitidez del equipo en bronce plateado, muy pare-

cido al peltre, que con absoluta sobriedad limita su ornamento a sencillísimas nervaduras y a un precio lógico: alrededor de 60.000 nacionales.

También, manijas para puertas, herrajes de ventanas y artefactos luminosos, en una suerte de áureo paraíso rococó y mitológico. ⊕



Ensemble: Tajos varios.

**CHEZ PITUSHA**

"Todo comenzó el día que me aburrí de ver gente mal vestida por la calle. Entonces decidí hacer yo misma la ropa y venderla", confiesa Pitusha Nasio, revolviendo sus enormes ojos pardos. El fruto de tanto revolucionario desvelo en su local en Arenales 897, obviamente decorado por la dueña, donde se exponen sus creaciones. Entre los flujos y reflujos de una *moquette* azul francia, las futuras clientas reposan su cansada humanidad en sillitas de Forest, auténtica-



UN MUNDO DE ARTICULOS FOTOGRAFICOS  
Y CINEMATOGRAFICOS CON LOS PRECIOS  
MAS BAJOS DE PLAZA

FOTOGRAFIA - CINE  
AUDIO - LABORATORIO

**CABILDO 2280**  
**LOCAL 48**  
**TEL. 73-4047**

das por la vera firma, para otear las vecindades a través de una enorme reja de baldón dorada que abraza al entresijo. Allí, entre vestido y vestido, o comentario y comentario — que muchas veces viene a ser lo mismo —, el *whisky* o los refrescos pueden ser el aliciente ideal.

Una excitante túnica de jersey con abismal escote en v (desde ya que maxi), aunque con gran tajo al centro para convertir la v en una mucho más temible x, descansa, así, sobre ajustadísimo pantalón tipo Nehru o minimos *hot pants* y puede trepar los 30.000 pesos de antes (foto).

En una jungla de pantalones, sacos, *ensambles*, batagatas, tapados... se destaca la originalidad de unos echarpes hindúes a los que la dialéctica propietaria ha munido de estratégica argolla sobre la nuca para conformar un perfecto y acomodable turbante (2.000). ⊕



Para ajustarte mejor.

## DISEÑO

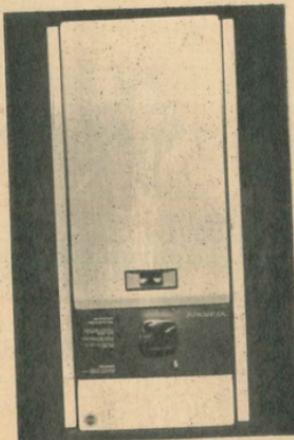
### SIMPLICIDAD Y EFICIENCIA

“Estará lo mejor que se produce en materia de diseño en el país, el resultado de una prolija selección entre 120 objetos de consumo fabricados por 60 empresas.” La euforia de Basilio Uribe (ingeniero, gerente de promoción del Instituto Nacional de Tecnología Industrial y poeta) promete para la muestra que se inaugurará la semana próxima, en Posadas 1725, un nivel de calidad hasta ahora no alcanzado en nuestro medio. Allí se expondrán los premios y menciones honoríficas otorgados por el Centro de Investigaciones del Diseño Industrial (CIDI, dependiente del INTI) en diciembre pasado.

Los expertos coinciden en que el nivel de los productos presentados fue netamente superior al de años anteriores, pero el jurado (Rodolfo Möller, Jorge Vila Ortiz y Ludovico Rosenthal) se atuvo estrictamente a los criterios de análisis prefijados y declaró desierto el *Sólido de Plata*, la distinción máxima que concede el CIDI. “Ninguno de los objetos presentados —adujeron, apremiantes— reunía, a nivel de excelencia, los requisitos exigidos en un certamen de esta categoría.”

Es que además de originalidad, eficacia para la función específica y aptitud para ser producidos en serie, los aspirantes al lauro consagradorio debían acreditar costos basados en un sano criterio económico, en lo relativo a empleo de materia prima, proceso fabril y competencia en el mercado, algo que ninguna de las firmas alcanzó a conciliar en grado óptimo.

Las *vedettes* de la muestra serán —a falta de premio máximo— los seis *Só-*



Click: El calefón humorista.

*lidos de Cobre* discernidos para las distintas categorías. Junto a ellos han de exhibirse decenas de artefactos de iluminación, cristalería, telas para tapices, muebles para hogar y oficina, una alfombra y un automóvil, acreedores a las menciones honoríficas que dan derecho al uso de la *Etiqueta Blanca de Buen Diseño*, galardón de insospechado impacto publicitario.

En la primera categoría (*Industria, ciencia y técnica*) el jurado seleccionó un modelo de amplificador *Audinac* “por la versatilidad de soluciones que permiten sus unidades modulares, cuyo diseño frontal ofrece una fácil legibilidad”. Criticó, sin embargo, “la reiteración de elementos publicitarios en los paneles frontales, que genera cierta confusión”.

El arquitecto Héctor Compaired (*Kalondi*, para quienes siguen sus dibujos

humorísticos) volvió a gozar de los halagos del éxito con el calefón de encendido automático que diseñó para *Auro-ra*, una síntesis simple y clara de los elementos de montaje cuyos medios concentrados de manejo e información allanan hasta la obiedad las operaciones del usuario.

El escritor de línea tubular de los arquitectos Reinaldo J. Leiro y Arnoldo Gaité prevaleció en la categoría reservada a muebles de hogar y oficina, gracias a su economía de medios y bajo costo. “Resuelve —pontificó el jurado— una necesidad del mercado masivo, reduciendo las superficies de trabajo a sus elementos realmente eficaces, sin aditamentos jerarquizantes.”

Dos productos tan diásimos como un cenicero y una lancha compartieron los primeros premios de la categoría reservada a accesorios de mesa y cocina, juguetes y material para deportes y camping. El cenicero excéntrico de Ricardo Sansó aún un elevado nivel de creación formal a una tecnología y funcionalidad simples. Su precio, en cambio, es sideral: unos 120 pesos nuevos la unidad. El modelo *Dina* de *Astilleros Regnicoli* fue calificado como de “correcto diseño” y sorprendió por su minuciosamente estudiada complejidad estructural y funcional.

En textiles y decoración prevaleció la tela para tapicería *Irenhée*, diseñada por Josué H. Visconti, una hábil textura de inspiración vernácula que conserva su calidad e interés formal a través de los distintos tratamientos cromáticos posibles.

Cuando el próximo miércoles 14 el antiguo *Palais de Glace* (aquel del 902) abra sus nostálgicas puertas a los curiosos, allí estarán, sin duda, las más logradas expresiones de un apasionante disciplina técnico-artística que, obvio es recordarlo, ha consagrado a los diseñadores argentinos en el exterior. ☺



Ceniceros: Caros somos.



Dina: Sobre las olas, la mejor.

## RELIGIONES

### UN SHOW FINAL CON SATANAS

Después del Zen y la meditación; trascendental, de la astrología, el espiritualismo, la magia negra, la cienciología y la conciencia del Krishna, ¿en qué se volcará la juventud de la contracultura norteamericana? Aunque parece insólito, en Jesús. "¿Querés el éxtasis, viejo? —pregunta el robusto Ray Hawkins, un ex ángel del infierno que solía drogarse con heroína—; yo te daré un éxtasis gratis, realmente fabuloso: se llama Jesucristo y te transformará." Hawkins integra ahora el Christian World Liberation Front, una de tantas comunas, cenáculos revolucionarios y grupos cristianos que, en conjunto, conforman el efervescente movimiento llamado Pueblo de Jesús. Imitando a los hippies convencionales, con-

tolio estatal, en Sacramento: "¡Jesús es el indicado!"

Un grupo denominado *Children of God* ya organizó una Iglesia separada que, como las sectas norteamericanas del siglo pasado, predica la inminente destrucción de USA. Para prepararse, los adolescentes abandonaron sus familias, renunciaron a sus propiedades, juraron continencia y prometieron obedecer estrictamente a sus jóvenes obispos y superiores jerárquicos.

Quizá fuera inevitable que Jesús entrara finalmente en la ronda que impulsa a los jóvenes de Estados Unidos de un entusiasmo a otro, pero el nuevo movimiento debe mucho de su fuerza a evangelistas como Jack Sparks, 41, ex profesor de estadística de la Universidad de Penn State, que en 1969 se mudó a Berkeley, California, para promocionar al Nazareno entre las masas estudiantiles. Comenzó con una comuna para diez alumnos en su propio hogar; hoy tiene 32 con casi 600 fieles. Aunque algunos de ellos fuman mucho,

water y al evangelista Billy Graham antes de volcar sus simpatías por el movimiento de Jesús—; la idea es vivir escrupulosamente dentro de la ley, evitando hasta las boletas de tránsito."

La verdad es que, a pesar de su lunfardo, sus pantalones oxford y su pelo largo, muchos de los evangelistas que se unieron a la euforia neocristiana predicaban el mismo mensaje de *Ley-y-Orden* que Graham dirige a sus hordas. "Me gusta Graham, realmente —confiesa Rich Weaver, 25, llegado a Sacramento hace tres años para dedicarse por entero a su militancia—; es un tipo macanudo." Y en California del Sur, donde una docena de evangelistas *free-lance* buscan conversos a diestro y siniestro, grupos rivales comienzan a experimentar la necesidad de unirse para operaciones evangélicas financieramente más seguras. Hasta comenzaron a imitar las extravagancias de Graham. El Domingo de Pascua, por ejemplo, Duane Pederson, editor del *Hollywood Free Paper* (bimensual del movimiento



¡Jesucristo! Yo estoy aquí: Un éxtasis capaz de sustituir satisfactoriamente a la droga en nombre de la ley y el orden.

vierten a miles de ex drogadictos, rebeldes sin causa y otros marginales de la contracultura en fervientes evangelistas y apasionados evangelizadores.

En el Sunset Strip de Hollywood se pasean en parejas, hirsutos, alabando al Señor y reclusando a los desorientados con psicodélicos folletos bíblicos. En los campus del medio oeste, camaradas de ruta del Pueblo de Jesús se infiltran en las caravanas políticas de izquierda gritando: "¡Adelante con Cristo!" El Día de la Revolución Espiritual, orquestado por el Gobernador de California un sábado de febrero último, 8 mil jóvenes dirigieron sus índices al cielo y corearon frente al Capi-

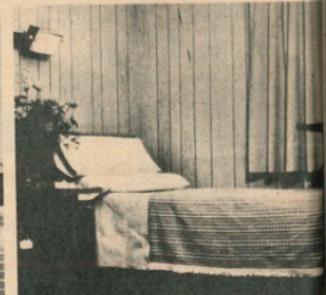
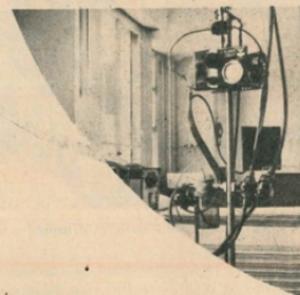
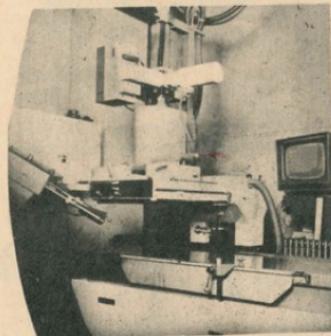
evitan escrupulosamente las drogas y los contactos sexuales, sólo admitidos dentro del matrimonio.

En la intimidad, los feligreses leen la Biblia, entonan himnos-rock y adoran a Dios informalmente. "No vamos a la iglesia —se ufana un barbudo rubio de la comuna— porque nosotros somos la iglesia." Cualquier pasión política juvenil es sometida con eficacia por los teóricos evangelistas que postulan la experiencia personal de Jesús como el éxtasis supremo sucedáneo de toda revolución. "La reglamentación de las comunas es muy estricta —insiste Martin Rosen, 39, un ministro ejecutivo del American Board of Missions, de Hews, asociado al Senador Barry Gold-

de Jesús, con 260 mil ejemplares de circulación gratuita), piensa celebrar un *Festival de la Resurrección* en el Hollywood Bowl con la presencia de la estrella "del show más popular de la televisión".

Como los frágiles *Flower Childrens* que lo precedieron, tal vez el verdadero pueblo de Jesús desaparezca tan vertiginosamente como surgió, víctima de los adultos que buscan nuevos cuerpos para librar viejas guerras religiosas por la supervivencia espiritual, ávidos de esa tierna carne de templo.

"Habrá un show final con Satán", previene Weaver. En realidad ya comenzó. ☺



\* Edificio en construcción  
F. Acuña de Figueroa 1246

CATERISMO CARDIACO - CARDIOVERTER - MONITOR CARDIACO - AUDIOMETRO - ELECTROCARDIOGRAFO Y VECTOCARDIOGRAFO - ELECTROENCEFALOGRAFO - ECOENCEFALOGRAFO - TERAPIA INTENSIVA - NEONATOLOGIA - TERAPIA INFANTIL (Única en la República Argentina) SERVICIO DE RADIACIONES. Radioterapia, Contactoterapia. BOMBA DE COBALTO. Radiostopos. Centellografo. LABORATORIO DE RADIUM - RIÑON ARTIFICIAL - BOMBA DE CORAZON - PULMON ARTIFICIAL - MATERNIDAD - NURSERY - HEMOTERAPIA: Un verdadero Banco de Sangre, con el depósito permanente de todos los grupos sanguíneos, funcionando las 24 horas del día. RADIOLOGIA: Servicio equipado con la Unidad AOT, única en el país, que permite obtener hasta 60 radiografías en 5 segundos. CIRUGIA: 16 quirófanos climatizados, diseñados para la atención de todos los casos quirúrgicos imaginables. ORTOPEDIA Y TRAUMATOLOGIA: Salas de yesos y de cirugía especialmente instaladas, con el instrumental más avanzado en la especialidad. FISIOTERAPIA: Ultrasonido, etc. INTERNACION: Ambientes modernos, agradables, con baño privado. ESPECIALIDADES SIN EXCEPCION.



# LO ASOCIA A UN MUNDO PARA SU SALUD

## SANATORIO GÜEMES

LA GRAN OBRA PARA EL ARTE DE CURAR

Todo lo que es posible esperar de UNA DE LAS UNIDADES MEDICO ASISTENCIALES MAS COMPLETAS DEL PAIS Y AMERICA LATINA.

Los profesionales más prestigiosos y competentes en cada especialidad de la medicina.

Los equipos más modernos y avanzados.

Los últimos descubrimientos de la tecnología al servicio de la ciencia.

Un fabuloso dispositivo médico asistencial preparado para brindar atención personal a cada paciente.

Un mundo.

Un mundo organizado para la protección de su salud y la de los suyos.

UN MUNDO DE SALUD AL QUE UD. PUEDE ASOCIARSE YA MISMO...

EL SANATORIO GÜEMES: La Gran Obra para el Arte de Curar.

PROMUEVE LA ASOCIACION INDIVIDUAL Y FAMILIAR



centro integral médico

Infórmese y asóciase en **CALLAO 271**  
Llamar a 45-0065 y 45-5103

NOMBRE .....	LOCALIDAD .....
DOMICILIO .....	TEL. COMERCIAL .....
TEL. PARTICULAR .....	

Solicite envío del folleto ilustrativo centro integral médico (Administración y Promoción) Callao 271

## LIBROS Y AUTORES

# LA COLERA DEL TROMPETA FRANCÉS

EL ARRANCACORAZONES, por Boris Vian. Ediciones de La Flor; Buenos Aires. 210 páginas.

Hace unos tres años, en París, un editor cauteloso exhumó un disco inencontrable; en él, la orquesta de Claudio Abadie interpretaba temas de jazz tradicional; según lo indicaba el sobre, la trompeta —que aparecía y desaparecía, limpia entre la caprichosa música— había sido interpretada por Boris Vian, un francés nacido en 1920, según sus propias declaraciones "por casualidad, en la puerta de una maternidad cerrada por huelga". Decir que ese Boris Vian fue un músico, antes que inentroso, es pobre; también fue cantante, animador de Saint-Germain-des-Prés, matemático, crítico de jazz, ingeniero (y como tal, inventor de extraños aparatos, postulator de la *rueda elástica*), traductor de Raymond Marshall, creador de una novela alrededor de la cual se organizó un tumultuoso escándalo. Boris Vian se propuso escribir, alguna vez, y en muy poco tiempo, un *best seller*; así apareció *Escupiré sobre sus tumbas*; montada sobre la violencia y el sexo, exacerbada a veces hasta la pornografía, la obra era atribuida a Vernon Sullivan, y Boris Vian se escudaba en el lugar del traductor; fechada en "Memphis, 8 de marzo de 1946 - Davenport, 10 de marzo de 1946" —dos ciudades que Vian nunca había visto—, nació con todos los atributos de una farsa bien montada; muy pronto, y por intervención de la justicia, se descubriría la verdad. A pesar de esos encontronazos, la novela fue llevada al cine; precisamente durante la *premier* de esa película, el 23 de junio de 1959, Boris Vian se derrumbó en su butaca, tumbado definitivamente por una falla del corazón. Tenía 39 años; siempre había asegurado: "No llegaré a los 40 años". Un día antes había sostenido un diálogo profético con su amigo Gournelle, quien le reprochaba no cuidarse, estar mirando conscientemente su salud.

—Cuando tienes un coche que tose los das tres o cuatro golpes de acelerador y todo está arreglado— había dicho Vian.

—Sí, hasta el día en que las bielas pasan a través del cárter— había sentenciado Gournelle.

De modo que su muerte apagó los ruidos, fue enterrando su presencia en los ambientes intelectuales, cortó algunas de sus esperanzas: correr en competencias automovilísticas, hacer un *safari* a una selva pérdida. Entonces, al tiempo, asomó lo más perdurable (no lo más genuino, porque todos sus actos habían sido genuinos, siempre habían sido su modo de expresión) de su vida: algunas obras de teatro, sus novelas. La crítica quiso poner alambradas, rotularlas: se habló de realismo fantástico, se lo emparentó con Borges, con Kafka, con Raymond Queneau. Algo de cierto hay en todo eso; como los dos primeros —probablemente sin alcanzar sus desaforados talentos— Vian anotó inquietantes fisuras, probables grietas de la realidad; como el segundo, caminó una prosa enloquecida pero sin oscuridades, bordeando lo agradable. A pesar de esas atenciones de la crítica especializada, la verdadera obra de Vian tardó años en ver la luz. Hacía mucho tiempo que Queneau había dicho que una novela de Vian, *La espuma de los días*, era "la más conmovedora novela de amor de la literatura contemporánea" y, sin embargo, hacia 1961, cuando la editorial *Jean Jacques Pauvert* publicó *La hierba roja* y *El arrancacorazones*, Pierre Kast pudo escribir: "No se puede decir que las cinco novelas de Boris Vian hayan entrado en el frigorífico, por la buena razón de que no han salido jamás de él. El éxito de Boris Vian en otras ramas, su notoriedad en el mundo del espectáculo, como *chansonnier*, cantante o editor de discos, su leyenda, incluso, podría decirse, han sido extrañamente nocivos para estos libros patéticos, oscuros y bellas".

De cualquier modo, Vian había dicho alguna vez: "Ser conocido es ser desconocido". Tal vez por eso, las primeras ediciones de sus novelas —*El otoño en Pekín*, por ejemplo— fueron confiadas a editoriales pobres, sin aparato publicitario, anónimas. Es difícil asegurar que ésa sea la causa de su poca difusión; no es improbable conjeturar que colaboraron en ella las modas literarias (que por aquella época sollicitaban el existencialismo a ultranza), el desconcierto, la sospecha de que los textos de Vian pertenecían al futuro.

Pascal Pia, escribiendo a propósito de Boris Vian en el informe especial del Colegio de Pataffica, dijo que el universo de Vian es "a la imagen del otro, un universo en expansión". Algo de eso hay en *El arrancacorazones*, donde los temas se alejan el uno del otro, conservando al mismo tiempo un orden, conformando una constelación regida por leyes propias. Pero ese orden secreto es difícil de aprehender; última novela de Vian, ésta parece amontonar toda la desesperación, toda la cólera de quien intentó detener el mundo con palabras, al mismo tiempo que demostraba la absoluta imposibilidad de detenerlo. Desconfiando de la lógica, de punta contra la falsedad del lenguaje, Vian lo exaltó, en su obra, hasta las últimas posibilidades; no mediante acumulación de palabras, sino mediante una cadena de hechos, de circunstancias que desatan otra circunstancia, hasta llegar al absurdo.

En este libro, ese procedimiento ritual se convierte en uno de los atributos del mundo narrado; como en el *Tlön, Uqbar, Orbis Tertius* de Borges, el territorio donde Vian instala a sus



Los bordes del espejo.

personajes es capaz de cualquier sorpresa: un agua coloreada en que los cuerpos flotan horriblemente convoca al fantasma de Poe, concretamente el de *Gordon Pym*; aprendices sometidos a la humillación, a la monotonía, recuerdan a Kafka; una feria donde se venden viejos lo acerca a Buñuel. Otros detalles mentan a Jarry. La demitificadora visión de la infancia, el mundo cerrado en que se mueven los tres hijos de uno de los protagonistas —mundo de una irrespirable crueldad en que los niños terminan por sentir asco de su madre— se aproxima al de los mejores cuentos de Bradbury, aquellos cuentos que el mismo Vian supo traducir al francés.

Todo cuanto acontece, mirado desde el protagonista principal, un psicoanalista frustrado, sugiere las lentas, pavorosas avalanchas que anidan en las pesadillas: son hechos diversos, aparentemente sueltos, que caen sobre el lector como gotas en un suplicio chino. Durante toda la lectura aprieta la intolerable sensación de caminar al borde de un espejo detrás del cual acecha una monstruosa revelación.

Esa sensación también obra sobre los personajes, aunque estos parezcan soportarla con una exasperante resignación. El psicoanalista, Jacquemort, hará el amor a mucamas olorosas, y a pesar de su cinismo no dejará de constatar que está solo, que su profesión es una argucia o una imposibilidad. Angel y Clementina, padres de los niños, serán destruida su relación por algo nunca explicado, pero que tiene que ver con los cuerpos, con el cotidiano aburrimiento de la vida, antes que con alguna causa metafísica; él se perderá intentando un viaje extraterrestre en un barco con pies; ella cavará lenta, maniática —la posibilidad de que sus hijos sufran algún daño la enferma, termina por encerrarlos—, la tumba de su propia locura. En esos tres personajes puede mirarse toda la aldea: el cura que propone la religión como un lujo —vociferando desde un púlpito protegido con ventanas, para atajar los proyectiles de sus parroquianos—, y no como algo práctico; ese Caronte llamado *la gloria*, que es depositario de la vergüenza de los demás habitantes y está condenado a recoger cuanto porquería tiran en las crapulosas aguas del río, con los dientes.

El realismo de Vian, frecuentemente acollarado a la literatura fantástica, puede ser, como señalan algunos, "el realismo de alguna otra cosa"; pero sus libros vertiginosamente sugieren que esa "otra cosa" está por aquí no más. ©

## MARGINALIA: LA MADUREZ EDITORIAL

En medio de la crisis editorial argentina más contundente de la década (en 1970 se publica entre un 30 ó 40 por ciento menos de títulos que el año anterior; *Sudamericana* posterga sus nuevos planes hasta el segundo semestre del 72; 10 editoriales fenecen; otras subsisten gracias a la reedición de sus viejos títulos y *Emecé*, en fin, resplandece apoyada en la fabricación de *best sellers* consagrados en el extranjero) hace su irrupción en el mercado un nuevo sello nacional: *Signos*. Su audacia no reside solamente en desoir al naufragio; lejos de abandonarse a los escarceos comerciales, *Signos* impone una actitud que transforma a la industria del libro en una aventura inédita, fascinante.

La historia de esta realización viene de lejos; el punto de partida es 1963, cuando ve la calle el primer ejemplar de la revista *Pasado y Presente*, que desaparece, por dificultades económicas, hacia el 65. Para José Arico, uno de sus fundadores y actual integrante del cuerpo directivo de *Signos*, "esa es sólo la historia exterior del proceso. La interior —confió a PRIMERA PLANA— es que se tenía que dar paso a otro tipo de construcción de la revista y no existía el equipo para hacerlo". Desintegrado el cóncave inicial, muchos de ellos viajaron al exterior, los restantes se lanzan a fundar *Eudecor*, una empresa particular, junto a profesores que se habían retirado de las cátedras universitarias. La situación económica se hace nuevamente angustiosa, las pequeñas cuotas aportadas son ineficientes, aparece entonces un capitalista y el resto es previsible.

Algunos de los materiales pensados para *Eudecor* asumen la forma de los *Cuadernos de Pasado y Presente*. El éxito es inmediato; los 3.000 ejemplares editados al comienzo ascienden, al poco tiempo, a 4.000 y agotan una edición por año. Surge, así, la posibilidad de vincularse con dos universitarios porteños: Enrique Tandeter y Juan Carlos Garavaglia que, provistos de algún capital, alienan el propósito de formar una editora de características precisas o, como define Arico: "Que homogéneamente con un criterio de totalidad, enfoque los distintos problemas de la realidad mundial, económica, política y social". La idea

es crear un conjunto de colecciones dirigidas por especialistas, que ostenten una clara fundamentación ideológica y "donde sus productos sean coherentes con cierto propósito que se va explicitando a medida que aparecen los textos". A la cartera de modernos pensadores marxistas, *Signos* aporta la presencia de otros que, sin tener tal filiación, "intentan repensar el mundo estableciendo un corte radical con una cultura que ellos definen como buguesa. Una acción que es equivalente a la de los marxistas y que no sabemos si es contradictoria". Y algo más: consolidar un equipo de investigación formado por determinados intelectuales argentinos (Carlos Asadourian, José Num, Juan Carlos Marín, Miguel Murmis, Juan Carlos Portantiero y otros), para cubrir una carencia a nivel nacional todavía irresoluta.

Lo cierto es que *Signos* responde a una exigencia a la que el esclerosamiento partidario del pensamiento de izquierda en la Argentina no supo responder. La crisis, fermentadora, que el XX Congreso abre en 1956, barre todo dique de contención dando origen a diversos centros de estudios en Italia, China, Francia, Rusia, Polonia, Checoslovaquia. En la Argentina el hecho se ignora; las grandes empresas sólo se arriesgan a publicar, desacompañadamente, los nombre seguros y consagrados. *Signos* asume el desafío, cuyo último coletazo es unirse a *Siglo XXI Editores*, de México, dirigida por el argentino Arnaldo Orfila Reynal (a quien se le debe el primer plan que gozara EUDEBA), para constituir la flamante *Siglo XXI de la Argentina* SA. La sociedad se conformará mediante acciones ya emitidas de 100 pesos ley cada una. El bastión mexicano aporta los bienes de su sucursal argentina; *Signos*, el total de sus pertenencias.

Este hecho cierra un triángulo cuyo segundo vértice se apoya en España. Pero la aparición de *Siglo XXI de la Argentina* delata una hazaña mayor: aquella por la cual un equipo, a despecho de todo oportunismo, elabora una política editorial de madura reutilización que, promoviendo la experimentación permanente y cohesionando investigadores, juega su compromiso a nivel continental.

ANILLOS DE UN  
VIEJO ARBOL

FERDINAND, por Louis Zukofsky; Barral  
Editoras, Barcelona, 105 páginas, 4,50  
pesos.

En 1940, mientras *Time* y *Life* danzaban sobre las presuntas cenizas de la novela norteamericana (cuya muerte habían decretado ciertos medios literarios norteamericanos), ésta, indiferente, preparaba su artillería para disparar una de las mayores aventuras verbales del siglo.

Entre críticos melancólicos que no se resignan a no encontrar a los nuevos Hemingways o Fitzgeralds y los copistas tardíos de aquellos maestros, comienza a gestarse la violencia del *beat*, el "adaptacionismo" de Bellow, el "realismo crítico" del teatro milleriano. Era el tiempo de la dispersión, y los flamantes artifices se vuelven sobre su país, lo parcelan, auscultan, delatan y endiosan con la minuciosidad de un alquimista.

Esta literatura, aún balbuzeante, responde disciplinada a un cambio de actitud que Pierre Dommergues atisba en el filo de los '40 cuando, "el novelista norteamericano, víctima durante mucho tiempo de un sentimiento de inferioridad respecto a Europa, siente ahora cierto malestar acerca de su país ante la excelencia de lo que C. E. Magyn ha llamado «la edad de la novela norteamericana»".

Es cierto. La nueva generación abandona ese camino del exilio físico y espiritual que caracteriza a la anterior y que culmina en el Viejo Mundo. París ya no es una fiesta y hasta Henry Miller, ese gran desterrado, vuelve para reconciliarse, bajo protesta, en el viaje alucinante de *Pesadilla de aire acondicionado*.

Europa deja de ser esa promesa de espesor existencial que habían acariciado los viejos capitanes, y la guerra acaba por invertir los términos. Colosal y artera, América se abalanza sobre aquella tierra jadeante; ahora es ella quien alberga a sus hijos, los refugiados, la empaqua de conservas, la tiente con el Plan Marshall.

Paradójicamente, Eliot es, en ese momento, el centro de toda disputa. Un grupo del sur de los EE. UU., en el que militaban, entre otros, Allen Tate y Merrill Moore, opta por el norteamericano naturalizado inglés: se definen a sí mismos como "fugitivos" y se esfumán para regodearse en los alambiques del neoclasicismo.

Débil aún, otra sombra acecha: es la

de Ezra Pound. William Carlos Williams y Hart Crane son sus iniciales herederos y le creen ciegamente cuando apostrofa: "La 'época exigía' sobre todo un molde en yeso / Hecho sin pérdida de tiempo, / Una prosa cinematográfica, no precisamente alabastro / Ni el 'cincelado de la rima'".

## UNO ENTRE VARIOS

Pero hubo quienes se negaron a tomar partido en esta controversia. Louis Zukofsky es uno de ellos. Nacido en Manhattan hacia 1904, se licencia en la Universidad de Columbia y comienza un largo viaje con mojonos en Hungría, Italia, México y Canadá. En 1966 fija su residencia en Nueva York, abandona sus conferencias universitarias, se concentra en la creación literaria y la crítica. Zukofsky es, esencialmente, un poeta; su obra narrativa es escasa y recién se conoce al comenzar la década del 60.

Su prescendencia en aquella discusión no implica de ninguna manera un des-



Zukofsky: Aprendizaje del silencio.

compromiso. *Ferdinand* intenta, fundamentalmente, agolpar ambas posturas: su prosa cinematográfica, el despojamiento de su lenguaje quiere, al mismo tiempo, recuperar en el presente la trama de ciertos mitos; narrar la vida de su personaje, no como una aparición súbita sino circularmente, "como los anillos de un viejo árbol que nos permiten conocer su edad".

La vida de Ferdinand comienza en 1900. En ese momento tiene 5 años, vive con sus tíos, una pareja de botánicos; su padre, Ministro de Asuntos Exteriores de Francia y dueño de una empresa de automóviles, se empeña en apartar al chico de su lado apoyado por la muda complacencia de la madre. Sus tíos, una casa frente al mar en la

Riviera, un viñatero italiano y su pequeña hija Nina son las formas de la infancia de Ferdinand. Él quedará clavado en ese tiempo primero: el resto de su vida no será más que un viaje inútil buscando recuperar un pasado desvanecido.

La indiferencia del padre no elude ciertos planes. Hostigado por su hijo mayor, decide enviar a Ferdinand, al finalizar sus estudios, a Norteamérica con cargo diplomático. Este pasará el resto de su vida en los EE. UU. Son los tiempos de la preguerra, el estallido de la segunda contienda. Pero América es para él un páramo, la tierra sin recuerdos. Silencioso, extranjero, elige la soledad, y mientras sus amigos se desplazan por el mundo restallantes de vida, él interrumpirá todo acto de elección, dejará que las cosas le sucedan sin prestarles, siquiera, un gesto desdefioso.

En los silencios pulidos de esta crónica Zukofsky elabora su golpe maestro: *Ferdinand* es el enfrentamiento de dos culturas irreconciliables. Metafísico por estirpe, el personaje del relato transforma un hecho acaecido en su infancia en destino: lo contingente se esencializa, de hecho inicial se convierte en causa primera, y la consecución del reencuentro borra al presente, minimiza la historia. América es el reverso de sus anhelos; furiosa y nueva, es predio de utopías; la contingencia es la cifra de este mundo porque el pasado aún no pesa.

Ferdinand toma conciencia de esto en los tramos ulteriores del libro. Atrapado nuevamente en las redes de sus tíos, emprende con ellos un viaje a lo largo de Norteamérica. Europeo derrotado, exiliado del presente, querrá identificarse con la nueva tierra a través de otros derrotados. Una hermosa indígena, vista fugazmente, le hace presentir la inédita posibilidad. Víctima, Ferdinand quiere recuperarse cayendo junto a otras víctimas. No lo hará. Al finalizar, la tensión persiste; desgarrado entre dos mundos, Ferdinand ha hecho de la ausencia su última morada.

Sereno, sin estridencias, el texto de Zukofsky es una pequeña obra maestra. Está hecho a imagen de su personaje; la opacidad es aquí un logro; la monotonía, una presencia insoslayable. Poeta al fin, sus silencios cuentan tanto como sus palabras; es en ellos, y por ellos, donde *Ferdinand* encuentra ese tono neutro y contenido de elegía y condena. Como los anillos de ese viejo árbol al que apela Zukofsky, la existencia de su protagonista sólo vive en el ocultamiento del tronco en pie o nace a la muerte, inútil y ajena, en el instante del derrumbe y las orillas del *requiem*. ⊖

# POR ALGO USTED LA ELIGIO...

Nadie podrá modificar sus costumbres, cuando ha ubicado su gusto, seleccionando de entre lo mejor, lo "superior".

Su marca de automóvil, su sastre, su whisky, su matutino... o, SU EMISORA RADIAL. Y si nos referimos a su radio preferida, muchos son los motivos para que RADIO EL MUNDO, una emisora de **primera**, sea la que Ud. ha elegido para acompañarse y hacer más gratos muchos de sus momentos.

Una programación de alto nivel, proyectada con el más elevado grado técnico, para un público que siempre sabe elegir.

## radio EL MUNDO

*"es tan confiable como su hogar"*





El nuevo público: Un factor del derrumbe de Hollywood.



Dennis Hopper: La revolución es irreversible.

## INFORME ESPECIAL

# EL NUEVO CINE EN U.S.A.

El gran imperio de Hollywood que dictó los gustos norteamericanos durante más de medio siglo yace cubierto de polvo, con sus tiránicos mogoles muertos o depuestos, sus solares vacíos, sus equipos sonoros silenciosos, sus cuadros disminuidos o en desorden. Pero de las ruinas de la ciudad de los sueños está surgiendo una nueva industria cinematográfica.

Los estudios se han convertido, en su mayor parte, en armas de financiación y distribución para el proliferante ejército de cineastas independientes. Y estos nuevos productores y directores, responsables en la actualidad de tres de cada cuatro películas norteamericanas, ya no necesitan las comodidades de un estudio grande. En cambio, respaldados por una nueva tecnología móvil, filman en Vancouver (Columbia Británica) y Taos (Nuevo México), en Nueva York, Nueva Jersey y Nueva Orleans, en casas rodantes (motor inns) y motocicletas.

Los films de hoy están conformados mediante un complejo de fuerzas que nadie comprende con claridad. Por cierto que, entre las más importantes, se encuentra el surgimiento gradual de un nuevo público, evidentemente más joven (el 62 por ciento de los que van

al cine en la actualidad tienen entre 12 y 30 años), más educado, más selectivo y, lo más importante de todo, drásticamente menor que el público masivo que mantenía al viejo sistema de Hollywood. En el transcurso de la pasada década las necesidades, gustos y temperamento de este nuevo público dieron origen a una nueva clase de cine norteamericano.

Inevitablemente, hay quienes ven las nuevas películas como signos de una edad de oro, y otros que las consideran, con sus temas de disenso, alienación y sexualidad desordenada, como falsos ídolos de una época decadente. La verdad es más complicada y más importante. El nuevo cine no se ubica en un panorama fantástico de antaño sino en el Times Square y el Queens Boulevard, en los sótanos, las callejuelas de bowling y los patios traseros de Middle America, en las subculturas norteamericanas como el circuito de carreras de motocicletas y el mundo del aparejador de petróleo, el underground urbano y la violencia de las calles norteamericanas.

Estas películas presentan hombres cuyos rostros vulgares los hubieran condenado al status secundario de actores

de reparto hace sólo una década —como el frágil y calvo Jack Nicholson o el nada glamoroso Dustin Hoffman—, y han alistado los considerables talentos de nuevas actrices cuyas bellezas no convencionales tienen tanta originalidad como los papeles que desempeñan. Los estilos de vida y las actitudes de estos nuevos héroes y heroínas reflejan la actitud disidente de los jóvenes directores, que cuestionan los valores que prevalecen en la vida norteamericana. Está naciendo un cine personal y en sus películas se puede leer la búsqueda de una forma de vida mejor.

Los primeros destellos de esta nueva industria tinerante ya se han visto en éxitos tales como *Easy Rider*, de Dennis Hopper, en *Five Easy Pieces*, de Robert Rafelson, en *MASH*, en *Joe*, en *Diary of a Mad Housewife* y en *Little Fauss and Big Halsy*. Pero estos son tan sólo los precursores de toda una nueva ola de películas, ideadas y realizadas por guionistas y directores, no por productores y jefes de estudio, y enfocadas en forma personal sobre las tradiciones y valores norteamericanos. "En la actualidad las películas norteamericanas están en un solo lugar —explica David Picker, 39, el brillante y corpulento presidente de United Artists—: en la cabeza de la gente que las hace."

Esta mudanza del poder deja aún a los estudios con el manejo del dinero, pero la situación es más abierta que lo que ha sido desde los primeros días informales del cine norteamericano. "Hace algunos años, si hubiera querido dirigir una película, no hubiera podido ver a nadie importante en los estudios —comenta Richard Wechsler, 31, coproductor de *Five Easy Pieces*, que pronto dirigirá su propio film, *A Way of Life*—. Ahora puedo ver al jefe de cualquier estudio y presentarle mi idea. Eso no significa que ellos la finan-

ciarán, pero por lo menos escuchan."

Esta repentina atención no nace de la caridad sino de la necesidad. Las ganancias han disminuido, los programas de producción han sido reducidos, las viejas fórmulas sobre qué películas producirían ganancias ya no sirven, y no se han encontrado nuevas fórmulas. El pánico acecha las oficinas de los ejecutivos y reina la confusión, incluso en el estudio más afortunado. "El libro de las fórmulas se ha ido al tacho de basura —conuerda Richard Zanuck, hijo de Darryl Zanuck y defenestrado director de Twentieth Century-Fox, que reportó con éxitos tan variados como MASH y Patton—. Hoy en día funciona cualquier cosa. Francamente, elijo lo que me gusta a mí personalmente porque ya no sé decir qué es lo que al público le gusta más."

El éxito de *Easy rider* (*Busco mi destino*) abrió Hollywood para los jóvenes talentos sin ningún antecedente en absoluto. Jeff Young, 27, mostró una película de veinte minutos a la Paramount Pictures hace dos años. Ahora está dando los toques finales a una producción de 500.000 dólares, *Been Down So Long It Looks Like Up to me*. Warner Bros presentará la futurista *THX 1138*, realizada por el director George Lucas, 25, de San Francisco, en colaboración con el guionista John Milius, 26, quien también escribió libretos cinematográficos en los que trabajarán Robert Redford y Frank Sinatra. "Hoy en día, un tipo puede acercársenos en la calle y pedirnos que demos un vistazo a su película de 65.000 dólares —afirma John Calley, 39, jefe de producción de Warner Bros—. La situación es completamente abierta."

Desde los años 20 hasta después de la Segunda Guerra Mundial, Hollywood fue una tienda cerrada. Bajo el autocrático liderazgo de hombres como Harry Cohn, de Columbia; Louis B. Mayer, de M-G-M, y Jack Warner, de Warner Bros, monopolizó la industria cinematográfica, realizando casi todas las películas norteamericanas en sus propios estudios. Mantuvo en esclavitud al público norteamericano que gastaba alegremente los 80 centavos (de cada dólar para diversiones), por espectador, en las películas. Y, para satisfacer este consumo masivo, las compañías importantes crearon un sistema de trabajo en cadena que podía producir una película por semana en el lugar.

La producción independiente era casi imposible. Los bancos apoyaban la hegemonía de Hollywood prestando dinero casi exclusivamente a los grandes estudios. Y aun cuando un productor encontrara los fondos y las facilidades

para realizar su propia película, ¿dónde iba a exhibirla si los estudios eran los dueños o controlaban la mayoría de los cines? Pero ya para fines de la década del 40 la autocracia se estaba resquebrajando. Las estrellas se rebelaron y el sistema de contratos se vino abajo. En 1950, la Suprema Corte dictaminó que los estudios restringían el comercio por medio de las cadenas de salas. Y después llegó la televisión. El viejo público y la gallina de los huevos de oro desaparecieron para siempre.

Luego de un periodo de pánico y de ingresos abruptamente declinantes, en la década del 50, los estudios respondieron al reto produciendo los multimillonarios espectáculos en pantalla grande con los que la televisión no podía rivalizar. A mediados de la década del 60, *La novicia rebelde* recogió un record de 72 millones de dólares, salvó a la Fox y casi arruinó a la industria al dar origen a una serie de desastres que pretendían imitar su éxito: *Dr. Doolittle*, *La Estrella*, *Adiós Mr. Chips*.

Al mismo tiempo, el triunfo de *La Dolce Vita*, de Federico Fellini, atestigüó la presencia de un público vasto y educado, ansioso de un cine que tuviera algo que decir. *David y Lisa*, el éxito de bajo presupuesto de Frank y Eleanor Perry en 1962, demostró que Estados Unidos no tenía que acudir a las películas extranjeras para atraer a esta gente. "Algunos cineastas advirtieron que había y hay todavía un amplio sector del público cuyos intereses no se han tocado aún —expresa el guionista Buck Henry—. A medida que el público masivo se volcaba hacia la TV, se hizo un esfuerzo para acomodarse a estos gustos especiales."

Uno de estos esfuerzos, *El graduado*, reescribió las normas de filmación. "Todos los estudios lo rechazaron —recuerda Henry, que facturó el guión—. Creían que había que tener una estrella cinematográfica y no pensaban que Anne Bancroft reuniera las condiciones necesarias. Sostenían que se necesitaba un actor joven para el papel de Benjamin y que tal espécimen no existía. Y no confiaban mucho en hacer una película sobre una novela menor. Pero, por supuesto, cuando la misma resultó un éxito, todas esas opiniones cambiaron. *El graduado* hizo posible esos films en los que el tema es la estrella y la estrella es el director."

De pronto, todo un grupo de caras nuevas apareció en los papeles principales: Dustin Hoffman, Jack Nicholson, Richard Benjamin, Alan Arkin, Donald Sutherland, Jon Voight, Elliott



Newman: El enemigo, la sociedad.



Zanuck: Todo se fue al tacho.



Sutherland: La irreverencia.

# MAR DEL PLATA VIVE LA NOTICIA!

Dep. Prom. Telemertior

Y vibra con toda la actualidad al segundo a través de las transmisiones en vivo y en directo simultáneamente con Buenos Aires que, de lunes a viernes, realiza CANAL 8 DE MAR DEL PLATA en un esfuerzo sin precedentes en la televisión del interior argentino!

Estos son los programas que, vía coaxial y a lo largo de 5 horas por día, informan y divierten a la populosa teleplatea marplatense obteniendo un demostrado éxito de audiencia (Porcentajes IPSA OCTUBRE: "MATINEE EN VIVO Y EN DIRECTO" 67% - "TELEONCE INFORMA" 71,9%).

## 12.30 - TELEONCE INFORMA - 19.50



## 14.30 - MATINEE EN VIVO Y EN DIRECTO



### CANAL 8 MAR DEL PLATA

Representante en Buenos Aires del interior s.a. Arg. Tel. 91a 7858

Gould, Dennis Hopper, Stacy Keach, Frank Langella y Gene Wilder. "No querían gente que se pareciera al público. Ahora se dan cuenta de que pueden ganar dinero dejando que el público vea actores con los cuales puede identificarse." O, como explica Richard Zanuck, "estamos contratando a los feos".

El éxito continuado de películas independientes y de bajo presupuesto, tales como *Bonnie & Clyde*, *Rachel, Rachel*, *Los principiantes* y las provechosas operaciones motocicleta y bikini, explotadas por American International Pictures, prefiguraron otra película —*Easy Rider* (*Busco mi destino*). Con sus escasos riesgos (300.000 dólares la realización) y sus grandes ganancias (promete reunir unos 30 millones de dólares), *Busco mi destino* parecía ofrecer la clase de fórmula infalible que la industria está buscando desde los primeros días de la televisión. Pero, como prototipo de una explosión de películas de la juventud con su postura *antiestablishment*, planteó el problema de la calidad en forma enfática.

Muchos cineastas se están alejando ahora de la realización de películas que se apoyan en el mercado juvenil, o en el tema, para tener éxito. *Speed Is of the Essence*, por ejemplo, una historia de jóvenes y drogas, está siendo drásticamente reescrita para ampliar su atractivo más allá de su originario público adolescente. "Si un tipo viniera a nosotros con lo que se llama una película de «ahora» —afirma el director Robert Rafelson, que es también socio en BBS Productions— sería arrojado por la puerta en diez segundos. ¿Qué diablos es una película «de ahora», de todos modos?"

Después del éxito rotundo de *Easy Rider* (*Busco mi destino*) los estudios comenzaron a operar con el slogan "Hágalo con menos de 1 millón de dólares". Pero con el éxito de *Patton*, que costó 12,5 millones de dólares, y de *Aeropuerto* (10,5 millones), la industria volvió a su actual estado de confusión. "Definitivamente hay un lugar para los grandes films en la actualidad —asegura Stanley Schneider, director de Columbia Pictures, que está filmando *Nicholas and Alexandra*, según lo programado, con 8 millones—. Pero cuando digo «grande» no me refiero a las películas de 15 a 20 millones de dólares. No podemos permitirnos arriesgar la vida de una compañía con una película tan grande."

Aun cuando los estudios importantes quisieran producir una bomba tras otra, el estrecho mercado monetario de hoy lo impediría. La Fox, que durante



Frank Perry: Una visión personal.



Calley y Picker: Hombres nuevos.

100 millones de dólares el año pasado —incluyendo los 25 millones de *Tora! Tora! Tora!*—, piensa gastar sólo 25 millones de dólares en total en 1971. Paramount, que solía producir 30 películas por año, ha realizado sólo cuatro en 1970. Y la industria cinematográfica norteamericana, en conjunto, espera distribuir no más de 250 películas este año, o sea la mitad de lo que Hollywood producía en su buena época. Un resultado de esta disminución de la producción es una escasez de abastecimiento para los cine-teatros del país. Recientemente, la lista de *Variety* de los 50 films más vistos en una semana estaba encabezada por *Los profesionales*, *A sangre fría* y *El mundo está loco, loco, loco* —todas repeticiones.

Esta reducción de la producción ha sido dictada también por un cambio en la actitud del público. "La gente solía ir al cine —recuerda David Picker, de United Artists—. Ahora sólo van a

ver una película en especial. Y esta diferencia ha cambiado el negocio del cine." En efecto, sólo 15 millones de norteamericanos fueron al cine semanalmente el año pasado contra 87 millones en 1947, antes del advenimiento de la televisión. M-G-M tiene serios problemas. Después de rematar recuerdos sentimentales como el sombrero de la bruja de *El mago de Oz* y la cama de bronce de *Molly Brown*, está trabajando todavía con una pérdida de 35,4 millones de dólares anuales. Algunos observadores piensan que si el nuevo film de David Lean (*La Hija de Ryan*), que costó 13,6 millones de dólares, fuera un éxito de taquilla, el León de la Metro habría rugido por última vez.

La Fox y la Paramount también están saliendo de su montaña de deudas. Pero inclusive esas compañías que siguen relativamente prósperas —como Columbia, Warner Bros y United Artists— han sido obligadas por la selectividad del nuevo público a ser más



Hick Nichols: Ahora los héroes son frágiles y calvos.

**¡BÁRBAROS...  
HEROICOS...  
INVENCIBLES!**

**ALFREDO  
ALCON**

**NORMA  
ALEANDRO**



# **GÜEMES**

**(LA TIERRA EN ARMAS)**

**GABRIELA GILI - JOSE SLAVIN - ALFREDO DUARTE - LUIS MATHE - ALFREDO IGLESIAS**  
y la participación de **MERCEDES SOSA**

**Un film de LEOPOLDO TORRE NILSSON**

Libro: **JUAN CARLOS DAVALOS** y **RAMON SERRANO** - Adaptación: **LUISES PETIT DE MURAT**, **LUIS PICO ESTRADA** y **BEATRIZ GUIDO**.

Fotografía: **ANIBAL DI SALVO** - Música: **ARIEL RAMIREZ** - Banda de Sonido original grabada en discos **PHILIPS N° 5952**.

Producción: **TORRE NILSSON - CIANCAGLINI**

**EASTMANCOLOR**

**Sensacional estreno**

**7 de Abril**

**ATLAS**  
Archivo cine y televisión y simultáneos

APTA PARA TODO PUBLICO

Distribuida por CONTRALUADO



Redford: El derrotado triunfa.



Voight: La acción directa.



Young: En la búsqueda.

selectivas ellas mismas. "Simplemente, no tiene sentido financiar una película, a menos que tenga probabilidades de volverse importante —dice Ned Tanen, de Universal—. En la actualidad, si una película no es un éxito, es un fracaso. No hay puntos intermedios."

Esta necesidad de selección ha provocado la ascensión al poder, dentro de la industria, de una nueva clase de ejecutivos más sagaces cuyo juicio artístico es a menudo tan conflictivo como su habilidad comercial. Este cambio es un asunto de clase. Harry Cohn y Louis B. Mayer eran de baja clase media y hacían sus películas para la masa de pueblo a la que pertenecían. Pero ahora el público cinematográfico es más culto y también lo es la gente de los estudios.

Pero los cambios en la industria cinematográfica norteamericana van más allá de la transferencia de gusto de clase y el surgimiento de un nuevo liderazgo. "Lo que se está estableciendo es un negocio enteramente nuevo —declara David Picker, de UA—, completamente distinto al de hace 30 años. Las crisis por las que estamos pasando —las frustaciones y reorganizaciones— son básicamente signos saludables. Todos están reevaluando el sentido de las películas a la luz de una economía realista."

El día de la estrella del millón de dólares ya pasó. Con dinero escaso, los estudios no pueden pagar estos precios, y el fracaso de títulos como *La loca de Chailot* con Katharine Hepburn, *Wingpin* con Paul Newman, *April Fools* con Jack Lemmon y *John and Mary* con Dustin Hoffman y Mia Farrow ha fortalecido la convicción de que las estrellas por sí solas no venden entradas. En cambio, las estrellas de hoy toman un modesto salario a cambio de

un considerable porcentaje de las probables ganancias. A menudo el director y el productor también trabajan bajo el sistema de salario diferido.

Para ayudar a reducir los costos, los gremios, que han sufrido hasta un 50 por ciento de desocupación debido a las reducciones de presupuestos, están permitiendo a los directores el uso de personal mínimo en películas que cuestan menos de 1 millón de dólares. Y la augusta Asociación de Actores Cinematográficos ha acordado prescindir de la escala gremial —generalmente 400 dólares semanales— en películas cuyo presupuesto sea de 150.000 dólares o menos. Hasta los estudios han eliminado su 25 por ciento de gastos generales por muchas producciones realizadas enteramente *in situ*.

Los avances tecnológicos han permitido a los productores y directores filmar sin aventurarse ni una sola vez en los estudios. Nadie utiliza ahora escenarios fijos. Se recurre al *Cinemobile* Mark IV, un estudio cinematográfico sobre ruedas creado por Fouad Said, 37, un diminuto inmigrante árabe que revolucionó la técnica de la filmación. El *Cinemobile* ha reemplazado la pesada y costosa caravana de camiones que solían acompañar a las filmaciones *in situ*. Esta criatura, de 10 metros con forma de ómnibus, contiene vestuarios y baños, espacio para una dotación de 50 personas y un despliegue de equipo liviano que, en sí mismo, ahorra dinero. Para fines de este año los *Cinemobiles* habrán hecho 70 películas, casi el doble de las que hicieron en 1969.

La proliferación de producciones de corto presupuesto y bajo riesgo ha acelerado el interés de los estudios en los directores jóvenes. Pero, aun así, el mundo cinematográfico norteamer-

cano está lejos de ser invadido por niños prodigios.

Trabajar con un estudio exigente, con un ojo en las ganancias, puede ser una experiencia abrumadora y desilusionante para un cineasta que recién empieza. George Lucas terminaba cada día exhausto, discutiendo sobre su THX 1138 con Warnes Bros. "Todo lo que haya escuchado sobre Hollywood es verdad —se lamenta el frágil y barbado Lucas—, la corrupción, la locura. No tienen sentido de responsabilidad para con la humanidad. Lo único que les importa es ganar dinero." Responde Daniel Selznick, asistente de Ned Tanen, en Universal: "Los estudios están en el negocio para ganar dinero, no para financiar el arte. El conflicto entre los directores jóvenes y los estudios está implícito en el hecho de que las películas son la forma artística más onerosa en la historia del hombre".

Sin embargo, los estudios están comenzando a advertir que los cineastas hacen mejores películas que los hombres de negocios. En United Artists el director no sólo tiene completa autoridad mientras dura la filmación, sino que tiene además el "corte último", que es el derecho de armar la película en su forma definitiva. Columbia Pictures financia las películas de BBS Productions sin siquiera ver los guiones, y los ejecutivos de BBS dejan al director en absoluta libertad. "A las 7 de la mañana el director ingresa al set —explica Bert Schneider, de BBS—, y de allí en adelante es todo suyo." Universal ha extendido este mismo tipo de control a Frank Perry en su filmación de *Doc*, un western sobre Doc Holliday, Wyatt Earp y Katie Edder, y a Dennis Hopper, que está trabajando en la actualidad en *The Last Movie*.

Tanen, de Universal, amplía: "Si nuestro estudio tiene alguna función artística, es la del abogado del diablo".

Peró la fuerza del dinero es no obstante muy poderosa. "Aun cuando el estudio se limite a poner el dinero y a ver el producto final, está ejerciendo un control —dice el director Arthur Penn, que peleó contra el sistema de Hollywood durante años para conseguir el mando artístico sobre sus películas—. Los creativos comienzan inevitablemente por adivinar los deseos del estudio. ¿Acaso el estudio apoyaría a un Presidente negro o a un héroe que fuera un Pantera Negra? ¿Aceptarían cierto final?"

Quizá, pero el hecho sigue siendo que hay un límite a la interferencia que un estudio puede ejercer sobre el director. Un ejemplo es la exitosa MASH. El director Robert Altman siguió sus instintos y dejó que el papel de Sally Kellerman, como la calvinista aunque libidinosa WAC, creciera con la filmación. Añadió la famosa secuencia del parlante en la cabina de montaje. "Cuando terminamos —explica Altman, 45, que acaba de finalizar una segunda película del mismo tenor, *Brewster McCloud*—, había muy poco que la Fox pudiera cambiar. No sabían cómo hacerlo." Haskell Wexler, director de *Medium Cool* (*Perspectivas*), añade: "Una vez que uno comienza a hacer una película, a menos que le echen, tiene que adaptarse".

Actualmente el cine expresa, en última instancia, la visión personal del director más que la visión corporativa de un estudio. Y se desprende que las películas hechas por individuos tienen una tendencia mucho más *antiestablishment* que las películas hechas por *Establishments*, como M-G-M o Warner Bros. "Lo que se ve ahora —declara Frank Perry— es el florecimiento de

un cine personal en Norteamérica. Es una revolución irreversible."

La filmación personal, sin embargo, ejerce también una gran presión sobre el director. "Significa que no se tiene escapatoria —explica Sydney Pollack, 36, director de *They Shoot Horses, Don't They?*—. Si lo que uno hace no resulta, no se puede culpar al estudio. Uno no puede decir 'yo les dije que no quería filmar allí'." El productor Richard Wechsler añade: "Cuando a un director se le acaban las buenas ideas para películas, no hay ningún estudio que lo apoye como solían hacerlo antes. Ya no es más parte de una industria. Esta sola."

Con estas nuevas películas ha surgido un nuevo héroe. Es a menudo un sustituto del mismo director, fuera de la sociedad, alienado por la corriente de los valores norteamericanos, buscando su identidad mientras se mueve por el rostro de Norteamérica. Como los motociclistas ambulantes de *Busco mi destino*, estos nuevos héroes son más a menudo perdedores, cuyo heroísmo es medido no por su habilidad de triunfar, sino de sobrevivir. "En las películas de antes —comenta Richard Benjamin, que protagonizará *The Marriage of a Young Stockbroker*— se era un héroe si se 'limpiaba' Dodge City. Hoy se es un héroe si uno se las ingenia para conservar la vida como algo propio."

Hasta Redford, cuyo carismático atractivo físico y románticas películas siguen raíces en la antigua tradición hollywoodense, está interpretando al superhéroe con un giro nuevo, contemporáneo. "Quiero hacer películas sobre un tipo que está fuera de la sociedad, que tiene defectos y que es solitario —dice Redford—, la clase de tipo que aparece ser un héroe pero que no lo es. El héroe frustrado es la película que estoy viviendo yo mismo."

En muchos aspectos, el nuevo héroe nace legítimamente de las películas de los años 40 y 50, en las que *Mr. Smith* iba a Washington para enfrentarse solo ante el Congreso; *Shane* cabalgaba desde no se sabe dónde y se iba cabalgando al final hacia ninguna parte; y Humphrey Bogart seguía su propia ética hemingwayana. Los antiguos héroes, representados por hombres como Fonda, Stewart, Cooper y Gable, eran quizás alienados, pero no hablaban sobre el tema. "El intelectualizado no formaba parte del mito masculino —dice el director Alan J. Pakula—. Los viejos héroes no articulaban sus problemas." Buck Henry añade: "Ahora están comenzando a hablar sobre las cosas que tienen que ver con su propio comportamiento. Los héroes pueden ahora ser intelectuales, lo que nunca eran en los films norteamericanos. Quizá sea porque hasta hace poco el mismo público era antiintelectual. Pero el público más joven se identifica con un melodrama de ideas".

El nuevo héroe está en abierta oposición con los valores aceptados por la sociedad, ya sea que el reto tome la forma de irreverencia, como lo expresan Elliott Gould y Donald Sutherland como médicos de MASH, o de acción política directa, como la que adopta Jon Voight en *The revolutionary*. "Los héroes cinematográficos con los que me crié eran los tipos que mataron a los japoneses —dice Gould, que está protagonizando la primera película en idioma inglés de Ingmar Bergman titulada *The Touch*—. El héroe de hoy es alguien que cuestiona, que va a la cárcel en vez de unirse al Ejército, que hace demostraciones y que termina diciendo: *Dios loco bendice a Norteamérica*." "Los viejos héroes solían proteger a la sociedad de sus enemigos —comenta Paul Newman, estrella del film basado en la novela *Sometimes a Great Notion*, de Ken Kessey—. Ahora el enemigo es la misma sociedad."

Al mismo tiempo que examina los valores que prevalecen, la nueva ola de la cinematografía norteamericana también destruye o descarta los mitos sobre los que se basó una generación de films. Por de pronto, la moralidad del *western* tradicional ha sido atacada en películas como *Doc* y *The Last Movie*, de Dennis Hopper, en la que una tribu indígena, después de observar cómo se hace un *western* convencional, produce su propio *western* en la vida real matando a los blancos. "El código moral del *western* está equivocado —afirma Hopper (34)—. No, no tiene derecho a tomar un arma si alguien lo da. Esto es tarea de la policía." El



El artefacto de Fouad Said: Un estudio sobre ruedas.

actor Jon Voight asiente: "Estamos rompiendo con esos viejos mitos sobre matar gente anónima sin que se plantee ningún problema moral".

*Little Big Man*, de Arthur Penn, en la que Dustin Hoffman, como sobreviviente de 120 años de edad de la última resistencia de Custer, cuenta la historia de cómo se ganó el Oeste, redefine la historia norteamericana. "Pone en tela de juicio la idea de que los héroes de USA son los que uno lee en los libros de historia —explica Penn—. Discute la glorificación del pistolero y la simple proposición de que la caballería eran los buenos y los indios los malos. Muestra la moralidad podrida del comercialismo." Las películas de Redford atacan otros lemas: el valor del triunfo y la competencia obsesiva que impregna la vida norteamericana. Frank Perry, en *Diary of a Mad Housewife*, ataca implícitamente las alegres comedias conyugales de la década del 40.

Pero, al mismo tiempo, las películas norteamericanas están acuñando mitos frescos de su propia cosecha, que son a menudo tan ingenuos como aquellos que inspiraron las películas de los años 40. "Algunos films están creando los mitos de los jóvenes —comenta Penn—. Promueven la idea de que la libertad de toda autoridad es un bien incalculable, que la movilidad como estilo de vida es superior a la permanencia, que la vieja generación está totalmente corrompida, que la indiferencia es la única respuesta emocional válida. Y lo que es peor respecto de estas películas es que apoyan a los jóvenes. Los reducen a sus pertrechos —sus drogas, sus motos, su música—, es decir, todos sus rútiles.

"No he visto un solo protagonista que sea joven y no obstante tridimensional", concuerda Dustin Hoffman. Pero cree que los jóvenes son cómplices en la creación de mitos falsos. "Estos chicos fueron criados en la abundancia y tienen un legítimo sentimiento de culpa respecto a su posición privilegiada. De esto nace un sentimiento de simpatía hacia los marginados —los negros, los alienados, los fracasados—. Pero todo eso son tonterías, porque lo único que obtienen en el cine es un entretenimiento que alivia su culpa. Es una salida muy fácil para ellos, sin tener que trabajar en un *ghetto* o luchar por lo que creen."

"El romance de desarraigo expresado en *Busco mi destino* —añade Alan Pakula— es la esencia del *western* norteamericano, con su fantasía por la vida vagabunda. Este mito del desarraigo que le duele a la juventud de hoy y el



Arthur Penn: También cambió el código moral.



Bogart y Cooper: Los viejos héroes.



mismo que aquejaba a sus padres cuando iban a ver las películas de John Wayne y el de sus abuelos cuando miraban a William S. Hart. Hollywood está simplemente explotando el mismo mito ingenuo de la aventura masculina, sólo que ahora la disfraza con una vestimenta más sofisticada. Después de todo, ¿qué es *Butch Cassidy* sino la historia de los *rover boys* disparando tiros?"

La acusación de Pakula, sin embargo, no es aplicable a todas las películas norteamericanas. Muchas están esforzándose por entrar en lucha con la sociedad norteamericana y, en el proceso, están acentuando la búsqueda de una mejor forma de vivir. El guionista Charles Eastman habla de la necesidad de las películas de "recordarle al hombre lo positivo de su naturaleza". Jeff Young señala: "La sensación no es específica de ansiedad" de los films de hoy, y habla de la ansiedad por "una forma de vivir en la sociedad norteamericana que no se base en el consumo

encadenada a los suburbios".

Es innegable la existencia de una nueva seriedad entre los cineastas de hoy, que promete producir en los meses y años que vendrán la clase de cine inteligente, personal y relevante que los norteamericanos han admirado en la cinematografía europea durante décadas. Por suerte, será una industria cinematográfica basada en el humanismo tradicional de John Ford y George Stevens, del mismo modo que, en Francia, Truffaut ha realizado y actualizado el humanismo de Jean Renoir. Por lo menos, las condiciones están maduras para tal florecimiento. Y la necesidad es clara. "Escuchamos voces tan estridentes por todas partes —lamenta Arthur Penn—, desde la retórica del odio de un Spiro Agnew hasta los salvajes alaridos de los radicales. Lo mejor que podemos esperar de nuestros films es que nos hablen sobre cómo podemos vivir decentemente. La gente está buscando una forma de unirse, y quizá las películas puedan ayudar en esta búsqueda de bellura y buena voluntad." ⊕



La Monte Young: La fascinación de un solo tono.

## ARTES Y ESPECTACULOS

# CUANDO LA MUSICA ES UNA DROGA

A tan sólo seis meses de ser editado en los Estados Unidos, donde conoció un éxito fulminante, la CBS acaba de sembrar por toda Europa Occidental el disco de Terry Riley *Arco iris* en un *aire curvado*. En una semana, todas las casas de música habían agotado sus provisiones. A pesar del pesimismo de las direcciones artísticas, del escepticismo o la franca hostilidad de la crítica ("...música de hippies drogados..."), la placa de Terry Riley en todos los lados se transforma rápidamente en un *best seller*. No sólo gira en los tocadiscos de los aficionados a la música *pop* sino también en los de los aficionados a la "música seria". *El Arco iris*... es una música de la cual apenas se quiere hablar, tal es su desafío a las costumbres melódicas. Decir que se trata de una improvisación sobre un fondo sonoro continuo, hablar de sistema repetitivo, de música *pop, free, underground*, de influencias orientales, apenas si evoca por un instante la atmósfera que se desprende de esa grabación, la ebriedad lúcida que procura una partitura a la cual no se puede tomar a la ligera.

Ese milagro, la influencia sobre todos los públicos, puede analizarse de diversas maneras. Sin embargo, es una música aparentemente simple: retorno casi completo a la vieja tonalidad (una de las obras más conocidas de Riley se llama *IN C: En do*), nada de investigaciones sonoras, de refinamientos desesperados en las estructuras. Simplemente, la reiteración de ciertas fórmulas, de ciertos "ganchos", la repetición hasta el infinito.

Evidentemente no hay obra, pues no hay ni comienzo ni fin, sino un mundo de sonidos. Los conciertos que ofrece Riley en los Estados Unidos a menudo duran toda una noche; *An All-Night Flight*, presentado en 1967 en el Philadelphia College of Art, un largo solo de saxofón, se mantuvo durante ocho horas y media!

Es inútil decir que los criterios estéticos tradicionales juzgan las composiciones de Riley como de una singular pobreza. Muchos oyentes se cansan al cabo de cinco minutos ("...no hay nada, siempre es lo mismo..."). Pero, si se los fuerza a escuchar más tiempo, poco a poco el espíritu se impregna de

ese *continuum* obsesivo, y, cuando el disco se termina, lo vuelven a poner inmediatamente desde el comienzo.

En ciertas tribus africanas las mujeres se tapan los oídos durante ciertos y determinados períodos para no escuchar la voz de los hombres: creen que de no hacerlo así serían fecundadas de inmediato. En otras regiones, las moladoras de mijo trabajan al compás de ritmos admirables que componen una música que deja atónitos.

Son dos ejemplos para mostrar que la música, los sonidos, pueden ser adquiridos de otro modo que con el estrecho canon que les ha atribuido el mundo occidental.

En primer lugar, una materialidad verdadera de los sonidos (ellos pueden fecundar), un peso, una pesantez que es totalmente opuesta a nuestra concepción perfectamente abstracta de la música (un juego de formas).

Luego, una integración total de la música con la vida cotidiana, no para adornar, sino como elemento estructurante (no se trabaja "con música"; el trabajo es una música).

A la conquista de ese nuevo mundo se ha lanzado la joven generación de compositores norteamericanos desde 1960. Se habían beneficiado con la magistral *tabula rasa* de John Cage, quien, impregnado él mismo de filosofía oriental, había replanteado las certezas estéticas occidentales más profundas, trastornando las jerarquías en las cuales se amurallaba la música.

Luego vino el éxito de la música *pop* y la prueba de que una música popular, es decir estéticamente simple, podría renovar el universo sonoro de otro modo que por la investigación de nuevas formas, patrimonio de la música "seria". Toma de conciencia del papel del ritmo (contrariamente al jazz, la rítmica *pop* es simplista, muy a menudo binaria) y de su poder sobre el cuerpo (hace bailar).

Los larguísimo desarrollos, improvisaciones primero controladas, luego rápidamente torrenciales (los primeros discos de los Beatles no incluían sino canciones cortas; hoy el mismo trozo puede durar hasta el infinito), mostraron que una música "que dura", rápido se convierte en hipnótica, alucinante. Herencia de Oriente y del Budismo Zen, una inmensa humildad frente al mundo, un rechazo de apropiarse de los seres sonoros para hacer obras ("Lo aleatorio —decía Cage— es nuestra voluntad de no poseer nada"). En fin, la certeza de que esas actitudes están ligadas a un comportamiento social, a un cambio de los espí-

ritus, características de la "contracultura" norteamericana.

Terry Riley, evidentemente, no está solo. También hay que hablar de Steve Reich, con una música de repeticiones lentamente cambiadas que hacen perder la noción del tiempo al auditorio. Asimismo hay que mencionar a La Monte Young (35 años, como Riley), quien practica la fascinación sobre un solo sonido con variaciones infinitesimales. La Monte Young ha escrito: "Cada sonido es su propio mundo, y ese mundo no tiene una relación con el nuestro sino en la medida que hacemos la experiencia por intermedio de nuestro propio cuerpo".

Es, pues, una música cuya interpretación no es el concierto clásico, que tiene su lugar no importa cuándo y no importa dónde. Por primera vez, el tiempo no está suspendido, la música no es esa estructuración abstracta del tiempo en la cual podemos introducirnos (idea del laberinto tan cara a Pierre Boulez), sino un elemento natural que existe y no penetra, que se respira como en el aire, donde uno se pierde como en un mar.

A tal punto que no se sabría decir si es hermoso o no, admirable o no. Una música tal desanima y ridiculiza la tendencia al juicio o a la condena. Justamente se puede hablar en términos de droga: tal música de Riley más bien deja ansioso, inquieto; tal otra, deja tan "cool" como una fuerte dosis de valium.

Se llega a amar ese tipo de música por no conocer los límites de la utopía. Creer que los sonidos van a hacer que los hombres sean mejores, recogerse en la fascinación inmóvil, quizá sea el refugio de toda una generación frente a la opresión cotidiana, el olvido de las luchas inmediatas, de los conflictos sociales y políticos. Es, quizás, el último repliegue de una ideología de la felicidad que no soporta las durezas de la vida contemporánea... ⊕



Riley: La ebriedad lúcida. Archivo Histórico de Revistas Argentinas

## PLASTICA

### DISPAREN SOBRE EL CENTER

Un grupo de artistas e intelectuales de América latina, residentes en Nueva York, han formado el Museo Latinoamericano, un nucleamiento destinado a enfrentar la distorsión que sufren sus mensajes, en manos de las poderosas fundaciones y corporaciones norteamericanas, "que codifican arbitrariamente una jerarquía cultural". Además, "poner en evidencia la situación de discriminación hacia el arte latinoamericano" en USA.

Una cuestión: capital. Laura Márquez, conocida pintora paraguaya, escribió al redactor de esta columna: *El caso es el siguiente: Estados Unidos tiene algo así como un temor del crecimiento de Latinoamérica. Un ejemplo es lo sucedido con la muestra de Joaquín Torres García. Puedes ver, con el artículo que te adjunto, que la crítica de Canaday es canalla. La columna del Times es poderosa, barre las mentalidades, las barriles, desde luego.*

Me gustaría citar ciertos reconocimientos de grandes personalidades de aquí, como Louise Nevelson, quien en algún momento de su carrera se refirió a Torres García, no sé si como uno de sus posibles inspiradores o qué. Lo cierto es que, aparte de pensarlo personalmente, he oído comentarios al respecto. Mi impresión es ésta: pienso que Torres García es alguien que no se parece a nadie. Es él. No puedes decir [como dice John Canaday] Picasso o Mondrian o Leger, porque no es ninguno de ellos. Es Torres García.

Tiene juguetes de madera de 1917 (...), la reunión de un grupo de personas frente a una mesa. Esta parece una obra de cualquiera de los neorrealistas norteamericanos, objetistas (...). Tiene muchos juguetes de este carácter, y son de composición constructiva, se pueden armar y desarmar en ambos. Tiene un mameluco tamaño natural, metido en una gran vitrina, de esos que usan los mecánicos, los obreros.

Es azul, y está totalmente dibujado y pintado con leyendas, algo satíricas, en relación a la gran ciudad, el obrero saliendo o entrando a las fábricas, los sitios más conocidos de las calles, la cerveza, etc. (...), un Pop adelantado a su tiempo, un Oldenburg en 1920. Fue realizado aquí mismo, en Nueva York.

# FRENTE

organo del museo latinoamericano

AÑO 1, NUMERO 2      1952      1000 AVENIDA 52, N. 1000

<p><b>Carta a latinoamericana</b></p> <p>Se puede decir que a los artistas latinoamericanos se les ha impuesto un programa que los obliga a ser "americanos" en su arte. Este programa se ha impuesto a través de las exposiciones y de las críticas que se hacen en los Estados Unidos. Los artistas latinoamericanos se ven obligados a ser "americanos" en su arte, a ser "americanos" en su forma de expresión, a ser "americanos" en su temática, a ser "americanos" en su estilo, a ser "americanos" en su lenguaje, a ser "americanos" en su forma de vida, a ser "americanos" en su forma de pensar, a ser "americanos" en su forma de sentir, a ser "americanos" en su forma de actuar, a ser "americanos" en su forma de ser.</p>	<p><b>PLATAFORMA</b></p> <p>1) El arte latinoamericano es un arte que se ha desarrollado en un medio social y cultural que es diferente al de los Estados Unidos. Por lo tanto, el arte latinoamericano debe ser un arte que refleje las características de su medio social y cultural.</p> <p>2) El arte latinoamericano debe ser un arte que sea un reflejo de la vida y de la cultura de los países latinoamericanos.</p> <p>3) El arte latinoamericano debe ser un arte que sea un reflejo de la lucha y de la resistencia de los pueblos latinoamericanos.</p> <p>4) El arte latinoamericano debe ser un arte que sea un reflejo de la solidaridad y de la fraternidad de los pueblos latinoamericanos.</p> <p>5) El arte latinoamericano debe ser un arte que sea un reflejo de la unidad y de la cohesión de los pueblos latinoamericanos.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Frente: Los enojos latinoamericanos.

Y es cierto. La crítica de Canaday omite las significativas observaciones que puede hacer una pintora sin fobias nacionalistas. O cualquier espectador atento. La actitud es una de las tantas motivaciones que engendran al Museo Latinoamericano. El ataque se concentra sobre el Center for Interamerican Relations (CIR), y su antecesora, la Interamerican Foundation for the Arts. La acusación es clara: ambas instituciones "han hecho lo posible por destruir la identidad artística" de los países del Centro y Sudamérica.

"Desde hace años, con dinero sustraído al pueblo norteamericano mediante engaños legales, han hecho aparecer como filántropos a algunos de los hombres de negocios más inescrupulosos que tienen a su cargo el planeamiento de la expansión de la economía capitalista en nuestros países."

Es que, mientras la acción pública de estos organismos gira alrededor de las cuestiones artísticas, sus sedes suelen cobijar sesiones de asistencia extremadamente reducida, donde los temas abandonan, impudicamente, el terreno del arte: U. S. Military Assistance to Latin America; U. S. Cuba Relations; U. S. Private Investment in Latin America; Current Event in Brazil.

No sorprende, entonces, que los integrantes del Museo Latinoamericano hayan exigido al CIR, entre otras especialidades medidas, que renueva a las personalidades político-financieras, tales como los señores Lincoln Gordon, George Meany, Sol M. Linowitz y John R. White y a "todo otro miembro que simbolice la actividad imperialista estadounidense en nuestro hemisferio". Prácticamente, la entrega del poder.

Los reclamantes, no obstante cono-

disfrutar de las jugosas ventajas económicas que prodiga el *Center*, se han decidido a recuperar su fisonomía. Saben de la "red de convenciones sociales, pequeñas y grandes hipotecas, adulaciones, etc., en las cuales es necesario quedar atrapados para conseguir ese dinero". La estrechez monetaria, además de agudizar las ideas, acelera la acción.

Rodolfo Abularach, Arnold Belkin, Rodi Boullar, Adolfo Bronowski, Luis Camnitzer, Eduardo Costa, Alicia Curi, Antonio Frasconi, Francesco Copello, Falco Fredes, Rubens Gerchman, Vita Giorgi, Leonel Góngora, Inés Gross, Ajo Laborda, Alcides Lanza, Luis López Loza, Teodoro Maus, Antonio Díaz, Fernando Maza, Luis Molinari, César Paternostro, Liliana Porter, Alejandro Puente, Omar Rayo, Antonio Galbraith, Alicia Riva, Omar Riva, Irma Safons, Vera Siltzer, Manuel Ugarte, Luis Wells, Ramón Yuntori y Jorge Manuell constituyen el grupo fundador de ML.

El núcleo cuenta ya con una publicación: *Frente*. Su existencia económica depende de las donaciones de sus miembros y amigos. La sede, como aclaran los promotores, es *discontinua*. En efecto, funciona en los talleres o departamentos de sus miembros. Ofrece hospitalidad a los artistas que compartan sus ideas y promueve el intercambio intelectual sobre bases tan informales como sinceras.

Con vocación de estrategas, se hallan dedicados a organizar una eficiente red de comunicaciones con los sectores "frecuentemente proscriptos del pensamiento norteamericano vivo. Didácticos difundirán las interpretaciones correctas realizadas en los Estados Unidos sobre nuestra realidad, sugerirán modificaciones a las semicorrectas y advertirán sobre las incorrectas".

Además, "tendrán a mano un fichero con todo el material relevante para la afirmación del pensamiento de América mestiza que sea propiedad de sus miembros y lo compartirán con los interesados. Tratarán de construir una imagen objetiva de la sociedad neoyorquina como opuesta a las imágenes patrocinadas por los organismos oficiales".

Convencidos de que "el mayor potencial creador del pueblo norteamericano raramente se encuentra en los lugares de la cultura oficial", desean tender puentes de comunicación con todos los niveles *underground* de la sociedad estadounidense, a partir de la recuperación de sus propios rasgos latinoamericanos. Una condición que solía ser olvidada, ante los esplendores y larguezas de las canonjías del *Tío Sam*.

## DISCOS

### SER FIEL A SI MISMO

CANTOS TRADICIONALES, por Ana Serrano Redonnet. Ten Records, D. 201 mono.

“Lo único que le pido es que no me saque bonita. Ságueme como soy”, coquetó la semana pasada al fotógrafo de PRIMERA PLANA, en su despacho de diagonal Sur al 700. Asesora Musical del Departamento de Asuntos culturales de la Cancillería, Ana Serrano está radicada en la diplomacia argentina desde 1948. Una de sus muchas facetas. Como compositora y guitarrista, prepara cuidadosamente su segundo disco de *Cantos tradicionales*, cuya aparición se prevé para dentro de dos meses. En el primero, ella trasciende sus melodías al mejor ámbito de la estilización folklórica: un tema que la devoró toda su vida. “Soy fiel a mí misma”, enfatizó con merecido orgullo. Conquistada por las napas más primitivas del cancionero americano, desdén con sorprendente valor las concesiones de tipo comercial en que suelen incurrir algunos falsos colegas. Para ella existen dos pasiones: la etnomusicología, volcada en el estudio severo y científico (*La música primitiva de América: Supervivencias actuales* es un trabajo de investigación que pronto pasará a la imprenta), y la creación de un tipo de música que respete celosamente la materia más auténtica del folklore anónimo. Algo que la ha llevado a estudiar los idiomas quechua y guaraní y los dialectos mapuche y aymará. En estos *Cantos* se conjugan ambas pasiones a muy alto nivel. Razones tenía Carlos Vega cuando, en 1945, escribió sobre ella: *sabe lo que quiere: avanzar.* ☺



Serrano Redonnet: Fiel a sí misma.



Michele: Ahora, al público.

## PRESENTACIONES

### EL MAPA MUSICAL DE TODA AMERICA

Alplacada la incertidumbre que le deparó la *tournee* veraniega por Mar del Plata, *La Cebolla* despliega, en su reducto de Bartolomé Mitre al 1700, un atrayente *show* que no incluye, esta vez, las fatigantes impertinencias de Nacha Guevara, el refinado pastiche de Les Luthiers ni el infructuoso talento de Facundo Cabral.

En su reemplazo, León Goldín y Felipe Barnés, los capotistes del sótano, atinaron presentar un espectáculo donde, entre los sonidos de Juan *Tata* Cedrón y los conocidos gorgoritos de Jorge Susscheim, emerge un dúo excepcional: Naldo y Michele.

Fervorosos de la música latinoamericana (mapa sonoro muchas veces ignorado hasta por los divos más conspicuos), Naldo Lebrín, 26, y Michele Bonnefoux, 30, acercan al público un paisaje folklórico abigarrado: recorren con su canto la musicalidad de una América sin alambradas.

No otra cosa podría suceder cuando la chilena Violeta Parra, la colombiana Leonor Gonzales Mina, Atahualpa Yupanqui, el *chêvere* González Rev o el infaltable Guillén garantizan un repertorio lleno de vida, que identifica al oyente consigo mismo, obligándolo a construir un respetuoso silencio, fruto del éxtasis más que del consabido y formal respeto por el cantor. Cumbias, sones, milongas, guajiras y trovas populares desfilan frente al público y adquieren, en la prodigalidad de Michele y los preludios del barbado Naldo, una poética nostalgia condimentada con elegantes dosis de frescura.

La Bonnefoûx, una angulosa bonae-rensense que para cantar se zambulle en una túnica lila, es una veterana actriz (alguna vez formó parte del elenco de la Comedia Nacional). Hija de franceses, tímida, atinaba a entonar tan sólo cuando "tenía tres whiskies encima". Los íntimos, únicamente, conocían el sabor que daba a las baladas "de la Piaf y de Becaud", acompañándose al piano, herencia de una familia de músicos. Con Lebrin, un guitarrista trashumante, inseparable del folklore, se conocieron por casualidad. "En una fiesta entre amigos alguien me pidió que la acompañara con la guitarra", cuenta regocijándose.

"Después de un tiempo comprendimos que andábamos bien —memora la cantante— y me di cuenta de que ignoraba la importancia de una Parra, que había estado sumergida en composiciones intrascendentes. Entonces, entre canción y canción, surgió el gusto por lo americano y la idea de cantar juntos."

Tras peregrinar por distintos espectáculos como desconocidos, en una fría noche de febrero debutaron en La Cebolla de Mar del Plata y provocaron el delirio: en el repertorio brillaban como gemas las últimas canciones de la trovadora chilena, *Gracias a la vida* y *La carta*; también una recopilación de vidalías anónimas, *A la mina no voy* de Rev, y *Vasija de barro*, ecuatoriana, entre otras. Tres minutos de ovación coronaron al dúo.

Ahora, sin el nerviosismo de los iniciados, acceden a nuevos autores populares: Caymi, Velhoso Moraes, del Brasil, y sus pares de Bolivia, Perú y Centroamérica. Presentados con el inefable humor de Geno Díaz, otra revelación, harán de La Cebolla porteña su nueva barricada poética. ⊕



Naldo: Entre canción y canción.



Bonet, Bianco: Enigma para muchos.

#### SORPRESAS

### ALGO MAS QUE EL HERMANO DE PETER

El alejamiento de Osvaldo Bonet de las huestes municipales parece haberle insuflado nuevas energías. Como que al poco tiempo del sonado episodio se lo vio merodear con Clorindo Testa por los subterráneos del teatro ABC para formular un modernoso pedido de mano a la microssla de la calle Lavalle. Y hoy se encarama sobre la todavía tambaleante escenografía de Guillermo de la Torre, en el *Globo*, para seguir la pista de *Slauth* (*La burla*, en su actual traducción libre).

Mientras la literatura policial parece asistir en estos días a una vigorosa escalada, en el teatro sólo los engendros de Agatha Christie (*Diez indietos*, *La ratonera*, fabuloso *best seller* después de 17 temporadas) y de Albert Thomas (*Trampa para un hombre solo*) pisaron bien el escenario.

Por eso, la primera obra de Anthony Shaffer no entusiasma demasiado al director. "Si yo no elegí a *Slauth*, *Slauth* me eligió a mí. Finalmente me encontré con una obra llena de sorpresas", concede ahora que acaba de ver la puesta británica con Anthony Quayle en Nueva York (reciente premio *Tony* de la crítica neoyorquina). Claro, al principio costaba pensar que el hermano mellizo de Peter Shaffer pudiera ser otra cosa: un togado *barrister* de Cambridge que cometiera el deliz

de pasar por el periodismo y por los vericuetos de la publicidad comercial.

Pero, además, parece estar negando cualquier prejuicio genético, al resultar algo más que el *hermano de Peter*. No se conformó con producir un excelente guión para la versión filmica de *Comedia Negra*, sino que se lanzó a *Slauth* (¿con alguna ligerísima colaboración fraterna?), la pieza policial que ahora recorre media docena de escenarios entre Europa y Estados Unidos.

Es que no sólo los elementos básicos del *thriller* están presentes (no en vano Anthony se convirtió actualmente en colaborador inmediato de Alfred Hitchcock, en Hollywood). "También es una obra psicológica, con un juego brillante que permite el suspenso y la comedia", adelanta por su lado Ernesto Bianco, el actor que, después de *Mi querido mentiroso*, *Hombre y superhombre*, *Descienda del árbol mi general*, esperó el retorno ("de las escapadas a Mar del Plata ni me quiero acordar") a caballo de "la pieza". Parece que llegó ahora con el mastín de *La burla* para especial divertimento de intérpretes y director incluido.

En suma, una suerte de primer plato en el menú que aguarda a Bonet para el resto del año. A él le fue confiado *El peatón del aire*, de Ionesco, en el primer estreno de esta temporada en el Cervantes. De los cuentos de Horacio Quiroga, que esperaba montar para el ciclo teatral del Canal 7, prefiere ni acordarse: "¿Quién me puede decir lo que pasará ahora en ese bendito canal?" Una buena pregunta para ser contestada por Anthony Shaffer en una próxima vuelta de tuerca. ⊕

## IMMINENCIAS

### DEL LEGADO CASI POSTUMO

Después del suceso de *Atendiendo al señor Sloane*, a nadie se le podía escapar otra obra de Joe Orton. Mucho menos a Carlos Gandolfo y a la sala Planeta. Entre obtener los derechos y conseguir el espacio en la disputada temporada que se anuncia había de por medio sólo un *Botín*. El que se espera reunir con el próximo estreno del torturado dramaturgo.

Como conductor de la versión había un solo nombre: el de Agustín Alezzo, que de intrincados, viscerales prototipos, ya supo dar buena cuenta en su recordada puesta de *Ejecución*. Con la escenografía del propio Gandolfo, entonces, el elenco compuesto por Dora Baret, Diego Botto, Luis Gutmann, Víctor Hugo Iriarte, Víctor Manso y Rubén Sosa no tuvo más que meter manos en un velatorio. Entre mortajas, coronas, flores rancias y un cuantioso botín encerrado en el ataúd se desata la verdadera *mise en scène* para una nueva visión del autor sobre la despiadada interacción en que viven sus criaturas.

"A través de todos los elementos de la comedia, de la clásica comedia inglesa, se las ingenia para distorsionarlos en un absurdo total", sugiere Alezzo. Después de trajinados tres meses de ensayo, las pompas fúnebres esta vuelta ornamentarán el corrosivo humor negro de un hombre que vivió para escribir *Lo que vío el mayordomo*, y después morir. ⊖



Botín: Pompas fúnebras.



Ese pájaro...: Un gramo de locura. (Noemí Manzano, Roberto Villanueva.)

## ESTRENOS

### AL PAJARO LE FALTA JAULA

ESA CANCIÓN ES UN PAJARO LASTIMADO, de Alberto Adaloch. Dirección, Rodolfo Reiman. Teatro Embassy.

Es posible que, si a la dirección no le hubiera temblado la mano, esta pieza habría desembarcado en el territorio del delirio. Está llena de hallazgos, de réplicas ingeniosas, de personajes complejos, de bocanadas de poesía. Pero tiene sueltas las cuerdas de sus ataduras. Y aquellas virtudes, por eso, aparecen sobre el escenario en forma molecular.

Les falta un elemento religante y, sobre todo, un pulmón que las respire a fondo. Ya el núcleo, de por sí, es un excelente resorte para el lanzamiento: tres desocupados, Berta (una muchacha judía arrojada de la casa paterna), Ramiro (un alucinado que se propone fotografiar a Dios) y Susana (una atollonrada aspirante a modelo) invaden sucesivamente un estudio de publicidad en busca de trabajo. Nada más que su dueño, Tito, no es un empresario: con sus últimos pesos ha comprado un rollo de película fotográfica y ha puesto avisos en los diarios solicitando empleados. Cuando los cuatro descubren la realidad, se lanzan a inventar lo imposible.

La puesta está signada por el descuido. Si el histrionismo de buena ley de Antonio Gasalla es el detonante mayor, a Roberto Villanueva le falta el gramo de locura necesaria para ser verosímil. En cambio, la *regie* no ha conseguido hacer olvidar a Noemí Manzano muchos de los tics aprendidos en *Atendiendo al señor Sloane*, su trabajo inolvidable. En compensación, Beatriz Herrera tiene el buen gusto de fabricar con esmero exterior su personaje. ⊕

## COMO DESCOSER UN VODEVIL

¿QUIEN ESCONDE A QUIEN...?, de Claude Magnier, adaptación de Lucía Gabriel. Dirección, Juan Carlos Dual, Teatro Empire.

*Hermínia* —tal es el título original— es un honesto vodevil. Tiene todos los condimentos requeridos por este género de boulevard: personajes alocaados, puertas que se abren cuando otras se cierran, un marido que engaña a su mujer con la mejor amiga, espías que se duplican, policías torpes y el infaltable primo.

En lugar de aceptar las reglas tradicionales del juego, Juan Carlos Dual ha convertido la pieza en un viejo sainete criollo, con todos sus vicios y sin ninguna de sus virtudes. Pudo afinar el lápiz, pero prefirió el trazo grueso. En vez de dibujar tipos, prefirió amarasar caricatos.

El libreto apenas si le sirve de guión: en escena, casi todos los actores se desmandan en una competencia de demagogías baratas. No hacen reír. Muchas veces tan sólo se rien ellos de sus propios furcios.

Lo más lamentable: en el reparto figuran nombres popularizados por la televisión. Ello dice a las claras que el gusto del público, en materia de humor, está condenado a enquistarse con elementos reideros que ya eran viejos en tiempos de los hermanos Ratti.

Es posible que el engendro se eternice en el cartel y hasta llegue a recaudar sumas millonarias, como *Las píldoras* (aunque no tiene su carga de groserías). Si ello no ocurriera, habría que creer en los milagros. ⊖



¿Quién esconde...?: El trazo grueso.

FILMS

REBELDIA  
CON DROGAS

VIAJE HACIA EL DELIRIO (The people next door, USA, 1970), de David Greene. 90 minutos. Losuar.

Con los vientos que soplan, la juventud ha dejado de ser un "divino tesoro". Explota en demoledoras —París, 1968— insurrecciones, se arrebola al autoholocausto en las calles de Praga con ideología de ultrazquierda, llega a desangrar en aledaños universitarios estadounidenses. Pero hay más, manifestándose en forma diversa o paralela: a través de la música, de canciones, de la vestimenta, de gafas y del pelo largo; de vastas concentraciones (Woodstock).

Viaje hacia el delirio no asume, ni por lejos, esa suma de expresiones de militante descontento generacional. Se demora específicamente tan sólo en las drogas. Tiene —por fragmentos— un deliberado tinte documental mechado en el esquema de una ficción que pretende revelar, insatisfactoriamente, la raíz del problema e insinuar, sin mayor rigor, su eventual solución.

La película evidencia —desde su perspectiva— que la fractura generacional, la incomunicación entre padres maduros e hijos adolescentes, se ubica en la clase media. En fin, el "viaje delirante" que emprende un adolescente navegando en las aguas turbulentes del LSD y, con otros recursos, su libertinaje sexual, son tanto manifestación de un descontento —que excede las satisfechas necesidades cotidianas— como, correlativamente, una agresión contra los "responsables" de ese descontento: concretamente, los padres, con su carga tradicional de egoísmo y mentiras.

Es más que plausible la actitud de esta cinematografía que, decidida a tomar el toro por las astas, asume, sin eufemismos, gravísimos problemas sociales. No ha sido tan feliz el tratamiento (argumento de J. P. Miller) dramático, disminuido a un nivel de denuncia eventualmente didáctica. Los personajes responden a la receta básica y a una rigidización de arquetipos: por ejemplo, el hermano de la enferma es también un "rebelde" bajo formas de seráfico rapso, de pelo largo, ropas estafalarías y música nueva.

Los veteranos Elli Wallach y Julie Harris (padres) insuflan externa verosimilitud a sus personajes. Se destaca la nueva presencia de Deborah Winters en el difícil papel de la drogadicta, al lograr picos de convicción en escenas linderas al tremendismo. ⊕



El búho... con histrionismo. (Streisand, Segal.)

LOS TRANCES  
EROTICOS

EL BÚHO Y LA GATITA (The owl and the pussycat, USA, 1970), de Herbert Ross. 95 minutos. América.

Esta es una película indudable. Es decir, para que no haya dudas, que la chica (Barbra Streisand) es una prostituta que parlotea con prisas y sin pausa, y el muchacho (George Segal) es un papanatas además de frustrado novelista, cuya timidez se refugia detrás de un par de anteojos y un mostacho. La arbitraria situación inicial es promisoría de una comedia audaz y de gran ritmo. Pero como se trata de un film indudable, el esquema inicial se reitera —*mutatis mutandis*— hasta el hartazgo: charlan y se gritan con frecuencia de ametralladora, vale decir de manera mortalmente ruidosa.

El búho y la gatita es indudablemente, además, una latosa fábula de amor (remember *Las noohes de Cabiria*), de incuestionables objetivos comerciales. Si bien la Streisand no canta, luce otros encantos. Por ejemplo, descubre con un gramo de recato su busto turgente y rebela su nombre (Doris) caligrafiado en la zona posterior de su bombacha. Además, ingresa con expresiva convicción en el trance erótico. Quizá donde la historietista se arriesga más es en las escenas horizontales de bulente animación o cuando después de una "fumata" ambos —lógicamente nudos— aparecen bis-a-bis en una marmórea bañera (*oui monsieur*, como en *Los amantes*, de Louis Malle).

Además de la estirpe teatral (pieza de Bill Manhoff), esta película picaresca y postrodadora señala —una vez más— las aptitudes histrionicas en la cuerda cómica de Barbra Streisand. Y como es tradición en obras animadas por esta actriz, se hace una tan incidental como oportuna alusión a su realidad. ⊕ A. B. C.

PERFECCION  
NARRATIVA

EL CIRCULO ROJO (Francia, 1970), de Jean Pierre Melville. 137 minutos. Gran Rex.

Cada film de Jean Pierre Melville es otra vuelta de tuerca en torno de situaciones y personajes que se reiteran obsesivamente a través de su obra. Es laborados con una precisión artesanal cada vez más depurada, van configurando una visión muy especial, muy profunda, no sólo de la realidad sino también de sus apariencias. No es casual que cada uno de ellos aparezca como un mero desfile de pura anécdota, como un superficial muestrario de esos incidentes que han nutrido al cine policial desde siempre, con ladrones, policías, delatores, rufianes y comparsas.

Limitado a semejante repertorio, y a la presumible vulgaridad de sus variantes, Melville logra imprimirle una asombrosa dimensión dramática que nace, sin duda, de su excepcional capacidad narrativa. Melville es un narrador en el sentido clásico y estricto del término, un objetivo observador de los datos que le proporciona la realidad —o su propia imaginación— para convertirse en artista cuando los transmite en el ejercicio depurado y preciso del lenguaje que ha elegido para ello. El espectador descubre entonces que, más allá de una primaria complicación argumental, se mueven los íntimos y secretos resortes de cada personaje, y una suerte de fatalidad que los acerca, los rechaza y termina por envolverlos en un final trágico. *El círculo rojo* es, quizás, el ineludible camino que cada uno debe recorrer, el impensado destino que no puede corregirse; cada minuto de la vida se transforma así en una inconsciente contribución a que ese destino se cumpla.

Si los temas de Melville exhiben esa engañosa simpleza, también su tratamiento puede parecer despojado de los virtuosismos que, a veces, califican la artesanía de un realizador. Los de Melville son de otro orden y nacen del mismo rigor que preside toda su obra de tal manera que la belleza de sus imágenes y la precisión de sus encuadres y montajes son el producto de un ascetismo casi geométrico, de un distanciamiento que, paradójicamente, denuncia mejor la simpatía y la piedad con que Melville presenta a sus criaturas.

La fotografía en color de Henri Decae —sobre todo en exteriores— y las actuaciones de Montand, Delon, Bourvil, Périet y Gian Maria Volonté son un deslucido de solvencia profesional y artística. ⊕ C. A. B.

# PERO, ¿ES PAPA QUIEN MANDA?

Algunos de los Congresos del Partido Comunista soviético han servido para establecer cambios fundamentales: en el 10º (1921), Lenin introdujo "La Nueva Política Económica" que permitió a los campesinos vender sus productos en el mercado libre; seis años más tarde, en el 15º, Stalin consolidó su poder personal al liquidar del Partido a León Trotsky y sus paniaguados; en el 20º (1956), Nikita Krushev aprovechó la oportunidad para iniciar la "destalinización".

Para el 24º Congreso, que se inauguró la semana pasada, también se anunciaban novedades. Sin embargo, antes de comenzar, ya se habían postergado las posibles defenestraciones, los ascensos de oscuros tecnócratas o una crisis en la dominante *troika*. Sólo se confirmó la ascendencia de Leonid Breznev, quien se ha convertido en el vértice principal de la pirámide: por primera vez desde 1952, cuando José Stalin reinaba, sólo el Secretario General estampó su firma en el plan económico que registró a la Unión Soviética en los próximos cinco años.

A 18 años de su muerte —y a 15 de su eclipse político—, la estrella de Stalin, el hombre que hizo la Revolución, vuelve a brillar por obra y gracia de Breznev, quien se colgó de su estela. El año pasado, cuando la artillería de la tecnocracia bombardeó las gestiones económicas, y también su indiscutido liderazgo, Breznev se recostó en la KGB (Policía Secreta) y en el Mariscal Andrei Grechko, Ministro de Defensa, para remontar vuelo. Desde entonces, ha crecido su estatura ejecutiva —al tiempo que, parcialmente, se reivindica a Stalin— y se ha transformado en el único responsable de la dirección socialista.

Faltó Albania y China, como correspondía; Tito y Fidel Castro enviaron representantes. En total, 6.000 delegados de 80 partidos inundaron el moderno edificio de hierro y vidrio del Palacio del Congreso. Pero ninguno de esos

estibadores, campesinos, transportistas, dirigentes, actores, empresarios era capaz de promover un cambio; ellos no polemizan, son elegidos luego de una imaculada carrera de obediencia, aprueban cualquier resolución que se les presenta, porque saben que, antes, ya se encargó de aceptarla el Politburó. Sólo se limitan, en resumen, a legitimar el poder.

El plan quinquenal suscripto por Breznev, el *pyatiletka*, acentúa la necesidad de aumentar substancialmente el patrón de vida del pueblo (se prevé un incremento del 30 % en las rentas personales), le concede más importancia a la producción de los bienes de consumo que al desarrollo de la industria pesada. En verdad, trata de terminar con el chiste:

—¿Sabés en qué se diferencian los cuentos de hadas norteamericanos a los rusos? —Ante la negativa del interlocutor, el gracioso agrega—: Unos comienzan, "había una vez..."; los otros con "habrá una vez...".



Breznev: Todo el poder.

Los planes quinquenales nacieron con Stalin, en 1928, cuando despreció a los economistas para entronizar a los ingenieros y técnicos con una misión: transformar a Rusia en una gran potencia industrial y militar a cualquier costo y en el menor tiempo posible.

Al fin de su ciclo, el plan de 1951-55 ya tenía objetivos diferentes. Su país, por otra parte, había sobrellevado triunfante una guerra —con pérdidas brutales— y ya era el otro polo de poder en el mundo. En esa década, propuso asegurar "el lanzamiento de todos los ramos de la economía y superar a las naciones capitalistas más desarrolladas".

Krushev se quejó por el excesivo centralismo anterior y dibujó una descentralización económica, reforzó el papel de las empresas, se olvidó de elaborar programas de largo alcance. Inclusive, para dar vuelta todo como una media, estimó la duración de los planes de cinco a siete años. Para 1970, el recordate cabecilla prometió —siempre el mismo lenguaje— que la Unión Soviética superaría a los Estados Unidos en la producción individual.

"Sólo un ignorante como Krushev pudo hacer eso; inclusive si hubiese sabido todas las implicancias que arrastraba, nunca lo hubiera hecho", sostuvo el notable escritor Ilya Ehrenburg al comentar el "discurso secreto" que enlodó a Stalin en 1956. El sarcasmo y los exabruptos de ese almacenero resentido que se disfrizó de político, tosco, egocéntrico, que casi lleva a su país a una guerra absurda, no sólo se preocuparon por alterar la historia, sino que dieron marcha atrás con la economía nacional: durante su período, el producto bruto —según cálculos de los técnicos occidentales, los rusos omiten cualquier estadística sobre el tema— creció apenas en una media del cinco por ciento, un índice menor al de la República Federal Alemana, Italia, Francia, Japón y al alcanzado antes por la misma URSS.

Cinco años después de instalado en la cúspide, en 1969, Breznev realizó una rigurosa autocrítica. No sólo admitió la "gravedad de los problemas no resueltos", sino que anunció "una rectificación en todos los niveles de los órganos dirigentes de la economía". Ese sincero análisis desencadenó una campaña nacional de autocrítica que hizo escandalizar a la imaginación de Occidente que, desde entonces, no cesa de descubrir conspiraciones.

*Time* sostiene que el *pyatiletka* sólo dará pequeñas sacudidas a las finanzas rusas, producirá cambios leves; y lo que ellas necesitan, cree el semanario, es una revisión completa, un rumbo más

profundo y radical. El profesor Evasi Liberman —quien intentó limitar el control partidario y ministerial de las fábricas— aboga por una descentralización, pero la actual y dominante tendencia se inclina por el control central. Algunos especialistas creen que ese planeamiento rígido, opuesto a la experimentación, dará escasos resultados.

Al margen de los encontrados discursos sobre el método a seguir, había absoluta coincidencia en materia de objetivos: satisfacer las expectativas —más y mejor comida— de 242 millones de almas. Esa conclusión obligaba a formular una pregunta: ¿cómo y de qué manera la Unión Soviética reformará su economía sin riesgos de alterar el sistema político?

La cuestión planea sobre los resultados del plan de cinco años, alberga una sorda y sombría lucha por el trono, la misma de siempre. Por ahora, los amotinados se arrebujan en el silencio —aunque no son sólo intelectuales y estudiantes los que protestan—; pero el grito o la acción de estos personajes igual carece de eficacia. La intrepidez, en la URSS, suele costar algunos desvelos.

En la carrera por el ascenso, dentro de las habituales reglas del juego, sólo marchan los cautelosos e intrigantes. Para desintegrar a la cúpula hay que salvar un dispositivo de seguridad, el mismo que alimenta al poder, responsable de la conducción nacional: el Politburo. Todos sus miembros —11, de los cuales tres gobiernan— son viejos y sabios escaladores, trapevistas que siempre han saltado sobre las redes de protección (como Mijail Súslov, por ejemplo).

A tres de sus integrantes, los más jóvenes —Kirill Mazurov, 54; Dimitri Poliansky, 53, y Alexandre Shelepin, 52—, se los alude como artifices de pactos secretos, clandestinos, que únicamente, ajenas al pueblo, que deciden la transmisión del mando. Pero la guerra —si es que la hay— ha de ser dura, difícil; los rivales de hoy deben ser los compinches de mañana, esos gerontes (el promedio de edad del Politburo trepa a los 65 años) que cambian de ruta sólo en el momento preciso.

Además, la mayor ambición de los conspiradores de guante blanco es perpetuarse en la élite influyente, no arriesgarse al olvido, conocer la gloria cuando lo decidan las circunstancias; entonces, quizá en los cinco años próximos haya sólo una voz cantante —Leonid Breznev—, dos *partenaires* intercambiables —Nikolai Podgorny y Alexei Kossiguin—, un coro con algunas pifias y un maestro invisible que todavía dirige la orquesta: José Stalin.



Tito y el Papa: Algo más que coincidencias.

## YUGOSLAVIA ESCUCHANDO A GUNOD

Una flota de 20 automóviles, protegida por una multitud de policías, en motocicleta, merodeaba el Grand Hotel, en Roma, hasta que el Mercedes cardenalicio se detuvo y recogió a Josip Broz (Tito). Vestido con *jacquet* y tocado con una galera —Jovanka lucía una túnica negra con velo del mismo color—, Tito escuchó en la Plaza San Pedro el himno de su país, antes de estrechar la mano del Papa: por primera vez, en la mañana del lunes 29, un dirigente comunista saludaba a Pablo VI, oficialmente (las visitas del Presidente ruso Nikolai Podgorny y de otros líderes rumanos fueron privadas, se celebraron en salones ordinarios).

No había más de 200 curiosos en la plaza, acordonada por cinco mil policías; el aparato militar prevenía cualquier atentado: el sábado 27 aparecieron volantes que protestaban contra "la maquiavélica diplomacia del Vaticano al conceder una audiencia a un vulgar dictador". Los quejosos pretendían que Pablo VI asumiera la misma actitud de Pío XI, quien abandonó Roma —se dirigió a Castelgandolfo— para no recibir a Adolfo Hitler.

Los dos estadistas, luego de recalar con toda la comitiva en la biblioteca papal, se retiraron hacia un gabinete de trabajos, mientras Jovanka concedía durante 70 minutos un cortésano diálogo con representantes de la Santa Sede. Luego, hubo un intercambio de regalos —el Papa, más generoso, obsequió una tala, un original de la *Populorum Progressio*, un ejemplar del Código Dantesco y medallas con su efigie; Tito respondió con una pieza del escudo del Estado de Revivida Argentina.

Estado yugoslavo abandonó el Vaticano con los compases del himno pontificio de Gunod.

Atrás habían quedado las coincidencias —casi "idénticas", sostuvieron las dos partes— sobre el racismo, la desigualdad económica, el colonialismo; también, una apasionante y optimista charla sobre Indochina y Medio Oriente. Pero lo más valioso del encuentro fue la vuelta a la *entente cordiale* entre los dos Estados. La ruptura se produjo en 1952, cuando la Santa Sede confirió dignidad cardenalicia al Arzobispo de Zagreb, Luis Stepinac, quien había colaborado con el Gobierno *ustachi* de Ante Pavelic; el nombramiento desató las iras de Tito, y Stepinac sufrió un publicitado martirologio hasta 1960, cuando murió en su vigilada residencia (la amnistía, a título póstumo, recibiría la tarde).

A comienzos del Concilio Vaticano Segundo, Yugoslavia y la Santa Sede reanudaron los contactos; pero hubo que esperar hasta los primeros meses de 1966 para delinear un acuerdo. En abril, los monseñores Casaroli y Bongianino mantuvieron una serie de entrevistas con delegados de Tito, y en junio se firmó un protocolo. En agosto del año pasado Yugoslavia restablecía las relaciones diplomáticas con el Vaticano, emulando a Cuba, la otra nación comunista que intercambiaba Embajadores con el Papa. El acercamiento yugoslavo supone que otros países del bloque oriental —sobre todo Polonia, donde hay una abrumada mayoría católica y el Gobierno de Edward Gierek parece interesado en facilitar las negociaciones— retomarán la misma senda.

Apartando el olor a incienso que rodeó a Tito, conviene revisar sus contactos con los dirigentes italianos; por supuesto, el Mercado Común Europeo, un mayor intercambio comercial y otros temas locales lo enredaron junto al Primer Ministro, Emilio Colombo, al

Canciller, Aldo Moro, y al Presidente, Giuseppe Saragat. Con Moro, sin embargo, hubo conversaciones más sutiles, reservadas: el Ministro italiano acaba de regresar de Medio Oriente y tiene en vista una solución al conflicto. Tito, por su parte, se ha interesado en el plan; confía en postergar las lucubraciones trasnochadas de las grandes potencias y descubrir un arreglo más satisfactorio para las partes. Y una muestra concreta de su silenciosa, eficaz acción, fue la presencia —casi inadvertida por la prensa— del Canciller egipcio, Mohammud Riad, quien se entrevistó con Moro y Tito. ⊕

## PROCESOS

### HAY CONCIENCIAS Y CONCIENCIAS

Una vez conocido el veredicto, se introdujo un proyecto de ley en la Cámara de Representantes de Illinois exhortando al Presidente para que indultara al reo; la ultraconservadora "Legión Americana" comenzaba desde el Estado de Georgia una campaña para recolectar cien mil dólares y apelar el fallo; algunas estaciones de radio, como protesta, dejaron de transmitir los avisos públicos del Ejército; una lluvia de lastimeros telegramas aterrizaba en el Departamento de Estado; el representante demócrata George Andrews recogía una fácil cosecha de aplausos al contrastar la decisión judicial con la supuesta "liberalidad" con que se trató a las personas que se negaron a cumplir el servicio militar.

Y toda esa algarabía se produjo por culpa de un panel de seis oficiales que halló culpable al teniente William Calley —acusado de matar no menos de 102 vietnamitas civiles—, el martes pasado, y lo condenó a prisión perpetua. Por supuesto, habrá apelaciones, el pleito se estirará —ya se ha convertido en el más largo de la historia de la justicia militar— y hasta es probable que surja algún argumento para salvar de la cárcel a Calley, considerado una "víctima" por la mayoría silenciosa.

Las quejas, comparadas con otro juicio que también culminó la semana pasada, casi no valen. Por mucho menos —planear sobre la marcha el asesinato de media docena de personas—, Charles Manson, junto a un trío femenino, deberá morir en la cámara de gas de San Quintín. Manson no liquidó a Sharon Tate & Cia. con sus propias manos —al revés de Calley, Aino fue el cerebro, el hechicero de la ce-

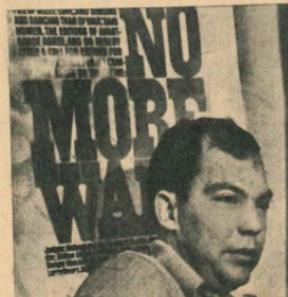


Manson: Cuidado con el gas.

remonia, el hombre que impartió el mandato; un caso semejante al de los generales que decretaron la conducta de Calley, pero a quienes ni siquiera se ha juzgado.

Todo es parte de una paradoja. Al fin de la Segunda Guerra, el comandante japonés Tamayuki Yamashita dio instrucciones a sus soldados para que no cometieran crímenes de guerra; sin embargo, igual fue ejecutado —se alegó que no supo impedir los desmanes— por orden de un implacable jurado norteamericano. Nadie se ha preocupado, hasta ahora, en probar si los generales de USA pudieron impedir la matanza de My Lai —y de otras que están en el candelero—; ni siquiera se ha sospechado sobre el contenido de las órdenes que ellos imparten.

El jueves pasado, Richard Nixon agregaba otro detalle al *affaire* Calley: en una actitud discrecional, decidió que el teniente conservara su libertad hasta la revisión del veredicto. Manson, entretanto, ya reposa en la jaula especial para los condenados a muerte. Sin duda, 102 vietnamitas valen mucho menos que media docena de norteamericanos. ⊕



Calley: Bajo el ala de Nixon.

## HONDURAS

### ACABAR CON ESAS GUERRAS

Terminado aquello que con apresuramiento se llamó *La guerra del fútbol*, deporte con el que poco o nada tenía que ver, el general Osvaldo López Arellano pudo dedicarse con algo más de tranquilidad a bordar el paño de un frente interno demasiado deteriorado por la constante, y a veces concretada, amenaza salvadoreña y por el mayor ritmo de crecimiento del otro vecino, Nicaragua, tal vez el único beneficiario de la mencionada contienda de mediados de 1969: las rutas comerciales que vinculaban a Honduras y El Salvador ya no existen; ambos comercian desde entonces sólo con Nicaragua.

Pero, si bien no es del todo cierto aquello de que el tiempo cura los males, López Orellano supo limar las mólicas asperezas entre los partidos Nacional y Liberal y arribar a un pacto que, de hecho, tiende a convertir a Honduras en un país con un típico sistema de bipartidismo. Eso explica, también, el alto porcentaje de ausentismo electoral: casi un 50 por ciento, sobre un total de 900.000 ciudadanos empadronados.

Aunque a nadie molestó el aplacamiento de las pasiones políticas, al contrario. El triunfo del candidato del partido gobernante, Ramón Ernesto Cruz (Nacional), se produjo en un contexto de casi absoluta tranquilidad. El general López Arellano puede ahora sentirse cómodo. Lo que él no podía conseguir, la primera magistratura por los votos, se transformó en el aval a su sucesor, es decir, en una suerte de voto de confianza final a su gestión, iniciada en el golpe militar de 1963 que lo catapultó al poder, luego ratificado por la Asamblea Constituyente de febrero de 1965.

No obstante, el éxito de Cruz vuelve demostrar la seria intención hondureña de terminar de una buena vez con los enfrentamientos con El Salvador, propósitos ya evidenciados durante la gestión en Tegucigalpa de la Comisión de Armisticio de la OEA, entidad que preside un oficial argentino. Efectivamente, no por casualidad, el triunfante Cruz, luego de integrar la Suprema Corte de Justicia de su país, fue, precisamente, Embajador en El Salvador. El problema va a ser, ahora, convencer a los demás integrantes del Mercado Común Centroamericano de la necesidad de otorgar a Tegucigalpa un trato preferencial que sustituya las pérdidas provocadas por la veda a los productos salvadoreños en Honduras. ⊕

## LA ORGANIZACION BUNGE Y BORN ACLARA:

Con las declaraciones del 31 de marzo hemos sido el blanco, por cuarta vez, de ataques directos o indirectos lanzados por el señor ex presidente de la República general (RE) Roberto Marcelo Levingston.

En un principio, resolvimos callar, ante los infundios propalados —con todo el apoyo publicitario estatal— por figuras políticas, especialmente elegidas para analizar antojadizas aseveraciones.

En recientes declaraciones, el señor ex presidente vuelve, esta vez en forma directa, a incluirnos entre supuestos "intereses afectados" por una presunta política "eminente nacional", que declara haber defendido desde el Gobierno. Reitera falsos argumentos sobre créditos que habrían sido negados a nuestra empresa. La realidad fue otra: después de demorada tramitación, entorpecida por extrañas interferencias, los créditos solicitados fueron acordados sin disminución por el Banco de la Nación Argentina, porque el mecanismo que los rige, desde hace doce años, es justo, claro y fuera del alcance de presiones políticas. Además, atiende, sin distinguos, el interés de las empresas chicas, medianas y grandes. Molinos Río de la Plata S.A., por nota fechada el día 12 de febrero de 1971, informó de los detalles de la operación al señor ex presidente. Sorprende, por lo tanto, que éste vuelve a insistir en su error.

En cuanto a "los rumores alarmantes, la tergiversación de noticias y datos, la creación malévola de falsas expectativas, hasta llegar a la incitación a la rebelión", que también parece atribuirnos el señor ex presidente, rechazamos enfáticamente tales insinuaciones, ya que jamás hemos acudido a la intriga para expresar nuestras opiniones.

Como empresa argentina, respetuosa de la ley pero consciente de sus derechos y obligaciones, nos hemos permitido disentir,

en forma clara y explícita, ante los organismos y entidades competentes, con una política económico-social que, bajo una supuesta exaltación de lo nacional, ha impulsado la inflación que fomenta el caos económico.

Insistir sobre conceptos de inconfundible cuño clasista, discriminar entre argentinos y extranjeros, entre empresas grandes, medianas y chicas, estatizar actividades que no competen al Gobierno y, por sobre todo, desatar una desenfundada inflación, son realidades que decididamente afectan el bienestar general, postergan el desarrollo del país y le impiden alcanzar un lugar destacado entre las naciones de avanzada.

Como empresarios argentinos participamos en varios campos de la actividad económica nacional y no nos cuesta advertir que esas políticas, en lugar de argentinizar, desargentinizan; en lugar de enriquecer, empobrecen; en lugar de provocar un "cambio de estructuras" someten el país a la dependencia externa. Finalmente, en lugar de unir a los argentinos, fomentan la acción disociadora de los extremismos.

Con estas declaraciones rompemos una larga tradición de silencio, durante la cual hemos creído suficiente justificar nuestra actuación con trabajo creador y obras realizadas. Las reiteradas manifestaciones del señor ex presidente de la República nos obligan a ello.

Veinte mil familias argentinas componen nuestra Organización y muchas más se vinculan diariamente a nuestro accionar. Durante casi cien años de trayectoria, que nos enorgullece, creemos haber contribuido a forjar la grandeza de la República. Como muchos otros ciudadanos y familias argentinos, sólo aspiramos a formar parte de esa sana espina dorsal del país, sobre la cual ha de apoyarse, en libertad, el progreso y el bienestar de la Nación.

Bunge y Born S.A. - Molinos Río de la Plata S.A. - Grafa S.A. - S.A. Alba - Centenera, Fábricas Sudamericanas de Envases S.A. - Compañía Química S.A. - Compañía Industrial de Bolsas S.A. - Compañía Inmobiliaria del Río de la Plata S.A.

CHE GUEVARA

## LA ULTIMA VERDAD DE LA GUERRILLA

PRIMERA PLANA, desde la muerte del Che, alumbró varias notas sobre el líder, la guerrilla, sus integrantes, el acco militar, los fracasos y los odios. En fin, relató parte de una historia con detalles que, algunas veces, fueron cuestionados, tildados de extravagantes. La semana última, la aparición de un formidable testimonio consolidó la mayoría de esas informaciones; Ted Córdova Claire, corresponsal en Bolivia, rescata las gemas de ese vital documento:

Si se quiere saber qué pasó en Nancahuazu, qué ocurrió con la trágica guerrilla del Che Guevara, con el Ejército de Liberación Nacional, el asesinato de un místico y el nacimiento de uno de los mitos más fascinantes para los revolucionarios de todo el mundo: si se quiere conocer todo esto, verdadera, crudamente, hay que leer *Bolivia: Ensayo de Revolución Continental*. El libro acaba de aparecer en Francia y una copia mimeografiada, clandestinamente, se enredó en las manos de unos pocos privilegiados.

Humberto Vázquez-Viaña y Ramiro Aliaga Saravia, los autores, antiguos miembros del ELN, comienzan con una cita del fundador del Partido Comunista Italiano, Antonio Gramsci —sobre las virtudes de la autocrítica— y otra del ideólogo Sergio Almaraz, sobre la eterna tragedia boliviana. Luego siguen páginas y páginas de observaciones bien documentadas, profundas en su investigación hasta la sospecha. A ratos, el lector puede preguntarse: detrás de todo esto, ¿habrá algún servicio de inteligencia? No podría ser el cubano, al que critican y censuran; tampoco la CIA, ya que el texto defiende emotivamente la tesis de la lucha armada. En conjunto, sin embargo, es un análisis descarnado, penetrante, de lo que fue el más audaz intento por sacudir de su letargo a este continente. El libro explica por qué no lo consiguieron y, además, supera la tendencia de hacer la disección de la muerte de un hombre para valorar el drama de una nación entera.

Con sentido histórico, los autores empiezan por hacer revelaciones de trascendencia continental: todo comenzó cuando el Gobierno de Víctor Paz Estenssoro, en 1964, hizo concesiones al ELN del Perú. El temible carcelero del Movimiento Nacionalista Revolucionario, Claudio San Román —ahora ex-

sor" de la policía del Paraguay—, otorgó pasaportes, facilitó el paso de los guerrilleros peruanos hacia Puerto Maldonado. Después se sabrá que algunos sobrevivientes de esa fracasada expedición (descubierta sospechosamente por el Ejército) aparecieron en Santa Cruz con Guevara —el Chino Chang, por ejemplo— o en La Paz (Julio Dagnino).

Pero antes de dar tantas vueltas en la historia de este pequeño y desesperado Ejército de Liberación Nacional, los autores cuentan cómo se formó, al principio, con militantes del Partido Comunista boliviano, que ya era moscovita antes de la escisión chino-soviética. Luego, la Tricontinental, viajes a La Habana, anécdotas, como aquella charla entre comunistas latinoamericanos y Mao Tsé-tung que preluía el enfriamiento de las relaciones entre Cuba y China Popular. Los guerrilleros, jactanciosos, le dicen al caudillo que

cio de la Paz Celestial. El secretario de actas de esa famosa plática fue Mario Monje, cabeza del PC boliviano, quien después sería acusado universalmente por traicionar al Che Guevara, aunque todavía no se sabe si, simplemente, le dijo al guerrillero una verdad amarga que, al no ser atendida, devino en desgracia.

En fin, salvados algunos capítulos se llega a la acción: el mejor periodo del ELN es el de la clandestinidad previo a la lucha. Viajes peligrosos, personajes disfrazados, la preparación de la guerrilla. Esto se registra con opacas fotografías, recuerdos de un pasado añejo, que después servirán a la inteligencia militar boliviana para identificar a todo el grupo subversivo.

La formación de la guerrilla, con un núcleo cubano, tropieza con el problema del reclutamiento de guerrilleros bolivianos. Pocos son los que se asoman. Pero cuando se sabe que el Che



Pombo y Urbano: Forzados y ambiciosos herederos de un hombre, el Che.

ya están listos para actuar contra el imperialismo, así como antes se libró la gran guerra continental de la independencia. Mao, impertérrito, sólo conoce el sarcasmo de las palabras. Sin gestos dice: esa fue una guerra entre españoles.

Carlos Rafael Rodríguez, uno de los hombres más inteligentes del staff de Fidel Castro, aprovecha la situación para elevar la estatura de su líder. Pero Mao no lo tolerará: hay tres diablitos, el de la guerra, el del imperialismo y el del revisionismo, sostiene con calma. Fidel no le teme a dos, pero sí a uno. Y se retira majestuosa, impunemente, como si no hubiera dicho algo tan grave. Rodríguez, enojada su cólera tropical, debe diluirla entre las suaves pajas de permitividad del

está en Bolivia, muchos tratan de integrarse. Aquí los autores señalan que Rodolfo Saldaña, el enlace, los rechaza. Sectario y dogmático, no acepta colaboración, pese a que tiene contactos con grupos que oscilan desde el MNR al PC pekinés. Vázquez-Viaña ha sido testigo de estos episodios: trabajaba en la red urbana del ELN.

La obra entra en pasajes dramáticos, como el de la muerte de Jorge Vázquez-Viaña (*El loro*), quizás una de las partes medulares. Se trata de una denuncia, con la mayor documentación posible. El guerrillero, convaleciente de heridas y torturas, es ametrallado por la espalda cerca de un helicóptero, el mismo aparato que luego lo llevará a las alturas para arrojarlo en la selva. El salvajismo, sin embargo, trataba

de ser evitado. Los autores citan a un oficial que trató de impedir el sanguinario desenlace. "Es un muchacho de valor y el honor del Ejército no puede mancharse con un asesinato de esta clase", habría dicho.

Más impresionante resulta el relato sobre la batalla de la Quebrada del Yuro, tomado en parte —según parece— de los testimonios de los cubanos *Pombo* y *Urbano*. Estas páginas incluyen mapas con el detalle de los desplazamientos de los bandos en pugna. Son, al final, un interesante estudio en materia de táctica guerrillera.

Luego, la historia se concentra en las acciones que siguieron a la lucha en la Quebrada: cuentan batallas que no se conocían, incluyen 18 bajas en el Ejército, un dato totalmente inédito. En una de esas escaramuzas muere un guerrillero —nadie consignó la noticia—, el boliviano *Nato*, quien, herido, ríde a sus compañeros el tiro de gracia. Este es uno de los momentos literarios más intensos del libro, mientras *Nato* se aferra a la tierra y el cubano *Benigno* le dispara un balazo diciendo: "Perdón, hermano boliviano".

La tragedia va más allá de la lucha entre bandos, empieza a corroer la naturaleza humana. *Pombo* y *Urbano* se hostilizan mutuamente para heredar el liderazgo que dejó el *Che*: actúan por

encima del *Inti*, a quien, según se puede ver en otras páginas, *Pombo* virtualmente desprecia.

Villegas Tamayo (*Pombo*), veterano de Sierra Maestra, especie de guardaespaldas del *Che* Guevara, guerrillero en el Congo, en fin, aventurero a la medida de los tiempos, es descrito como el personaje que arrastra al ELN hacia el caos. Dicen que padecía de celos por el mando, que trató de identificar a su propia persona con toda la causa de la revolución iberoamericana y que, lo peor de todo, sentía desprecio por los bolivianos.

Citando párrafos del *Diario de Pombo*, inéditos, afirman Vázquez-Viana y Aliaga que el negro lanzó, ante la dirección de La Habana, acusaciones graves, atentatorias contra el *Inti*, impugnaciones sin fundamento político serio.

La verdad es que el libro revela el agudo choque entre cubanos y bolivianos, asunto que es posible cotejar con las propias observaciones del *Che* Guevara en su *Diario* (Enero, 13; Marzo, 31; Abril, 12), quien utilizó el calificativo de "resaca" dirigiéndose a los que comenzaban a fallar en la guerrilla. Curiosamente, en Teoponte, el *Chato* Peredo alcanza su mayor grado de emulación recurriendo al mismo calificativo para con sus compañeros de guerrilla que, finalmente, abandonan la

aventura para encontrar la muerte.

Quizá la advertencia más concreta que plantean los autores es la insistencia de La Habana en fijar a la seguridad cubana el control del ELN. Esta orientación determina dos estados mayores: uno, el del *Inti*, por el consumo interno; el otro, el que realmente mandaba, el organizado en Cuba con Elmo Catalán a la cabeza. Cuando muere Catalán a manos de uno de sus colaboradores, sin haber disparado jamás un tiro por la liberación de Bolivia, finaliza el dominio cubano del ELN. El siguiente capítulo, la tragedia de Teoponte, no está en el libro.

Tampoco se salva Régis Debray. Para destruir su trabajo doctrinal, los autores se limitan a citarlo: primero, muestras de la *Larga Marcha*... y luego las contradicciones de *Revolución en la Revolución*. La opinión, lapidaria, viene después, señalando que, en realidad, Debray ha repetido lo que Fidel quiere que repita; dice las cosas que los dirigentes de Cuba prefieren no hacerlo directamente, afirman.

En suma, se trata de un trabajo bien documentado, una denuncia descarnada, una poderosa investigación de un trozo de la historia de la violencia hispanoamericana y, sobre todo, una bomba de tiempo para muchos, a lo largo y ancho de este continente. ⊕

**No deje que esto suceda más.**



Para evitar la poliomielitis, se recomienda seguir este plan de vacunación:

- 1a. dosis a los 2 meses de edad.
- 2a. dosis a los 4 meses de edad.
- 3a. dosis a los 16 meses de edad.

Además, aplique un refuerzo cuando su niño ingrese al período escolar.

Cumpla con este plan de vacunación, no lo interrumpa, y su hijo estará protegido contra la poliomielitis.



Soler 3983 - Tel. 84-1519  
Buenos Aires



**alfombras hechas a mano**

DESDE

**20%**  
DESCUENTO

**36**

MENSUALIDADES

**DANDOLO & PRIMI**  
CALLAO 264

ESTACIONAMIENTO GRATUITO. CARMIENTO 1854

## CHILE

### "... AUN EN EL PLANO ELECTORAL"

Las cuatro columnas de manifestantes convergieron sobre la Plaza de la Constitución, frente al Palacio de La Moneda. Desde los balcones, exultante, sin leer, como de costumbre, Salvador *Chicho* Allende, el *compañero Presidente*, acababa de augurar un éxito rotundo: "Esta no es una concentración electoral, no la necesitamos, vamos a ganar, vamos a aumentar extraordinariamente nuestro caudal de votos", aseguró. Hasta en los corrillos de la oposición hubo quienes afirmaron que había más chilenos esa noche del miércoles de la semana pasada, que al cierre de la campaña que llevó al médico socialista a La Moneda.

Pero el martilleo propagandístico culminó el viernes. No quedó pared de Santiago sin su correspondiente cartel. Es que la mayor parte del electorado está concentrada, precisamente, en la capital: 1.600.000 inscriptos. De ellos, 450.000 votan en el "primer distrito", el centro de la ciudad. Fue allí donde los partidos presentaron sus mejores cartas de triunfo: las tres agrupaciones mayores de la Unidad Popular —socialistas, comunistas y radicales— encabezaron las listas con dirigentes de primera línea; el Partido Nacional, de derecha, a su presidente, Sergio Onofre Jarpa; la Democracia Cristiana, en el Gobierno hasta el último mes de noviembre, a una hija del ex Presidente Eduardo Frei, y la Democracia Radical, derecha del radicalismo, al combativo periodista Rafael Otero.

La agresividad de la liza a nadie sorprendió, las elecciones municipales

del 4 de abril fueron un verdadero plebiscito, y el tono de las audiciones de radio y televisión, sin olvidar los ríos de tinta impresa, confirmaron la importancia del asunto. Según el texto de las leyes electorales, el costo de las primeras corre por cuenta de cada partido; las emisiones de TV, en cambio, fueron cedidas por el Estado (en Chile no hay estaciones comerciales): todos dispusieron de una hora diaria, treinta minutos a la tarde, otros treinta a la noche.

De todos modos, nadie esperaba una abstención menor que la registrada en setiembre de 1970: 16 por ciento. Sucede que la polarización no alcanza los límites del de un comicio presidencial; además, está prohibida la presentación de coaliciones. No había más remedio, entonces, que hacer vaticinios en función de la contienda parlamentaria de 1969, donde también los partidos fueron por separado. Esa vez fue así: 15,9 por ciento para los comunistas, 13 para los radicales y 12,2 a las arcas socialistas. En aquella oportunidad, la Democracia Cristiana surgió como la fuerza individual mayoritaria: 29,8 por ciento. El Partido Nacional se conformó con el 20.

Acaso la única sorpresa de la contienda en que se jugó la posibilidad de acción del Gobierno Allende hasta las próximas parlamentarias —1973—, haya sido el silencio de uno de los integrantes menores de la UP. Mientras el Movimiento de Acción Popular Unitario (MAPU), producto de una escisión en el seno de la DC, coincidió con el Movimiento de Izquierda Revolucionario (MIR), al solicitar votos para socialistas y comunistas, la Acción Popular Independiente (API), izquierda más o menos heterogénea, no dio instrucciones. Pero el MIR fue el más neto: "Estamos con el pueblo *aun* en el plano electoral". ⊕



Secesionistas: Cuidado con la cabeza.

## PAKISTAN

### LOS MUERTOS QUE VOS MATAIS...

Para Pekín, el problema pakistaní era relativamente sencillo: apoyar al régimen de Yayha Khan contra las posibles amenazas indias. No contó, la Cancillería de Mao, con la increíble decisión de los hombres de Mujibur Rahman, el jeque que desea convertir a Pakistán Oriental en un Estado Bengali independiente. Y para hacerlo, el líder levantó una bandera que tiene ya la jerarquía de síntoma inequívoco: llamó a su lucha *guerra de liberación nacional*. El problema es que tal definición coloca a la República Popular China ante un dilema. No había cesado de aumentar, en los últimos tiempos, la dosis de sostén moral al Gobierno federal y, de pronto, la Liga Awami, el partido de Rahman, hace, exactamente, lo propugnado por Mao. Además, Pekín se ha postulado siempre como el verdadero centro de la revolución mundial.

Ahora será necesario recurrir al co-tejo de los datos reales de la guerra pakistaní con la colección de citas maoístas para saber si se trata, o no, de una "lucha justa". En este rubro, la ensayística del máximo jefe de la revolución china tiene, como en los otros, la virtud de la sencillez: son justos todos los enfrentamientos que dañen los intereses del "tigre de papel". Entretanto, el intento secesionista amenaza con convertir a esa región en el teatro de un espectáculo al estilo nigeriano. Los 300.000 muertos en las primeras 48 horas de la guerra hacen suponer que así puede ser; con una agravante: justo en medio está la India. ⊕



"Viva el compañero Presidente", clama la multitud en Santiago. (Foto de los argentinos)

(guarde este aviso en su agenda)

# La empresa moderna se mueve a ritmo vertiginoso.

## ¿Quiénes pueden seguirlo?

La Fundación de Altos Estudios en Ciencias Comerciales programó un completo plan de seminarios para responder a las exigencias de actualización y preparación constante que presenta la dinámica empresarial moderna.

Y lo puso a cargo de un equipo de profesores y profesionales que representan lo más actualizado en cada área.

### PLAN COMPLETO DE SEMINARIOS PARA 1971

MES INICIACION	TEMA DEL SEMINARIO	Nº REUNIONES	PROFESORES
ABRIL	INTEGRAL DE MARKETING	28	Dr. Prado, Roberto A. Dr. Stern, Jorge E. Ing. Molina, Osvaldo Dr. Hirschmann, F. A. F. Prof. Metnik, Luis A.
ABRIL	ESPECIALIZADO DE PROMOCION DE VENTAS EN EL AREA DE MARKETING	12	Prof. Gozategui, Bernardo A. Dr. O'Donnell, Horacio A. Prof. Saavedra, César D.
MAYO	INTRODUCCION A LA PUBLICIDAD	18	Prof. Zicari, Aldo Dr. O'Donnell, Horacio A. Prof. Billorou, Oscar P.
MAYO	COSTOS EN EL AREA DE MARKETING	10	Dr. Prado, Roberto A.
MAYO	ORATORIA: TECNICAS DE LA COMUNICACION ORAL	8	Dr. Loprete, Carlos A.
JUNIO	SUPERVISION DE VENDEDORES	8	Prof. Gozategui, Bernardo A. Prof. Saavedra, César D.
JUNIO	ORGANIZACION DE LA DISTRIBUCION FISICA	7	Prof. Loredo, Luis J. Cont. Turigano Vía, Francisco Ing. Mayer, Leopoldo
JUNIO	ESPECIALIZADO DE PUBLICIDAD	30	Prof. Zicari, Aldo Dr. Stern, Jorge E. Prof. Ratto, David Lic. Passah, Hector Lic. Burone, Raúl Prof. Bracco, Jorge Lic. Flapah, Joel
JULIO	ESTRATEGIA DE DISTRIBUCION Y PRECIOS	9	Dr. Hirschmann, F. A. F. Prof. Olier, Carlos
JULIO	FINANZAS DE EMPRESAS PARA EJECUTIVOS DE MARKETING	10	Dr. Prado, Roberto A.
AGOSTO	EXHIBICION Y PROMOCION EN EL PUNTO DE VENTA	6	Prof. Gozategui, Bernardo A. Dr. O'Donnell, Horacio A. Prof. Saavedra, César D.
AGOSTO	INTEGRAL DE MARKETING	28	Dr. Stern, Jorge E. Dr. Prado, Roberto A. Ing. Molina, Osvaldo Prof. Metnik, Luis A. Dr. Hirschmann, F. A. F.
AGOSTO	DESARROLLO DE PRODUCTOS	10	Dr. Ordoñez, Ruben J.
SEPTIEMBRE	ESPECIALIZADO DE PROMOCION DE VENTAS EN EL AREA DE MARKETING	12	Prof. Gozategui, Bernardo A. Dr. O'Donnell, Horacio A. Prof. Saavedra, César D.
SEPTIEMBRE	RELACIONES PUBLICAS COMO TECNICA DE VENTA	10	Prof. Bernardo, Juan D. Dr. Loprete, Carlos A.
OCTUBRE	ORATORIA: TECNICAS DE LA COMUNICACION ORAL	8	Dr. Loprete, Carlos A.
NOVIEMBRE	EXHIBICION Y PROMOCION EN EL PUNTO DE VENTA	6	Prof. Gozategui, Bernardo A. Dr. O'Donnell, Horacio A. Prof. Saavedra, César D.
NOVIEMBRE	LA ADMINISTRACION POR OBJETIVOS EN EL AREA DE MARKETING	10	Dr. Stern, Jorge E.

Para una mayor información, lo esperamos en

**FUNDACION DE  
ALTOS ESTUDIOS  
EN CIENCIAS  
COMERCIALES**



Córdoba 525 - 4º piso (Edificio Harrods)  
Teléfonos 31-1678/8524  
Auspiciada por la Asociación de Dirigentes de Ventas y Comercialización.  
Reconocida por la Sales and Marketing Executives International de los EE.UU.



Peduzzi, Pellegrino, Gálvez, Steven: Cómo explicar algo que los cuatro conocen tanto.

## DEPORTES

# TODOS TIEMPO ATRAS FUE DISTINTO

Las Flores seguía siendo una ciudad apacible, el domingo 21 de marzo. Sin embargo, estaba preparada para el estruendo. Más: lo deseaba. Pero no hirió su aire quieto. Ese día volvió a ser igual a todos los domingos: monótonamente silencioso, adormecido. El universo *tuerca* estaba defraudado; la primera prueba en la temporada de Sport Prototipo había sido suspendida. Pero en Las Flores ni siquiera llovía. ¿Motivos? Uno muy simple, pero que alarmó a los fanatizados amantes de los fierros: sólo había siete inscriptos. Ese puñado de avanzada, tan entusiasta como comprimido, no podía asegurar un espectáculo que estremeciera, ese domingo, la sedante beatitud de Las Flores. Se habló entonces de desinterés, de despreocupación, de algo aún más grave: el *SP*, una categoría de vanguardia, de coches vertiginosos, comenzaba a agonizar de una manera totalmente opuesta, casi angustiada, a la que lo había visto nacer: lentamente. La agorería, empero, era sólo una suposición.

Para aclarar ese punto y algunos otros vinculados al mundo tan particular, único, del automovilismo, se

reunieron en PRIMERA PLANA cuatro hombres de desiguales resonancias: Oscar Alfredo El Aguilucho Gálvez, 57; Félix Alberto Peduzzi, 53; Horacio Jorge Steven, 47; Raúl Pellegrino, 36. Fue difícil ordenar la charla. Gálvez, exuberante, orgulloso de su prodigiosa salud, gesticulante, ocurente, lanzó su catarata verbal, y se entregó a un diálogo casi sin pausas, zigzagueante, con Peduzzi, cuya tranquilidad sólo se altera al hablar de autos. Los dos fueron invadidos por la nostalgia: retrocedieron en el tiempo, ya parecían estar sentados frente a un volante, tomando una curva, haciendo un rebaje: "¿Te acordás, Oscar —se iluminó Peduzzi—, de aquel día en que te pasé varias veces y estuve a punto de ganarte?" El lenguaje de ambos tenía un metálico denominador común: bielas, pistones, diferenciales, cajas de cambio, embragues.

Steven, presidente de la Asociación Argentina de *SP*, y Pellegrino, gerente de la Comisión Deportiva de Concessionarios General Motors, no estaban ajenos, naturalmente, a ese léxico. Pero

los dos, los impulsores de otra temporada: no los envolvía ninguna añoranza; eran dos espectadores serenos de la realidad actual. Steven, preciso, fue un bastonero sin fantasías. "Lo de Las Flores —se apresuró a aclarar— ocurre en todos los comienzos de temporada. La prueba no se suspendió porque la categoría ya no tenga coches. La gente no está en movimiento, viene de las vacaciones, gastó plata y entonces no está en condiciones de comenzar de entrada. Yo hablé con el presidente del Automóvil Club Las Flores, Roberto Trucco, y, ante la falta de inscriptos, resolvimos suspender la prueba. Existe una responsabilidad del artista ante su público." Todos asintieron. Gálvez despararramó su afirmativa con varios "sí" que parecían brotar de sus dientes, de su sonrisa permanentemente activa, antes que de su garganta. Y para afirmar lo que decía, dio varios cabezazos, movió sus manos, inclinó su cuerpo. Seguía siendo un molinete humano.

Steven explicó muchas cosas, para-petado en sus espesas cejas. "El *SP* —aseguró— es una categoría cara." Inmediatamente, lanzó una difusión: "Es muy cara, sin ser demasiado cara. Una cubierta cuesta, en Londres, 30 libras [30.000 viejos pesos argentinos]. Aquí, puesta en el taller, sale, exactamente, 86.200. Y es una categoría cara, porque todos los elementos percederos están gravados, con impuestos, por el Estado".

Apuntaló Pellegrino la explicación: "En 1970 pagamos, por dos juegos de carburadores, 1.300.000 pesos; por un juego de pinzas para frenos, 640.000. Normalmente, cada uno de esos carburadores tendría que costar 60.000 pesos". Pero no todo parecía estar signado por la desproporción: "A partir de este año —aportó Steven—, los coches tendrán mayor vigencia; van a

durar de cuatro a cinco años. Antes, por culpa del reglamento, las modificaciones era notables y se producían año a año.

Peduzzi y Gálvez seguían hilvanando una carrera interminable e invisible. El *Aguilucho*, de quien se confesó *hinchita* casi furioso Pellegrino, no sabía cuántas carreras había ganado: "Oh —exclamó, removiendo en su silla—, fueron tantas que no las puedo contar". Pero hacían falta otras precisiones, para saber si el *SP* era, realmente, caro: la respuesta, entonces, fue concreta: un coche de punta, ganador, puesto en la línea de partida, cuesta 6.000.000 de pesos. A eso hay que agregarle, desde luego, la movilización que lo protege y que, en los dos casos extremos, el mayor y el menor, llega a un total de diez y de cuatro personas, entre mecánicos y ayudantes.

"En La Cumbre —informó Pellegrino, para ejemplificar—, el domingo 28 de marzo, movilizamos a once hombres, todo lo cual nos costó 330.000 pesos. Era una prueba de *TC*, pero para el caso da lo mismo, porque uno no puede pretender salir a ganar sin nada."

Una pregunta sin malicia —; El *SP* ha perdido interés?— levantó de las sillas a los cuatro: "No, no es cierto", contestaron al unísono. Era una cuestión de marcas, de dos bandos en los que, automovilísticamente, está separado el país: Ford y Chevrolet. Pellegrino fue el portavoz del grupo: "Cuando Ford empiece a andar y la carrera se haga peleada con el *Chevy*, entonces los autódromos se van a colmar. El *hinchita*, cuando pierde su marca, se desanima". Steven reforzó: "Y tampoco va el *chevroletista*".

No era cierto que los pilotos de *SP* tuvieran intenciones de inclinarse por otra categoría: "Si pudiesen —despejó Pellegrino—, todos los pilotos correrían en *SP*". A lo que agregó Steven: "Es la única categoría con futuro, con proyección internacional". Y Peduzzi remató: "El *SP* siempre tiró, el piloto se defiende más". Pero el capítulo no había terminado; lo completó, muy explícitamente, Steven: "En la ruta se agarra una recta de seis kilómetros y viene la *maleta* con pata de palo; tiene dos kilómetros más de velocidad y gana la carrera. En el circuito hay más habilidad conductiva. Nosotros, los argentinos, queremos ganar en fútbol, en básquet, en vóley, en tenis, en todo. ¿Por qué no, entonces, pretender ganarle a Ferrari?"

Gálvez y Peduzzi fueron los encendidos actores del diálogo inmediato, que arrancaba de otra pregunta: ¿Qué tenía el *TC* para atraer tanto público y tantos corredores? Oscar sintetizó, sin de-

jar de sacudirse: "Era una puja de marcas y hombres. Todo era distinto: el coche era barato; costaba de cinco a seis mil pesos. Yo me acuerdo que en Concordia gané una carrera y me dieron 33.000 pesos. Con eso me compré una casa, y todavía me sobraba plata". Además, había algo profundamente afectivo, casi puramente pueblerino: todo el mundo asistía a la preparación del coche de su ídolo zonal. Había una intimidad, un afecto, que ultimó el profesionalismo extremista o, en todo caso, el desamor por los *fierros*. Peduzzi aporta su sentimentalismo: "Cuando yo corría, todo Villa Ballester me seguía. Hacían de mí una cosa propia. Y cuando ganaba había unas fiestas bárbaras".

Un ídolo llegaba al pueblo; todo ese pueblo se peleaba por albergar a ese ídolo. Era una cuestión de prestigio y, a veces, casi siempre, quien hospedaba al astro despertaba la envidia de todos. Le daban cuarto, cama y comida gratis. "Ahora —apunta Steven— hay que caer, irremediamente, en los hoteles, y por ahí le bajan la caña."

El espíritu, además, ha cambiado. Son otras épocas. Mejor: es otra gente.



TC: Las gloriosas cupecitas.



SP: Las aerodinámicas máquinas.

Las diferencias técnicas y animicas entre el *TC* de antes y el *SP* de ahora las estableció Gálvez: "Todos arreglábamos nuestros coches; éramos mecánicos y pilotos. Queríamos al auto, que es un gran amor. ¿Técnicamente? bueno, yo, la verdad, tenía garra, buen físico y era buen mecánico. Las tenía todas. Y, además, no aflojaba nunca. Ah, sí, sí, las tenía todas. Era una barbaridad". Sus manos se detuvieron ante la voz pausada de Steven: "En un ochenta por ciento hay una total despreocupación por el auto. No tienen amor por el *fiervo*." Y, lamentablemente, era cierto.

Alguna fotografía ya vieja puede descubrir a un personaje ya de leyenda, con su overol sucio, inundado de grasa y de aceite, trabajando debajo de un coche, apasionadamente, con fervor, sin gestos de disgusto, con ojos preocupados, pero, a la vez, llenos de un fuego sagrado. Era el toque mágico de unos increíbles prestidigitadores de tornillos y arandelas. Ahora, en cambio, enfundados en buzos impecables, llegan a la línea de partida, se calzan ceremoniosamente los guantes y el casco, salen raudos hacia la gloria o hacia el terror, sin que sus manos finas, blancas, limpias, hayan apesadado un destornillador. "Si —se descorazona Gálvez—, ahora les damos todo listo."

¿Ganancias? Pellegrino desparrama su voz lenta: "Ultimamente no se gana tanto dinero. Los pilotos que más cobran son Cupeiro y Pairetti; son los más organizados para conseguir propaganda". Steven, empero, no cree que el panorama sea muy dorado: "A fin de año, de todos modos, no se sabe si se ha ganado o se ha perdido. Proporcionalmente, establecido el valor diferente del dinero, un piloto de *TC* de 1940 ganaba más que otro de *SP* en 1971. Antes —el caso de Oscar—, con un premio se podía comprar una casa; ahora, un primer premio de 800.000 pesos no alcanza para amortizar una mínima parte del auto."

Es curioso: los pilotos de punta, los ganadores, viven bien. Ninguno, que se sepa, está deprisivamente cercado por la austeridad. Su fama los lanzó al mundo de los negocios. Compran y venden autos. No se quedan quietos nunca; es difícil encontrarlos en alguna parte, son dueños de amplios departamentos céntricos, llevan a sus hijos a colegios particulares y, definitivamente, muchos de ellos son fieles pobladores de la noche. Además, aun sin amor por el auto, nunca creen haber cubierto su cuota de vanidad. La fama, esa deidad resbaladiza, los sigue proyectando hacia el camino de la incertidumbre. Y también hacia el del di-

## CUANDO TU NO ESTAS

Hans Joachim Plotz —28, de Alemania, séptimo en el ranking de su país— terminaba prolíficamente con las aspirantes de Julián Ganzábal —24, tenista número uno de la Argentina—, en el último match del torneo internacional YPF. Se diluían, asimismo, las esperanzas que Ganzábal representaba para el próximo cotejo, entre la Argentina y Chile, por la segunda rueda de la Zona Americana en la Copa Davis, un torneo mundial amateur de tenis, por equipos.

El team argentino inició su participación en el certamen con la fortuna de su parte: tuvo como rival a Uruguay, una fuerza paupérrima; superó la instancia con la comodidad del 5 a 0 final. Julián Ganzábal y Guillermo Vilas se impusieron en los primeros singles; más tarde, los reemplazaron Ricardo Cano y Julio van Kerchoven. El adversario permitía tamaños lujos: si en lugar de Uruguay se hubiese tratado de Brasil, Chile, Colombia, Ecuador o Venezuela, los cambios habrían quedado para mejor oportunidad.

El adversario que aguarda a los argentinos —Chile, el campeón sudamericano— preocupó a los dirigentes locales. Los sorprendió, de todas maneras, una contrariedad inesperada: al regreso de Montevideo, la Asociación Argentina de Tenis organizó el torneo en el Club YPF, donde jugaron el alemán Plotz y el chileno Pinto Bravo, para entrenar al equipo nacional. La



Furlong: Esperó, informó, despidió.

orden de presentarse era obvia; Vilas no apareció, a pesar de todo.

En el court donde Plotz y Ganzábal jugaban la final, Oscar Furlong —43, casado, ex campeón mundial de básquetbol, capitán del team argentino en la Copa Davis— anticipó las consecuencias: "Vilas me pidió permiso para viajar a Mar del Plata; dijo que tenía que hacer unos trámites para la Facultad, y que no vendría a jugar. Le contesté que podía viajar, pero que tenía que estar de regreso el sábado por la mañana. Lo decidí porque los problemas que él mencionó no eran de tanta importancia, y se podían arreglar con el tiempo que le daba".

En la madrugada del lunes, Vilas regresaba a su solitario departamento en Buenos Aires, se enteraba de los resultados a través de la prensa matutina. Por la noche, Furlong informó a la Asociación Argentina de Tenis: Guillermo fue separado del team que enfrentará al chileno, en las canchas del Club Stade Française, de Santiago. Rápidamente fue convocado Tomás Lynch, quien comparte la segunda colocación en el ranking nacional con Vilas, para completar la representación, junto a Ganzábal y Cano.

El rabonero Vilas —18, de Mar del Plata, terminó sus estudios secundarios y comenzará los de abogacía— se defiende: "Todo el mundo me pide que gane, que sea un tenista de primera línea. El problema es que ni yo sé si me voy a dedicar al tenis". El joven tiene derecho a sus dudas; parece ignorar, en cambio, que las indecisiones propias de su edad nunca podrán justificar la informalidad a la que parece ser afecto. Su pequeña experiencia tenística difícilmente podrá ser compensada con el escaso entrenamiento de Lynch con el tenis de Cano.

Tampoco este año la Argentina puede contar con Modesto Tito Vázquez y Elio Lito Alvarez, becados en la Universidad de California, quienes fueron campeones de dobles, en los Estados Unidos, en 1970, al vencer a Mackinley y Strekton, en tres sets. Durante las eliminatorias de 1969, los chilenos Jaime Fillol y Patricio Cornejo vencieron a Vázquez y Alvarez; el antecedente, empero, no hace menos lamentable la ausencia de ambos.

Las chances, ahora, se prenden de la buena actuación que pueda tener Ganzábal, dilecto alumno de Enrique Morea, en los dos singles que jugará. Cabe esperar el tercer —e ilusorio— punto del doble, donde Ganzábal y Cano, un especialista, mucho habrán de lidiar para imponerse a la pareja integrada por Fillol y Cornejo: reali-



Vilas: Una situación embarazosa.

zaron excelentes demostraciones en el circuito del Caribe y Estados Unidos, antes de eliminar de la copa a Colombia por 3 a 2.

El conflicto —casi una chiquilinda— con un jugador advierte de la mediocridad que asuela al tenis argentino. No era una novedad: pese a ser uno de los países con mayor cantidad de canchas y aficionados, imposible encontrar un jugador con nivel internacional. Quien, por primera vez, utilizó las enseñanzas de un profesor con verdadera idoneidad fue Enrique Morea: la sapiencia de Robert Ramilló, un profesional francés que arribaba al país durante la Segunda Guerra Mundial, fue realmente aprovechada. Así, la Argentina vio surgir a uno de sus dos astros tenísticos; el otro fue Norma Baylon, quien se deslizo entre las diez mejores del mundo, en 1966.

Morea y Baylon hicieron lo imprescindible: treparon a la caravana de gitanos que gira en el mundo del tenis. Él, luego de conquistar su título de ingeniero agrónomo, participó en los torneos europeos, habitualmente con sus medios económicos: llegó a su cumbre en 1955. Ella, hoy casada con el tenista peruano Bartolomé Puigros, radicada en Lima, viajó y jugó con apoyo oficial.

Ganzábal y Vilas valen como contras figuras actuales: para aquél, la ingeniería —cinco materias lo separan del título— es más importante que el tenis; a éste, otra cosa lo desvela, aunque todavía está por averiguar cuál es.

Nada hace pensar que la Argentina prolongará sus intentos de figuración internacional en la Copa Davis. Todo, en cambio, permite asegurar que el tenis continuará siendo una encantadora forma de superar, divertidamente, el fin de semana. ⊕



## UN HOMBRE, DOS HOMBRES

Jorge Llistosella

Como en el cuento, ya nunca podrá saberse si, en la Argentina, el fútbol fue en busca de los gobernantes, o éstos quienes se inmiscuyeron, convirtiéndolo en un opio de conciencias. Tal vez lo último sea más demostrable: lo cierto es que, por ahora, ambos se usan con entusiasmo.

El miércoles 31 de marzo último, el Presidente Lanusse reunía a los miembros del Gabinete durante tres horas; las ocupó en exponer directivas generales que guiarán la acción de su Gobierno. Se preocupaba por adoptar una actitud francamente receptiva frente a la crítica, como el mejor recurso para corregir errores.

Si era auspiciosa tan hidalga posición, el trance más positivo de su discurso fue así interpretado por *La Razón*: "Con respecto al nombramiento de colaboradores, el criterio a prevalecer será el de la eficacia y representatividad, sin otras limitaciones que las referidas a la honorabilidad, prestigio e idoneidad para el cargo".

¡Qué bueno! Tan excelente noticia alentaba a los argentinos —ansiosos por retornar a una lineal constitucionalidad— a simpatizar con quien no la representaba, pero honor le hacía. Como el fútbol y los gobernantes tan del brazo van, la transferencia fue instantánea: buenos vientos se pronosticaban en los dominios de la AFA.

Un día después, el Presidente rechazaba la renuncia de Juan Martín Oneto Gaona, como Interventor en la Asociación del Fútbol Argentino. Dos hitos eran suficientes para demostrar la ineficacia y la falta de representatividad del doctor Oneto Gaona en el cargo: el primero, su frase: "Yo de esto no sé nada"; el último, antes de su segunda renuncia, la actitud que asumió al rematar una lamentable gestión personal, ante la Confederación Sudamericana de Fútbol, tras los incidentes del match Sporting Cristal-Boca Juniors.

Se conoce que, al regresar de Lima, el Interventor aceptó que, cuando Teófilo Salinas había decidido levantar la clausura de la *Bombonera*,

fue Oneto Gaona quien le solicitó una cláusula para garantizar que el partido con Universitario se jugase en otro estadio, por su temor a que nuevos disturbios empeoraran la turbia imagen que el mundo deportivo tiene de los argentinos. Luego, Oneto Gaona firmó la orden que designaba al mismo escenario de los temores; su asesor y amigo, Alfredo Cantilo, calificó a lo actuado como una inmoralidad y renunció.

El prestigio y la idoneidad del Interventor, para el cargo, son tan imperceptibles que sólo le resta su honorabilidad personal, incuestionable. Quizá por este valor, contra tanto déficit, se le haya confirmado ahora, como lo hiciera Levingston cuando le entregó la primera renuncia, al caer su amigo Onganía.

Hurgando algún atenuante, podría afirmarse que Oneto Gaona siempre estuvo bien asesorado. Es decir, *muy* asesorado por el doctor Agricol de Bianchetti, un hombre cuyo deportivo curriculum público parecería un guiño para esas obras maestras del terror: político abortado, su ambición le hizo solicitar notas periodísticas para coronarse como presidente del Club de Gimnasia y Esgrima, donde uno de sus proyectos —la compra de un solar, de una isla en el Delta— fue rechazado por una asamblea de socios; en esa institución, sus decisiones forzarán a cincuenta y tres jugadores de rugby a emigrar; en el fútbol, el doctor de Bianchetti llevó a la AFA a ceder ante el juicio que le inició el futbolista Alberto Poletti, a soportar huelgas de jugadores, a oficializar jornadas los miércoles: una dispersión de esfuerzos, en días laborables, que seguramente no congeniará con los planes del Ministro Ferrer. El doctor de Bianchetti fue designado, el 30 de marzo, Director Nacional del Deporte.

Y el optimismo y la ilusión no llegaron al fútbol. Que algo más importante en la Argentina los haya recibido.

Copyright Primera Plana, 1971.

# SRAS. & SRES.



Ginastera: Himeneo bis.

● La temporada musical de este año promete algo más que conciertos y óperas: se avecina cargada de otras tribulaciones. Los traqueteos ya se escuchan en las pagodas más exquisitas del sector musical argentino, adonde una alondra trajo la noticia de la próxima boda entre el compositor ALBERTO GINASTERA, 55, con la violoncelista argentina Aurora Nátola, radicada en Europa desde hace varios años, viuda de un poderoso financiero suizo. El escozor, según los murmullos, parece haber nacido a raíz de que el instrumentista conoció el *Concerto* de su próximo esposo, y que ya lo estudia con idéntico fervor y entusiasmo con el que prepara su *trousseau*. La luna de miel ocurrirá en las soleadas playas de Marbella cuando los papeleos liberen al músico de sus anteriores ligaduras matrimoniales. "Una situación delicada", habría declarado, tembloroso, un funcionario de la Curia. Sin duda, no se refería a la futura contrayente, sino a la condición

del novio, a quien amonestó el Cardenal Caggiano por la inmoralidad de *Bomarzo* y por su condición de profesor emérito en la Universidad Católica Argentina. ¿También aquí habrá divorcio?

● Hacía meses que en las adyacencias del despacho de *mademoiselle* se daban cadenciosas zarabandas. Su trato, siempre cordial, dulce e inalterable, arpeggiaba etéreas, áureas armonías. Pero un trueno estrepitoso quebró ese coro de querubes, la semana pasada. El subdirector de la Biblioteca Nacional, José Edmundo Clemente, estalló ante la Subsecretaría de Cultura de la Nación, Diana Levilier, 41, enterado de que, por disposición del Ministro Cantini, se había iniciado una investigación en el edificio de la calle México. El acusado, JORGE LUIS BORGES, 71 (ausente —más que siempre—, en los Estados Unidos), era el impacto de una denuncia: se están robando libros de la biblioteca. La Subsecretaría estaba enterada del asunto, ya había entablado con el propio director las aclaraciones del caso, pero mediante una íntima correspondencia epistolar. El desastre sobrevino: la nota de retorno pasó, por error, a la mesa de entradas del Ministerio, en vez de ir, derecha, al despacho de *mademoiselle*. Y el Ministro comenzó a actuar por su cuenta, con más virulencia de la necesaria, atomizado, tal vez, de su propia suerte, amenazada ahora por el rumor. Eso de los patrióticos servicios prestados parece que no le gusta nada.

● "La del cine argentino, durante la década del 40,

fue una influencia cultural: la más hermosa de todas." En las paredes de la Panamerican Union, en Washington, resonaron las palabras de Gómez Sicre, un voluminoso exiliado cubano, director de artes visuales en la Organización de los Estados Americanos. Poco después, Galo Plaza entregaba una placa al director cinematográfico LUIS SASLAVSKY, 60, quien condujo, por universidades norteamericanas, una serie de conferencias teatrales ilustradas por Duilio Marzio y Beatriz Matar.



Borges: Acusado.

● "Nuestras conclusiones son, pues, las siguientes: Argentina es una nación frustrada, sin objetivos. El ejército es representativo de la clase media y, como tal, posee sus mismas fallas; de allí, que no se anime a hacer la revolución. Ahora, el ejército está presionado y quiere retirarse de la línea de fuego. Habrá elecciones, y se repetirán los casos de



Bolland: "Compañías"

Frondizi e Illia. El ejército, al igual que los políticos, es incapaz de movilizar al país, ya sea mediante una dictadura o un régimen constitucional: la nación sigue parálitica. La revolución del 66 puso al frente del país a una burocracia armada, no a una élite revolucionaria militar: ni siquiera se solucionaron los problemas de los servicios públicos. El ejército y la clase media, a la que representa, carecen de flexibilidad política e imaginación: la misma que hizo posible el milagro de 1880. La eco-



Saslavsky: Placa.

nomía argentina está dinámicamente empanada."

Por suerte —para él—, el concluyente no es argentino: se trata de THOMAS MC GANN, 58, un historiador norteamericano, cuyo libro *Argentina y Estados Unidos, y el sistema interamericano 1880-1914* publicara EUDEBA, diez años atrás. Los conceptos integraban una conferencia —*Argentina y los militares*— que Mc Gann pronunció, el jueves 18 de marzo último, en la Universidad de Loyola, Nueva Orleans.

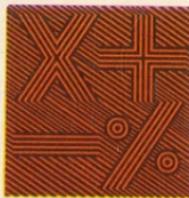
● "Los periodistas fueron los verdaderos responsables de aquella prueba. Yo había dicho que posiblemente cruzaría los Andes, pero al día siguiente los diarios publicaron esa duda como una afirmación: no me quedé más remedio que cumplir." Y ADRIENNE BOLLAND, 75, quien no pilota desde 1940, explicaba por qué, en 1921, concretó la hazaña en su *Cavron G-3*, de 80 HP. ⊕

# FATE presenta la primera calculadora electrónica creada en el país: CIFRA 311.



**Fate - División Electrónica**  
presenta al país CIFRA 311, la  
solución con que ingenieros y  
técnicos argentinos respondieron  
a las exigencias de precisión y  
caudal de cálculo de las  
empresas modernas.  
CIFRA 311:  
Mayor potencialidad operativa.

Manejo expeditivo, inspirado  
en el orden lógico de  
pensamiento del operador.  
Lógica de circuitos integrados  
de 3ª generación.  
Memorias con circuitos integrados  
de 4ª generación.  
Total prevención electrónica  
de errores.



**cifra 311**

Publicidad

"Todo perdido  
menos el honor."

Benson & Hedges - 100 Park Avenue - New York